

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 165



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

55 tomas
2012 m. birželio 26 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2012 m. birželio 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 954/2006, nustatantis galutinį antidempingo muitą Kroatijos, Rumunijos, Rusijos ir Ukrainos tam tikrų besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš geležies arba plieno importui 1
- ★ 2012 m. birželio 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 541/2012, kuriuo baigiama antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės furfuraldehidui, tarpinė peržiūra ir tos priemonės panaikinamos 4
- ★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 542/2012, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalis ir kuriuo panaikinamas įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1375/2011 12
- ★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 543/2012, kuriuo įgyvendinama Reglamento (ES) Nr. 753/2011 dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, grupėms, įmonėms ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Afganistane 11 straipsnio 1 dalis 15
- ★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas 2012/544/BUSP, kuriuo įgyvendinama Reglamento (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje, 32 straipsnio 1 dalis 20
- ★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 545/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje 23

Kaina: 4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2012 m. birželio 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 546/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 206/2010, kuriuo nustatomi trečiųjų šalių, teritorijų arba jų dalių, iš kurių į Europos Sąjungą leidžiama įvežti tam tikrus gyvūnus ir šviežią mėsą, sąrašai ir veterinarijos sertifikatų reikalavimai ⁽¹⁾	25
★ 2012 m. birželio 25 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 547/2012, kuriuo įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/125/EB nustatomi vandens siurblių ekologinio projektavimo reikalavimai ⁽¹⁾	28
★ 2012 m. birželio 25 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 548/2012, kuriuo inicijuojamas tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1458/2007 importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės neužpildomiems dujiniais kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais, vengimo importuojant iš Vietnamo siunčiamus neužpildomus dujinius kišeninius žiebtuvėlius su akmenėliais, deklaruojamus kaip Vietnamo kilmės arba ne, ir įpareigojama registruoti tokius importuojamus produktus	37
2012 m. birželio 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 549/2012, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti	41
2012 m. birželio 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 550/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 971/2011 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2011–2012 prekybos metais	43

SPRENDIMAI

★ 2012 m. birželio 20 d. Tarybos sprendimas 2012/322/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/782/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai	45
2012/323/ES:	
★ 2012 m. birželio 22 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo panaikinamas Sanglaudos fondo įsipareigojimų Vengrijai sustabdymas	46
★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas 2012/324/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/784/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose (EUPOL COPPS) ir pratęsimas jo galiojimo terminas	48
★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas 2012/325/BUSP, kuriuo pratęsimas Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Sudane ir Pietų Sudane įgaliojimų terminas	49
★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas 2012/326/BUSP, kuriuo pratęsimas Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Pietų Kaukaze ir krizės Gruzijoje klausimais įgaliojimų terminas	53



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 540/2012

2012 m. birželio 21 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 954/2006, nustatantis galutinį antidempingo muitą Kroatijos, Rumunijos, Rusijos ir Ukrainos tam tikrų besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš geležies arba plieno importui

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

(3) Dėl CJSC *Nikopolosky Seamless Tubes Plant Niko Tube* ir OJSC *Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (NTRP)* primename, kad 2007 m. vasario mėn. šių bendrovių pavadinimai buvo atitinkamai pakeisti į *CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube* ir *OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant* ⁽⁶⁾. Vėliau CJSC *Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube* nutraukė veiklą kaip juridinis asmuo, ir visas jos turtines ir neturtines teises ir išipareigojimus perėmė LLC *Interpipe Niko Tube*, kuri buvo įsteigta 2007 m. gruodžio mėn.

(4) 2009 m. kovo 10 d. sprendimu ⁽⁷⁾ PIT panaikino Reglamento (EB) Nr. 954/2006 1 straipsnį tiek, kiek pareiškėjų eksportuojamiems produktams nustatytas antidempingo muitas viršija antidempingo muitą, kuris būtų nustatytas, jei eksporto kaina nebūtų koreguota atsižvelgiant į komisinius, kai pardavimas buvo vykdomas per susijusią prekybos bendrovę.

A. PROCEDŪRA

(1) 2005 m. kovo mėn. Komisija inicijavo tyrimą ⁽²⁾ dėl tam tikrų importuojamų, *inter alia*, Ukrainos kilmės besiūlių vamzdžių ir vamzdelių (toliau – BVV) (toliau – pirminis tyrimas). 2006 m. birželio mėn. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 954/2006 ⁽³⁾ buvo nustatyti galutiniai antidempingo muitai. Be to, 2007 m. lapkričio 30 d. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie dviejų eksportuojančių Ukrainos gamintojų pavadinimo pakeitimą ⁽⁴⁾.

(2) 2006 m. rugsėjo 8 d. *Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube* ir *Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant* (toliau – grupė *Interpipe* arba pareiškėjai) Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismui (toliau – PIT) pateikė prašymą ⁽⁵⁾ panaikinti Reglamentą (EB) Nr. 954/2006 tiek, kiek jis susijęs su pareiškėjais.

(5) Europos Sąjungos Taryba su Komisija (ir pareiškėjai) pateikė Europos Sąjungos Teisingumo Teismui (toliau – ETT) apeliacinius skundus, prašydamos panaikinti 2009 m. kovo 10 d. PIT sprendimą. 2012 m. vasario 16 d. ETT atmetė abu apeliacinius skundus ir priešpriešinį apeliacinį skundą (toliau – sprendimas) ⁽⁸⁾ ir patvirtino 2009 m. kovo 10 d. PIT (šiuo metu – Bendrasis teismas) sprendimą.

(6) Todėl Reglamento (EB) Nr. 954/2006 1 straipsnis buvo panaikintas tiek, kiek grupės *Interpipe* gaminamoms ir į Europos Sąjungą eksportuojamoms prekėms nustatytas antidempingo muitas viršijo antidempingo muitą, kuris būtų nustatytas, jei eksporto kaina nebūtų koreguota atsižvelgiant į komisinius, kai pardavimas buvo vykdomas per susijusią prekybos bendrovę.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ OL C 77, 2005 3 31, p. 2.

⁽³⁾ OL L 175, 2006 6 29, p. 4.

⁽⁴⁾ OL C 288, 2007 11 30, p. 34.

⁽⁵⁾ OL C 261, 2006 10 28, p. 28.

⁽⁶⁾ OL C 288, 2007 11 30, p. 34.

⁽⁷⁾ Byla *Interpipe Niko Tube ir Interpipe NTRP prieš Tarybą* T-249/06, [2009] Rink., p. II-383.

⁽⁸⁾ OL C 98, 2012 3 31, p. 2.

(7) Teismų praktikoje ⁽¹⁾ pripažįstama, kad tais atvejais, kai teisei susideda iš kelių veiksmų, vieno iš šių veiksmų panaikinimas visos bylos nepanaikina. Antidempingo tyrimas ir yra tokios iš daugelio veiksmų sudarytos teisenos pavyzdys. Todėl galutinio antidempingo reglamento atskirų dalių panaikinimas nereiškia, kad panaikinama visa iki minėtojo reglamento priėmimo atlikta procedūra. Kita vertus, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 266 straipsnį Sąjungos institucijos privalo vykdyti Europos Sąjungos teismų sprendimą. Todėl taip vykdydamos sprendimą Sąjungos institucijos turi galimybę pataisyti ginčijamo reglamento aspektus, paskatinusius tą reglamentą panaikinti, paliekant nepakeistas tas neginčijamas dalis, kurioms sprendimas įtakos neturi ⁽²⁾.

(8) Šiuo reglamentu siekiama ištaisyti tuos Reglamento (EB) Nr. 954/2006 aspektus, kurie, kaip nustatyta, prieštaravo pagrindiniam reglamentui ir dėl kurių teko panaikinti to reglamento dalis. Pagal Reglamentą (EB) Nr. 954/2006 nustatyti visi kiti faktai lieka galioti.

(9) Todėl pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 266 straipsnį antidempingo maito norma grupei *Interpipe* perskaičiuota remiantis sprendimu.

B. NAUJAS NUSTATYTŲ FAKTŲ, PAGRĮSTŲ TEISIN- GUMO TEISMO SPRENDIMU, VERTINIMAS

(10) Šiame reglamente nagrinėjamas sprendimo aspektas yra dempingo skirtumo apskaičiavimas, tiksliau, eksporto kainos koregavimo sumos apskaičiavimas atsižvelgiant į komisinių skirtumus pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktą.

(11) Kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 954/2006 131 ir 134 konstatuojamosiose dalyse, per susijusią prekybos bendrovę parduodamų produktų eksporto kaina buvo koreguota atsižvelgiant į komisinius pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktą.

(12) PIT savo sprendime nustatė, o ETT vėliau patvirtino, kad šiuo konkrečiu atveju Sąjungos institucijos, lygindamos normaliąją vertę ir eksporto kainą, neturėjo atlikti koregavimo atsižvelgiant į komisinius.

(13) Todėl dempingo skirtumas buvo perskaičiuotas nekoreguojant eksporto kainos atsižvelgiant į komisinių skirtumus.

(14) Palyginus taip perskaičiuotą vidutinę svertinę eksporto kainą ir kiekvienos rūšies produkto vidutinę svertinę normaliąją vertę, nustatytą atliekant pirminį tyrimą

pagal gamintojo kainą EXW sąlygomis, buvo įrodyta, kad vykdomas dempingas. Nustatytas CIF importo kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant maitą procentine dalimi išreikštas dempingo skirtumas yra 17,7 %.

C. ATSKLEIDIMAS

(15) Visoms su sprendimo vykdymu susijusioms suinteresuotosioms šalims pranešta apie pasiūlymą peržiūrėti grupei *Interpipe* taikomas antidempingo maito normas. Vadovaujantis pagrindinio reglamento nuostatomis, joms buvo nustatytas laikas pastaboms dėl atskleistų faktų pareikšti.

D. IŠVADA

(16) Remiantis tuo, kas išdėstyta, grupei *Interpipe* taikoma maito norma turėtų būti atitinkamai pakeista. Pakeista norma taip pat turėtų būti taikoma atgaline data nuo 2006 m. birželio 30 d. (Reglamento (EB) Nr. 954/2006 įsigaliojimo diena) tokia tvarka: dėl maito grąžinimo ar atsisakymo jį išieškoti būtina kreiptis į nacionalines muitines pagal taikomus maitų teisės aktus. Pavyzdžiui, jeigu dėl maito grąžinimo arba atsisakymo jį išieškoti kreipiamasi pagal 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą ⁽³⁾, 236 straipsnio 2 dalį, iš esmės toks prašymas turi būti patenkinamas tik tuomet, jei prašymas atitinkamai muitinės įstaigai buvo pateiktas per trejų metų laikotarpį nuo pranešimo apie šių maitų sumą skolininkui datos. (Pavyzdžiui, jei maitas buvo surinktas netrukus po Reglamento (EB) Nr. 954/2006 įsigaliojimo, o kompensavimo prašymas buvo pateiktas per trejus metus nuo pranešimo apie maitų sumą skolininkui datos, paprastai prašymas turėtų būti patenkinamas, jeigu jis taip pat atitinka visus kitus reikalavimus),

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 954/2006 1 straipsnio lentelėje esantis CJSC *Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube* ir OJSC *Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant* skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Bendrovė	Antidempingo maitas	TARIC papildomas kodas
LLC <i>Interpipe Niko Tube</i> ir OJSC <i>Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP)</i>	17,7 %	A743“

⁽¹⁾ Byla *Industrie des poudres sphériques (IPS) prieš Tarybą T-2/95*, [1998] Rink., p. II-3939.

⁽²⁾ Byla *IPS prieš Tarybą C-458/98 P*, [2000] Rink., p. I-8147.

⁽³⁾ OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

2 straipsnis

Tiek, kiek tai susiję su 1 straipsnyje nurodytų bendrovių gaminamais produktais, muitų sumos, sumokėtos arba įtrauktos į apskaitą vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 954/2006 1 straipsnio pradine redakcija ir viršijančios nustatytąsias remiantis Reglamento (EB) Nr. 954/2006 su pakeitimais, padarytais šiuo reglamentu, 1 straipsniu, grąžinamos arba atsisakoma jas išieškoti. Dėl maito grąžinimo ar atsisakymo jį išieškoti būtina kreiptis į nacionalinę muitinę pagal taikomus maitų teisės aktus.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 21 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

M. FREDERIKSEN

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 541/2012

2012 m. birželio 21 d.

kuriuo baigiama antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės furfuraldehidui, tarpinė peržiūra ir tos priemonės panaikinamos

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnį ir 11 straipsnio 3, 5 ir 6 dalis,

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

- (1) 1995 m. Taryba Reglamentu (EB) Nr. 95/95 ⁽²⁾ importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR arba nagrinėjamoji šalis) kilmės furfuraldehidui nustatė galutinį antidempingo muitą specifinio maito forma (toliau – pradinės antidempingo priemonės). Nustatyta 352 EUR už toną specifinė maito norma.
- (2) Atlikus vieno Kinijos eksportuotojo prašymu 1997 m. gegužės mėn. inicijuotą tarpinę peržiūrą, priemonių taikymas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2722/1999 ⁽³⁾ buvo pratęstas dar ketveriems metams.
- (3) 2005 m. balandžio mėn., atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 639/2005 ⁽⁴⁾ pratęsė priemonių galiojimą dar penkeriems metams.
- (4) 2011 m. gegužės mėn., atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, Taryba Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 453/2011 ⁽⁵⁾ pratęsė priemonių galiojimą dar penkeriems metams. Nustatyta specifinė maito norma buvo tokia pat dydžio kaip ir pradinės antidempingo priemonės, t. y. 352 EUR už toną.

2. Tarpinės peržiūros inicijavimas

- (5) Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 453/2011 84 konstatuojamojoje dalyje nurodyta, kad Taryba nusprendė, jog reikėtų įvertinti, ar nustatytas maito dydis tebėra aktualus, atsižvelgiant į tai, kad specifinis maitas buvo nustatytas remiantis 1995 m. atlikto pradinio tyrimo išvadomis ir niekuomet nebuvo persvarstytas. Atsižvelgdama į tai, Komisija apsvaistys, ar inicijuoti *ex officio* tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

- (6) Nustačius, kad Komisija turėjo pakankamai *prima facie* įrodymų, pagrindžiančių *ex officio* tarpinės peržiūros inicijavimą, ir pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu Komisija 2011 m. liepos 5 d. pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽⁶⁾ (toliau – pranešimas apie inicijavimą) paskelbė inicijuojanti priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

3. Tyrimas

3.1. Tiriamasis laikotarpis

- (7) Atliekant dempingo tyrimą nagrinėtas 2010 m. liepos 1 d.–2011 m. birželio 30 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL). Tariant žalai įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2008 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamojam laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

3.2. Su šiuo tyrimu susijusios šalys

- (8) Komisija apie tarpinės peržiūros inicijavimą oficialiai pranešė Sąjungos pramonei, eksportuojantiems nagrinėjamosios šalies gamintojams, importuotojams, žinomiems susijusiems naudotojams ir nagrinėjamosios šalies institucijoms.

- (9) Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pareikšti savo nuomonę ir prašyti jas išklaudyti per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį.

3.3. Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojančių gamintojų atranka

- (10) Atsižvelgiant į akivaizdžiai didelį KLR eksportuojančių gamintojų skaičių nuspręsta, kad būtų tikslinga nagrinėti, ar atliekant priemonių galiojimo termino peržiūrą reikėtų pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį taikyti atranką. Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves) eksportuojančių KLR gamintojų prašyta per 15 dienų nuo peržiūros inicijavimo pranešti apie save ir Komisijai pateikti pranešime apie inicijavimą prašomą informaciją. Nė vienas eksportuojantis gamintojas nepareišė noro bendradarbiauti, todėl atranka nebuvo būtina.

3.4. Klausimyno atsakymai ir tikrinimai

- (11) Visoms žinomoms suinteresuotosioms šalims Komisija nusiuntė klausimynus. Jokia kita šalis nepranešė apie save per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p 51.

⁽²⁾ OL L 15, 1995 1 21, p 11.

⁽³⁾ OL L 328, 1999 12 22, p 1.

⁽⁴⁾ OL L 107, 2005 4 28, p 1.

⁽⁵⁾ OL L 123, 2011 5 12, p 1.

⁽⁶⁾ OL C 196, 2011 7 5, p. 9.

- (12) Du Sąjungos gamintojai, eksportuojantys Kinijos gamintojai ir nė vienas importuotojas ar naudotojas klausimyno atsakymų nepateikė. Vienas panašios šalies (Argentinos) gamintojas pateikė klausimyno atsakymą.
- (13) Atsižvelgiant į šalių nebendradarbiavimą tikrinamųjų vizitų nesurengta.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

1. Nagrinėjamas produktas

- (14) Šioje peržiūroje nagrinėjamas produktas – tas pats produktas, kuris buvo tiriamas pradiniam tyrimo ir kitose minėtose peržiūrose, t. y. KLR kilmės furfuraldehididas, kurio KN kodas šiuo metu yra 2932 12 00 (toliau – nagrinėjamas produktas). Furfuraldehididas yra taip pat žinomas kaip 2-furaldehididas arba furfurolas.
- (15) Furfuraldehididas yra šviesiai geltonos spalvos skystis, turintis jam būdingą aštrų kvapą ir gaunamas perdurbant įvairių rūšių žemės ūkio atliekas. Furfuraldehididas naudojamas pagal dvi pagrindines paskirtis: kaip atrankinis tirpiklis rafinuojant naftą tepalinių alyvų gamybai ir kaip žaliava furfurilo alkoholio, naudojamo gaminant sintetinę dervą liejimo formoms, gamybai.

2. Panašus produktas

- (16) Kaip ir atlikus ankstesnius tyrimus, nustatyta, kad KLR gaminamas ir į ES eksportuojamas furfuraldehididas, panašioje šalyje, Argentinoje, gaminamas ir jos vidaus rinkoje parduodamas furfuraldehididas bei Sąjungos gamintojų ES gaminamas ir parduodamas furfuraldehididas pasižymi tomis pačiomis pagrindinėmis fizinėmis bei cheminėmis savybėmis ir jo pagrindinė naudojimo paskirtis ta pati. Todėl jie laikomi panašiais produktais pagal pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalį.

C. DEMPINGAS

1. Bendrosios nuostatos

- (17) Nė vienas eksportuojantis Kinijos gamintojas nebendradarbiavo atliekant tyrimą ir nepateikė jokios informacijos. Todėl išdėstytos išvados dėl dempingo turi būti grindžiamos turimais faktais, ypač Eurostato duomenimis, oficialia KLR eksporto statistika ir panašios šalies (Argentinos) bendrovės pateikta informacija.

2. Panaši šalis

- (18) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkto nuostatas normalioji vertė turėjo būti nustatyta remiantis kaina ar apskaičiuotąja verte atitinkamoje trečiojoje rinkos ekonomikos šalyje (toliau – panaši šalis), arba pagal kainą, taikomą importuojant iš panašios šalies į kitas šalis, įskaitant Sąjungą, arba, jei tai neįmanoma, bet kuriuo kitu pagrįstu būdu, įskaitant už panašų produktą Sąjungoje faktiškai sumokėtą arba mokėtiną kainą, kuri prireikus tinkamai pakoreguojama, kad būtų įskaičiuotas pagrįstas pelno dydis.

- (19) Kaip ir pradiniam tyrimo, pranešime apie inicijavimą Argentina buvo pasiūlyta kaip tinkama panaši šalis normaliajai vertei nustatyti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą. Paskelbus inicijavimo pranešimą, jokių pastabų dėl pasiūlytos panašios šalies nebuvo gauta.

- (20) Vienas Argentinos furfuraldehido gamintojas bendradarbiavo atliekant tyrimą atsakydamas į klausimą. Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad Argentina turi konkurencingą furfuraldehido rinką, kurios 90 % sudaro vietinė gamyba, o likusią dalį – importas iš trečiųjų šalių. Argentinos gamybos apimtis sudaro daugiau kaip 70 % Kinijos nagrinėjamojo produkto eksporto į ES pagal įvežimo perdurbti tvarką. Todėl buvo manoma, kad Argentinos rinka yra gana tipiška KLR normaliajai vertei apskaičiuoti.

- (21) Todėl kaip ir ankstesniuose tyrimuose nuspręsta, kad remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu Argentina yra tinkama panaši šalis.

3. Importas dempingo kaina per PTL

3.1. Normalioji vertė

- (22) Normalioji vertė buvo nustatyta pagal informaciją, gautą iš bendradarbiauti sutikusio panašios šalies gamintojo, t. y. remiantis nesusijusių pirkėjų sumokėta arba mokėtina kaina Argentinos vidaus rinkoje, kadangi buvo nustatyta, kad toks pardavimas vyko įprastinėmis prekybos sąlygomis.
- (23) Todėl normalioji vertė buvo apskaičiuota remiantis tyrimo bendradarbiavusio Argentinos gamintojo vidutine svertine pardavimo vidaus rinkoje kaina nesusijusiems pirkėjams.

- (24) Visų pirma buvo nustatyta, ar bendras panašaus produkto pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams kiekis buvo tipiškas pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį, t. y., ar jis sudarė ne mažiau kaip 5 % bendro eksportui į ES parduoto nagrinėjamojo produkto kiekio. Nustatyta, kad per PTL bendradarbiaujančio Argentinos gamintojo pardavimas vidaus rinkoje buvo pakankamai tipiškas.

- (25) Po to Komisija nagrinėjo, ar panašaus produkto pardavimas vidaus rinkoje galėtų būti laikomas pardavimu įprastomis prekybos sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį. Tai atlikta nustatant, kokia Argentinos rinkoje parduoto panašaus produkto dalis per PTL buvo pelningai parduota vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams. Kadangi panašus produktas per PTL buvo parduodamas pelningai, normalioji vertė buvo pagrįsta vidutine svertine viso pardavimo vidaus rinkoje kaina.

3.2. Eksporto kaina

- (26) Kadangi nė vienas Kinijos eksportuotojas į ES šalis tyrime nebendradarbiavo, eksporto kainos buvo nustatytos remiantis turimais duomenimis. Nuspręsta, kad tinkamiausias pagrindas tam yra Eurostato duomenys apie nagrinėjamojo produkto importą į ES. Nors daugiausiai buvo importuojama pagal įvežimo perdirtbti tvarką (Kinijos furfuraldehidus buvo toliau perdirtbamas į furfurilo alkoholi, skirtą eksportui), nebuvo jokios priežasties manyti, kad šie duomenys yra netinkami eksporto kainoms nustatyti.

3.3. Palyginimas

- (27) Siekiant užtikrinti, kad normalioji vertė ir eksporto kaina būtų palygintos teisingai, vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalimi atitinkamais pataisymais buvo atsižvelgta į tam tikrus transporto, kredito išlaidų ir draudimo srityje esančius skirtumus, turinčius įtakos kainoms ir kainų palyginimui.

3.4. Dempingo skirtumas

- (28) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalimi, dempingo skirtumas buvo nustatytas lyginant vidutinę svertinę normaliąją vertę su vidutinėmis svertinėmis eksporto kainomis, esant tam pačiam prekyboms lygiui. Palyginus nustatyta, kad dempingo skirtumas yra 5,6 %.

4. Ilgalaikis pasikeitusių aplinkybių pobūdis

- (29) Atlikus analizę dėl dempingo vykdymo per PTL, nagrinėta dempingo tęsimosi tikimybė, jei priemonės būtų panaikintos. Atsižvelgiant į tai, kad nė vienas eksportuojantis KLR gamintojas nebendradarbiavo atliekant šį tyrimą, toliau nurodytos išvados pagrįstos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį.
- (30) Išnagrinėti šie veiksniai: Kinijos vidaus paklausa ir vartojimas, Kinijos eksporto į ES raida pagal įvežimo perdirtbti tvarką.
- (31) Pagal turimą informaciją, nuo 2007 m. KLR vidaus rinkos furfuraldehido suvartojimas didėjo sparčiau (2007–2012 m. vidutinis numatytas metinis augimas – maždaug 9 %) nei to produkto Kinijos gamybos pajėgumai (vidutiniškai + 6 %). Kinijos vidaus rinkos furfurolo vartojimo didėjimas daugiausia paaiškinamas didėjančia galutinio vartojimo grandies produkto (furfurilo alkoholio) paklausa. Kinijos furfurilo alkoholio gamyba ypač didėjo nuo 1999 m.; tai atitinka didelės vertės furfurolo produktų gamybos padidėjimą ir padidėjusią liejybos pramonės furano dervos paklausą.

- (32) Be to, kukurūzų burbuolių kotų, pagrindinės Kinijos furfuraldehido gamybos žaliavos, vidaus paklausa didėjo. Didėjant pasauliniam gyventojų skaičiui, ypač KLR ir Indijoje, ir pasikeitus mitybos įpročiams (vietoje javų vartojant daugiau baltyminio maisto), numatoma, kad pasaulinė kukurūzų paklausa vis didės. KLR yra antra pagal dydį pasaulio kukurūzų vartotoja. Be padidėjusio kukurūzų naudojimo pramoniniais tikslais, Kinijos pašarams ir gyvulininkystei skirtų kukurūzų paklausa kasmet didėja 3–6 %. Nors pastaruosius keletą metų KLR kukurūzų suvartojimas sparčiai didėjo, jų gamyba atsiliko nuo paklausos. Tikimasi, kad 2011–2015 m. kukurūzų eksportas iš JAV į KLR išaugs penkis kartus. Taip pat reikia paminėti, kad Kinijos furfurolo gamintojai susiduria su vis didėjančia ksilozės ir ksilitolio gamintojų, kurie naudoja tas pačias atsargas (kukurūzų burbuolių kotus), konkurencija.

- (33) Dėl Kinijos eksporto į ES per PTL, reikia pastebėti, kad beveik visas furfuraldehidus iš nagrinėjamosios šalies importuojamas išskirtinai pagal įvežimo perdirtbti tvarką. Tokia praktika prasidėjo 2000 m., kai 75 % Kinijos metinio furfuraldehido kiekio buvo siunčiama į Sąjungą netaikant antidempingo maito, siekiant jį toliau perdirtbti į furfurilo alkoholi, skirtą eksportui į trečiąsias šalis. Nuo 2001 m. beveik visiškai nutrauktas importas iš nagrinėjamosios šalies laisvosios rinkos sąlygomis.

- (34) Vidaus rinkos furfurolo paklausos ilgalaikiai pokyčiai KLR ir įtempta pasiūlos ir paklausos padėtis Kinijos kukurūzų rinkoje bei Kinijos importo į ES struktūra, kaip paaiškinta ankstesnėje konstatuojamojoje dalyje, veikiausiai nulėmė eksportuojančių Kinijos gamintojų vykdomo dempingo lygio pokyčius. Palyginus Kinijos eksporto į ES kainas su nagrinėjamojo produkto normaliąja verte, tinkamai pakoregavus, nustatytas dempingo skirtumo sumažėjimas per PTL, palyginti su ankstesniu priemonių galiojimo pabaigos tyrimu.

- (35) Apibendrinant, atlikus tyrimą nustatyta, kad Kinijos vidaus kukurūzų burbuolių kotų ir furfuraldehido paklausos ir vartojimo bei atitinkamai kainų pokyčiai yra ilgalaikiai. Todėl galima daryti išvadą, kad panaikinus antidempingo priemones Kinijos eksportas į Sąjungą žymiai nepadidėtų.

D. SAJUNGOS PRAMONĖ

- (36) Sąjungos pramonę sudaro dvi įmonės: *Lenzing AG* (Austrija) ir *Tanin Sevnica kemicalna industrija d.d.* (Slovėnija),

bendrai pagaminusios 100 % Sąjungoje pagaminto panašaus produkto per PTL. Todėl manoma, kad šie Sąjungos gamintojai sudaro Sąjungos pramonę pagal pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalį ir 5 straipsnio 4 dalį. Nė viena įmonė neatsakė į nusiųstus klausimynus ir visapusiškai nebendradarbiavo tyrime.

- (37) Atsižvelgiant į Sąjungos pramonės nebendradarbiavimą, Sąjungos rinkos padėties ir importo iš KLR dempingo kaina Sąjungos pramonei daromos žalos tyrimui reikiami duomenys gauti pagal turimus faktus, įskaitant duomenis, ekstrapoliuotus iš informacijos, surinktos neseniai atliktoje priemonių galiojimo termino peržiūroje, kurioje nagrinėtas 2007 m. sausio 1 d.– 2010 m. kovo 31 d. laikotarpis. Todėl visi toliau pateiktų lentelių duomenų šaltiniai yra susiję su 2007–2009 m. laikotarpiu, jei nenurodyta kitaip. Ispanijos gamintojas *Nutrafur*, kuris 1994 m. pateikė pradinį skundą *Furfural Espanol S.A.* vardu, 2008 m. spalio mėn. nutraukė gamybą. Prašyme nurodyti 2008 m. *Nutrafur* gamybos rodikliai įtraukti Sąjungos rinkos vartojimo duomenyse. Siekiant išsaugoti duomenų konfidencialumą, pateikiami tik Sąjungos pramonės veiklos rezultatų indeksai.

E. PADĖTIS SAJUNGOS RINKOJE

1. Suvartojimas Sąjungos rinkoje

- (38) 2008 m. ir 2009 m. duomenys apie furfuraldehido vartojimą Sąjungoje buvo nustatyti remiantis patikrinta Sąjungos pramonės pardavimo apimtimi Sąjungos rinkoje (įskaitant *Nutrafur* atliktą pardavimą iki 2008 m. spalio mėn., kai įmonė dar gamino furfuraldehidą), importo apimtimi iš KLR pagal įvežimo perdirbti tvarką ir importo apimtimi iš trečiųjų šalių laisvai apyvartai, remiantis paskutiniame priemonių galiojimo termino peržiūros tyrime patikrintais importuotojo *International Furan Chemicals BV* (toliau – IFC) ir Eurostato duomenimis. Kadangi Eurostatas neatskleidžia visos informacijos dėl konfidencialumo priežasčių, naudoti Eurostato duomenys tik apie importą iš trečiųjų šalių, išskyrus KLR ir Dominikos Respubliką, kadangi IFC yra vienintelis furfuraldehido importuotojas iš šių šalių.
- (39) Nebendradarbiaujant Sąjungos pramonei ir vieninteliui importuotojui bei dėl didelio kiekio duomenų, paprastai gaunamų iš Eurostato, konfidencialumo 2010 m. ir PTL taikyti turimi duomenys. Nesant priešingų įrodymų, nebuvo pagrindo manyti, kad nuo 2009 m. įvyko pastebimas Sąjungos vartojimo pokytis ir buvo laikoma, kad 2010 m. ir PTL vartojimo lygis išliko toks pats.
- (40) Taigi per nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungoje suvartojamas kiekis sumažėjo 17 % – nuo 45 738 tonų 2008 m. iki 38 000 tonų per PTL.

1 lentelė. Sąjungos suvartojimas

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Tonų	45 738	38 175	38 000	38 000
Indeksas (2008 m. = 100)	100	83	83	83
Metinė tendencija		- 17	0	0

Šaltinis – patikrinti Sąjungos pramonės ir IFC klausimyno atsakymai bei Eurostato statistiniai duomenys.

2. Importas iš KLR

2.1. Apimtis, rinkos dalis ir kainos

- (41) Remiantis Kinijos eksporto statistika, Kinijos importas per PTL vykdytas pagal įvežimo perdirbti tvarką. Importo iš Kinijos pagal įvežimo perdirbti tvarką apimtis padidėjo nuo 10 002 tonų 2008 m. iki 13 975 tonų PTL, t. y. 40 %. Nagrinėjamoju laikotarpiu Kinijos rinkos dalis pagal įvežimo perdirbti tvarką padidėjo nuo 22 % iki 37 %, t. y. 15 procentinių punktų.
- (42) Importo iš Kinijos pagal įvežimo perdirbti tvarką kaina padidėjo 47 % – nuo 1 014 EUR už metrinę toną 2008 m. iki 1 488 EUR PTL. Pastebima, kad per PTL Kinijos importo kainos staigiai didėjo ir pasiekė aukščiausią tašką – daugiau nei 1 700 EUR už metrinę toną.

2 lentelė. Importas iš KLR

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Tonų	10 002	5 159	8 375	13 975
Indeksas (2008 m. = 100)	100	52	84	140
Metinė tendencija		- 48	32	56
Rinkos dalis	22 %	14 %	22 %	37 %
Kaina (EUR už toną)	1 014	690	1 362	1 488
Indeksas (2008 m. = 100)	100	68	134	147

Šaltinis – patikrinti IFC atsakymai į klausimą, Kinijos eksporto statistika.

3. Importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis ir kainos

- (43) Reikėtų pažymėti, kad importą iš Dominikos Respublikos sudaro, kaip nustatyta pradinio tyrimo metu, pagrindinių įmonių siuntos Europoje įsikūrusioms jų pavaldžiosioms įmonėms furfurilo alkoholio gamybai. Taigi šių sandorių kainos yra susijusios įmonių pervedimo kainos, todėl jos gali neatspindėti realių rinkos kainų. Atsižvelgiant į nagrinėjamo importuotojo nebendradarbiavimą ir Eurostato duomenų konfidencialumą, buvo laikoma, kad Dominikos Respublikos importas ir kainos išliko pastovios 2010 m. ir PTL.

3 lentelė. Importas į Sąjungą iš Dominikos Respublikos

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Tonų	27 662	24 996	25 000	25 000
Indeksas (2008 m. = 100)	100	90	90	90
Metinė tendencija		- 10	0	0
Rinkos dalis	60 %	65 %	66 %	66 %
Kaina (EUR už toną)	982	582	582	582
Indeksas (2008 m. = 100)	100	59	59	59

- (44) Eurostato duomenimis, furfuraldehido importo į Sąjungą iš kitų šalių, išskyrus KLR, apimtį ir vidutinių kainų raida buvo tokia:

4 lentelė. Importas į Sąjungą iš kitų trečiųjų šalių

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Tonų	1 583	1 226	138	162
Indeksas (2008 m. = 100)	100	77	9	10
Metinė tendencija		- 23	- 68	1
Rinkos dalis	3 %	3 %	1 %	1 %
Kaina (EUR už toną)	997	632	1 473	1 685
Indeksas (2008 m. = 100)	100	63	148	169

4. Eksporto iš ES į kitas trečiąsias šalis apimtį ir kainos

- (45) Nagrinėjamoju laikotarpiu turėti tik 2008 ir 2009 m. duomenys. Nebuvo jokių patikimų statistinių duomenų įvertinti raidą 2010 m. ir PTL. Sąjungos pramonei nebendradarbiaujant naudoti turimi duomenys ir daryta prielaida, kad eksportas iš ES ir toliau būtų tos pačios apimtį kaip ir 2009 m., o kainos didėtų taip, kaip nustatyta Sąjungos rinkoje.

5 lentelė. Sąjungos pramonės eksporto į kitas trečiąsias šalis apimtį ir kainos

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Kiekiai. Indeksas (2008 m. = 100)	100	155	155	155
Metinė tendencija		55	0	0
Kainos. Indeksas (2008 m. = 100)	100	77	134	147
Metinė tendencija		- 23	57	13

5. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

- (46) Sąjungos pramonės, t. y. dviejų įmonių Lenzing ir Tanin, ekonominės padėties analizė pateikiama toliau, naudojant duomenis, gautus atliekant priemonių galiojimo termino peržiūrą, ir šio peržiūros tiriamojo laikotarpio (PTL) duomenis.

5.1. Gamyba

- (47) Visa Sąjungos pramonės panašaus produkto gamyba iki 2009 m. išaugo 5 %. Nesant kitų duomenų laikyta, kad 2010 m. ir PTL gamyba buvo to paties lygmens.

6 lentelė. Sąjungos gamyba

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Indeksas (2008 m. = 100)	100	105	105	105
Metinė tendencija		5	0	0

Šaltinis – patikrinti Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

5.2. Gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (48) 2008 m. ir 2009 m. Sąjungos pramonės gamybos pajėgumai nekito. Sąjungos pramonei nebendradarbiaujant laikyta, kad pajėgumai ir jų panaudojimas 2010 m. ir PTL išliko tokio paties lygmens.

7 lentelė. Sąjungos pajėgumai

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Indeksas (2008 m. = 100)	100	100	100	100
Pajėgumų naudojimas	92 %	96 %	96 %	96 %

Šaltinis – patikrinti Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

5.3. Atsargų lygis

- (49) Sąjungos pramonei nebendradarbiaujant laikyta, kad atsargų lygis išliko toks pats, koks buvo 2009 m. pabaigoje.

8 lentelė. Atsargos

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Indeksas (2008 m. = 100)	100	56	56	56
Metinė tendencija		- 44	0	0

Šaltinis – patikrinti Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

5.4. Pardavimo apimtį ir rinkos dalis

- (50) Sąjungos pramonės pardavimo apimtį nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje 2008–2009 m. išaugo

12 %. Neturint Sąjungos pramonės duomenų laikyta, kad pardavimo apimtis 2010 m. ar PTL nepadidėjo.

9 lentelė. Pardavimo apimtis ir Sąjungos rinkos dalis

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Indeksas (2008 m. = 100)	100	112	112	112
Rinkos dalis (intervalas)	10–20 %	14–24 %	14–24 %	14–24 %

Šaltinis – patikrinti Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

5.5. Vidutinės pardavimo kainos

- (51) Nagrinėjamoju laikotarpiu vidutinė Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje kaina labai padidėjo – 36 %. Tai nulėmė staigus kainų padidėjimas 2010 m. ir PTL.

10 lentelė. Vidutinė pardavimo kaina ES

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Indeksas (2008 m. = 100)	100	89	108	136
Metinė tendencija		– 11	19	28

Šaltinis – patikrinti Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai ir Komisijai pateikti duomenys.

5.6. Vidutinės gamybos sąnaudos

- (52) Kadangi 2010 m. ir PTL gamybos duomenų Sąjungos pramonė nepateikė, ankstesnės priemonių galiojimo termino peržiūros duomenys buvo padidinti 6 % atsižvelgiant į infliaciją šiuo laikotarpiu.

11 lentelė. Vidutinės gamybos sąnaudos

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Indeksas (2008 m. = 100)	100	100	102	106
Metinė tendencija		0	2	4

Šaltinis – patikrinti Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

5.7. Pelningumas ir grynujų pinigų srautas

- (53) Pagal anksčiau pateiktus kainų ir sąnaudų duomenis apskaičiavus Sąjungos pramonės gautą pelną nustatytas didelis padidėjimas nagrinėjamoju laikotarpiu, susijęs su kainų padidėjimu Sąjungos rinkoje bei nesant įrodymų dėl infliaciją viršijančio gamybos sąnaudų padidėjimo. Trūkstant kitų duomenų laikoma, kad grynujų pinigų srautas kito panašiai kaip ir pelningumas.

12 lentelė. Pelningumas ir grynujų pinigų srautas

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Pelningumo indeksas (2008 m. = 100)	100	96	153	297
Metinė tendencija		– 4	57	144
Grynujų pinigų srautas. Indeksas (2008 m. = 100)	100	34	69	69
Metinė tendencija		– 66	35	0

Šaltinis – patikrinti Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

5.8. Investicijos, investicijų grąža ir gebėjimas padidinti kapitalą

- (54) Trūkstant Sąjungos pramonės duomenų, atsižvelgiant į kainų padidėjimą 2010 m. ir PTL, laikyta, kad investicijų grąža buvo tokia pati, kokia nustatyta 2007 m. Laikyta, kad investicijų grąža kito panašiai kaip pelningumas (12 lentelėje).

13 lentelė. Investicijos ir investicijų grąža

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Investicijų indeksas (2008 m. = 100)	100	3	163	163
Metinė tendencija		– 97	160	0
Investicijų grąžos indeksas (2008 m. = 100)	100	– 4	100	200
Metinė tendencija		– 104	104	100

Šaltinis – patikrinti Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

5.9. Užimtumas ir našumas

- (55) Trūkstant 2010 m. ir PTL Sąjungos pramonės informacijos laikyta, kad užimtumas ir našumas nagrinėjamoju laikotarpiu nekito.

14 lentelė. Užimtumas ir našumas

Metai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Užimtumas. Indeksas	100	100	100	100
Našumas (tonomis darbuotojui). Indeksas	100	100	100	100
Darbo sąnaudos. Indeksas	100	100	100	100

Šaltinis – patikrinti Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

5.10. *Dempingo skirtumo dydis*

- (56) Nepaisant eksportuojančių Kinijos gamintojų nebendradarbiavimo, importo apimtis ir vertė nagrinėti pagal Eurostato duomenis, taip pat apskaičiuojant rinkos dalį. Reikšmingas kainų padidėjimas 2010 m. ir 2011 m. labai sumažino importo iš KLR dempingo skirtumą po priemonių galiojimo termino peržiūros laikotarpio.

5.11. *Atsigavimas nuo importo dempingo kaina poveikio*

- (57) Kaip rodo teigiami daugumos pirmiau išvardytų rodiklių pokyčiai, Sąjungos pramonės finansinė padėtis nagrinėjamoju laikotarpiu visiškai atsigavo nuo žalingo KLR kilmės importo ypač žemomis dempingo kainomis, nustatytomis ankstesniuose tyrimuose, poveikio.

6. **Išvada dėl Sąjungos pramonės ekonominės padėties**

- (58) Prieš KLR nukreiptos priemonės turėjo teigiamos įtakos Sąjungos pramonės ekonominei padėčiai, kadangi iš daugumos žalos rodiklių matyti atsigavimo požymių: 2008 m. – PTL laikotarpiu padidėjo gamyba, pardavimo apimtis ir vertė. Tačiau atsižvelgiant į didelį kainų padidėjimą Sąjungos rinkoje, Sąjungos pramonė šiuo metu gauna pelną, viršijantį pradiniam tyrimo nustatytą jos tinkamą raidą užtikrinantį 5 % tikslinį pelno lygį.
- (59) Atsižvelgiant į didelį kainų padidėjimą Sąjungos rinkoje per PTL ir neturint įrodymų apie atitinkamą sąnaudų padidėjimą, daroma išvada, kad Sąjungos pramonė nepatyrė materialinės žalos pagal 3 straipsnio 5 dalį.

7. **Išvada dėl ilgalaikio pasikeitusių aplinkybių pobūdžio**

- (60) Buvo atsižvelgta į tai, ar kainų padidėjimas Sąjungos rinkoje yra ilgalaikio pobūdžio, palyginti su ankstesnio priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimo nustatytomis aplinkybėmis. Pagal turimus duomenis matyti, kad Sąjungos rinkos kainos sparčiai didėja ir atitinka 2008 m. lygį bei jį viršija, o priemonių galiojimo termino peržiūroje buvo nustatyta, kad kainos mažėjo. Be to, priešingai nei priemonių galiojimo termino peržiūroje, nėra įrodymų dėl priverstinio kainų mažinimo. Priemonių galiojimo termino peržiūroje pelningumas mažėjo, bet pagal vėlesnius duomenis (pasibaigus šiam laikotarpiui) nustatyta, kad pelningumas sparčiai atsigauja, atitinka 2008 m. lygį ir jį viršija.

- (61) Tačiau buvo tiriama, ar pasibaigus priemonių galiojimo termino peržiūros laikotarpiui kainų pokytį galėjo

nulemti ypač blogas derlius KLR, nes ten furfuraldehidus gaminamas iš žemės ūkio atliekų. Tačiau po 2010 m. pabaigos derliaus kaina reikšmingai nesumažėjo, todėl į šią aplinkybę neatsižvelgta. Nustatyta, kad KLR kilmės importo kainų padidėjimą lėmė ilgalaikis vidaus rinkos furfuraldehido paklausos padidėjimas ir padidėjusios žaliavų sąnaudos nagrinėjamoje šalyje. Eksportuojantiems Kinijos gamintojams nebendradarbiaujant to nebuvo galima patikrinti, bet Komisija negavo priešingų įrodymų.

- (62) Atsižvelgiant į minėtus Komisijos gautus įrodymus ir informacijos, rodančios kainų padidėjimo laikinumą, trūkumą, padaryta išvada, kad šis pokytis buvo ilgalaikio pobūdžio.

F. **ANTIDEMPINGO TYRIMO NUTRAUKIMAS IR GALIOJANČIŲ ANTIDEMPINGO PRIEMONIŲ TAIKYMO NUTRAUKIMAS**

- (63) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, laikoma, kad dabartinė antidempingo peržiūra turėtų būti nutraukta ir nutraukiamas antidempingo priemonių taikymas.

- (64) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo ketinama rekomenduoti nutraukti galiojančių priemonių taikymą. Be to, nustatytas laikotarpis, per kurį, atskleidus šią informaciją, šalys galėjo pareikšti prieštaravimus. Jokių pastabų negauta.

- (65) Pagal tai, kas išdėstyta, ši antidempingo peržiūra turėtų būti nutraukta, o Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 453/2011 importuojamam KLR kilmės furfuraldehidui nustatytų antidempingo priemonių taikymas nutrauktas ir panaikintas taikomas muitas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės 2-furaldehidui (taip pat žinomam kaip furfuraldehidus arba furfurolas), kurio KN kodas šiuo metu yra 2932 12 00, taikomų antidempingo muitų tarpinė peržiūra baigiama.

2 straipsnis

Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 453/2011 panaikinamas.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 21 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
M. FREDERIKSEN

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 542/2012

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalis ir kuriuo panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1375/2011

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2580/2001⁽¹⁾, ypač į jo 2 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2011 m. gruodžio 22 d. Taryba priėmė Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1375/2011⁽²⁾, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 2 straipsnio 3 dalis, kuriame nustatytas asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001, atnaujintas sąrašas;
- (2) Taryba visiems asmenims, grupėms ir subjektams, tais atvejais, kai tai buvo praktiškai įmanoma, pateikė motyvų pareiškimus, paaiškinančius priežastis, kodėl jie buvo įtraukti į Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1375/2011 sąrašą;
- (3) *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtu pranešimu Taryba informavo Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1375/2011 sąraše išvardytus asmenis, grupes ir subjektus, kad ji nusprendė palikti juos sąraše. Taryba taip pat informavo atitinkamus asmenis, grupes ir subjektus apie galimybę prašyti Tarybos motyvų, dėl kurių jie buvo įtraukti į sąrašą, pareiškimo, jei jiems tai dar nebuvo pranešta. Tam tikrų asmenų ir tam tikrų grupių atveju buvo pateiktas iš dalies pakeistas motyvų pareiškimas;
- (4) Taryba atliko išsamią asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001, sąrašo

peržiūrą, kaip reikalaujama pagal to reglamento 2 straipsnio 3 dalį. Tai darydama ji atsižvelgė į atitinkamų asmenų pastabas, pateiktas Tarybai;

- (5) Taryba padarė išvadą, kad šio reglamento priede išvardyti asmenys, grupės ir subjektai yra susiję su teroro aktais, kaip apibrėžta 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu⁽³⁾ 1 straipsnio 2 ir 3 dalyse, kad kompetentinga institucija dėl jų yra priėmusi sprendimą, kaip apibrėžta tos bendrosios pozicijos 1 straipsnio 4 dalyje, ir kad jiems toliau turėtų būti taikomos specialios ribojamosios priemonės, numatytos Reglamente (EB) Nr. 2580/2001;
- (6) asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001, sąrašas turėtų būti atitinkamai atnaujintas ir turėtų būti panaikintas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1375/2011,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 2 straipsnio 3 dalyje numatytas sąrašas pakeičiamas šio reglamento priede pateikiamu sąrašu.

2 straipsnis

Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1375/2011 panaikinamas.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

⁽¹⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 70.⁽²⁾ OL L 343, 2011 12 23, p. 10.⁽³⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 93.

PRIEDAS

1 straipsnyje nurodytas asmenų, grupių ir subjektų sąrašas**1. Asmenys**

1. ABDOLLAHI Hamed (dar žinomas kaip Mustafa Abdullahi), gimęs 1960 m. rugpjūčio 11 d. Irane. Pasas: D9004878.
2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, gimęs Al Ihsa (Saudo Arabija); Saudo Arabijos pilietis
3. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, gimęs 1966 10 16 Tarut (Saudo Arabija); Saudo Arabijos pilietis
4. ARBABSAR Manssor (dar žinomas kaip Mansour Arbabsiar), gimęs 1955 m. kovo 6 d. arba 15 d. Irane. Irano ir JAV pilietis. Pasas: C2002515 (Iranas); Pasas: 477845448 (JAV). Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr.: 07442833, galioja iki 2016 m. kovo 15 d. (JAV vairuotojo pažymėjimas).
5. BOUYERI, Mohammed (dar žinomas kaip Abu ZUBAIR; dar žinomas kaip SOBIAR; dar žinomas kaip Abu ZOUBAIR), gimęs 1978 03 08 Amsterdame (Nyderlandai) –*Hofstadgroep* grupuotės narys
6. FAHAS, Sofiane Yacine, gimęs 1971 09 10 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
7. IZZ-AL-DIN, Hasan (dar žinomas kaip GARBAYA, Ahmed; dar žinomas kaip SA-ID; dar žinomas kaip SALWAN, Samir), Libanas, gimęs 1963 m. Libane, Libano pilietis
8. MOHAMMED, Khalid Shaikh (dar žinomas kaip ALI, Salem; dar žinomas kaip BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; dar žinomas kaip HENIN, Ashraf Refaat Nabith; dar žinomas kaip WADOOD, Khalid Adbul), gimęs 1965 04 14 arba 1964 03 01 Pakistane, paso Nr. 488555
9. SHAHLAI Abdul Reza (dar žinomas kaip Abdol Reza Shala'i, dar žinomas kaip Abd-al Reza Shalai, dar žinomas kaip Abdorreza Shahlai, dar žinomas kaip Abdolreza Shahla'i, dar žinomas kaip Abdul-Reza Shahlaee, dar žinomas kaip Hajj Yusef, dar žinomas kaip Haji Yusif, dar žinomas kaip Hajji Yasir, dar žinomas kaip Hajji Yusif, dar žinomas kaip Yusuf Abu-al-Karkh), gimęs apie 1957 m. Irane. Adresai: 1) Kermanshah, Iranas, 2) Mehrano karinė bazė, Ilamo provincija, Iranas.
10. SHAKURI Ali Gholam, gimęs apie 1965 m., Teherane, Iranas.
11. SOLEIMANI Qasem (dar žinomas kaip Ghasem Soleymani, dar žinomas kaip Qasmi Sulayman, dar žinomas kaip Qasem Soleymani, dar žinomas kaip Qasem Solaimani, dar žinomas kaip Qasem Salimani, dar žinomas kaip Qasem Solemani, dar žinomas kaip Qasem Sulaimani, dar žinomas kaip Qasem Sulemani), gimęs 1957 m. kovo 11 d. Irane. Irano pilietis. Pasas: 008827 (Irano diplomatinis), išduotas 1999 m. Laipsnis: generolas majoras.
12. WALTERS, Jason Theodore James (dar žinomas kaip Abdullah; dar žinomas kaip David), gimęs 1985 03 06 Amersforte (Nyderlandai), paso (išduotas Nyderlandų Karalystės) Nr. NE8146378 – *Hofstadgroep* grupuotės narys

2. Grupės ir subjektai

1. *Abu Nidal* organizacija – ANO (dar žinoma kaip Fatah Revoliucinė Taryba; dar žinoma kaip Arabų revoliucinės brigados; dar žinoma kaip „Juodasis rugsėjis“; dar žinoma kaip Musulmonų socialistų revoliucinė organizacija)
2. *Al-Aqsa* kankinių brigada
3. *Al-Aqsa e.V.*
4. *Al-Takfir* ir *Al-Hijra*
5. Babbar Khalsa
6. Filipinų komunistų partija, įskaitant Naują tautų armiją – NTA, Filipinuose
7. *Gama'a al-Islamiyya* (dar žinoma kaip *Al-Gama'a al-Islamiyya*) (Islamo grupė – IG)
8. *İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi* – IBDA-C – (Didysis islamo rytų karių frontas)
9. *Hamas*, įskaitant *Hamas-Izz al-Din al-Qassem*
10. *Hizbul Mujahideen* – HM
11. *Hofstadgroep* grupuotė
12. Šventosios Žemės paramos ir plėtros fondas
13. Tarptautinė sikų jaunimo federacija – TSJF
14. Khalistano *Zindabad* pajėgos – KZF
15. Kurdistanio darbininkų partija – PKK (dar žinoma kaip KADEK; dar žinoma kaip KONGRA-GEL)

16. *Tamil Eelamo* išlaisvinimo tigras – TEIT
 17. *Ejército de Liberación Nacional* (Nacionalinė išlaisvinimo armija)
 18. Palestinos islamo *Jihad* – PIJ
 19. Palestinos išlaisvinimo liaudies frontas – PILF
 20. Palestinos išlaisvinimo liaudies fronto Aukščiausioji vadovybė (dar žinoma kaip PILF Aukščiausioji vadovybė)
 21. *Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia* – FARC (Kolumbijos revoliucinės ginkluotosios pajėgos)
 22. *Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi* – DHKP/C (dar žinoma kaip *Devrimci Sol* (Revoliucinė kairė); dar žinoma kaip *Dev Sol*) (Revoliucinė liaudies išlaisvinimo armija / frontas / partija)
 23. *Sendero Luminoso* (SL) (Šviečiantis kelias)
 24. *Stichting Al Aqsa* (dar žinoma kaip *Stichting Al Aqsa Nederland*; dar žinoma kaip *Al Aqsa Nederland*)
 25. *Teyrbazen Azadiya Kurdistan* grupuotė – TAK (dar žinoma kaip Kurdistanas laisvės sakalai; dar žinoma kaip Kurdistanas laisvės vanagai)
-

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 543/2012

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo įgyvendinama Reglamento (ES) Nr. 753/2011 dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, grupėms, įmonėms ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Afganistane 11 straipsnio 1 dalis

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2011 m. rugpjūčio 1 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 753/2011 dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, grupėms, įmonėms ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Afganistane ⁽¹⁾, ypač į jo 11 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) 2011 m. rugpjūčio 1 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 753/2011;

(2) 2012 m. kovo 18 d. komitetas, įsteigtas pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 1988 (2011) 30

punktą, iš dalies pakeitė asmenų, grupių, įmonių ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;

(3) todėl Reglamento (ES) Nr. 753/2011 I priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 753/2011 I priedas iš dalies keičiamas, kaip nurodyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

C. ASHTON

⁽¹⁾ OL L 199, 2011 8 2, p. 1.

PRIEDAS

Reglamento (ES) Nr. 753/2011 priede pateikti įrašai apie toliau nurodytus asmenis pakeičiami toliau pateiktais įrašais.

A. Su Talibanu susiję asmenys

1. **Shams Ur-Rahman Abdul Zahir** (*alias* a) Shamsurrahman, b) Shams-u-Rahman, c) Shamsurrahman Abdurahman, d) Shams ur-Rahman Sher Alam).

Titulas: a) *Mullah*, b) *Maulavi*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo žemės ūkio viceministras. **Gimimo data:** 1969 m. **Gimimo vieta:** Waka Uzbin kaimas, Sarobi rajonas, Kabul (Kabulo) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Nacionalinis identifikavimo Nr.:** a) 2132370 (Afganistano nacionalinė tapatybės kortelė (*tazkira*), b) 812673 (Afganistano nacionalinė tapatybės kortelė (*tazkira*). **Kita informacija:** a) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje, b) dalyvauja neteisėtoje prekyboje narkotikais, c) priklauso Ghilzai genčiai. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priežasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

2007 m. birželio mėn. Shams ur-Rahman Sher Alam buvo Talibano narys, atsakingas už Kabul (Kabulo) provinciją. Jis buvo atsakingas už Talibano karines operacijas Kabule ir jo apylinkėse, dalyvavo daugelyje išpuolių.

2. **Ubaidullah Akhund Yar Mohammed Akhund** (*alias* a) Obaidullah Akhund, b) Obaid Ullah Akhund).

Titulas: a) *Mullah*, b) *Hadji*, c) *Maulavi*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo gynybos ministras. **Gimimo data:** a) apie 1968 m., b) 1969 m. **Gimimo vieta:** a) Sangisar kaimas, Panjwai rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas, b) Arghandab rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas, c) Nalgham sritis, Zheray rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** a) buvo vienas iš mulos Mohammed Omar pavduotojų, b) buvo Talibano Aukščiausiosios tarybos narys, atsakingas už karines operacijas, c) 2007 m. sulaukytas, buvo kalinamas Pakistane, d) pranešta, kad 2010 m. kovo mėn. mirė, e) santuokos ryšiais susijęs su Saleh Mohammad Kakar Akhtar Muhammad, e) priklausė Alokozai genčiai. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 01 25.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priežasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

Ubaidullah Akhund buvo Mohammed Omar pavduotojas ir už karines operacijas atsakingas Talibano vadovybės narys.

3. **Mohammad Jawad Waziri**.

Įtraukimo į sąrašą priežastys: JT departamentas, Talibano režimo Užsienio reikalų ministerija. **Gimimo data:** apie 1960 m. **Gimimo vieta:** a) Jaghatu rajonas, Maidan Wardak (Maidan Vardako) provincija, Afganistanas, b) Sharana rajonas, Paktia (Paktijos) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** a) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje, b) priklauso Wazir genčiai. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

4. **Nazir Mohammad Abdul Basir** (*alias* Nazar Mohammad)

Titulas: a) *Maulavi*, b) *Sar Muallim*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** a) Kunduz miesto meras, b) Talibano reþimo Kunduz (Kundūzo) provincijos (Afganistanas) gubernatorius. **Gimimo data:** 1954 m. **Gimimo vieta:** Malaghi kaimas, Kunduz rajonas, Kunduz (Kundūzo) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** a) pranešta, kad 2008 m. lapkričio 9 d. mirė. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

5. **Abdulhai Salek**

Titulas: *Maulavi*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo Uruzgan (Oruzgano) provincijos gubernatorius. **Gimimo data:** apie 1965 m. **Gimimo vieta:** Awlyatak kaimas, Gardan Masjid sritis, Chaki Wardak rajonas, Maidan Wardak (Maidan Vardako) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** a) pranešta, kad mirė 1999 m. Šiaurės Afganistane, b) priklausė Wardak genčiai. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

6. **Abdul Latif Mansur** (*alias* a) Abdul Latif Mansoor, b) Wali Mohammad)

Titulas: *Maulavi*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo žemės ūkio ministras. **Gimimo data:** apie 1968 m. **Gimimo vieta:** a) Zurmat rajonas, Paktia (Paktijos) provincija, Afganistanas, b) Garda Saray rajonas, Paktia (Paktijos) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** a) 2007 m. gegužės mėn. buvo Talibano Miram Shah šešios tarybos narys, b) 2009 m. buvo Talibano Aukščiausiosios tarybos narys ir Tarybos politinės komisijos vadovas, c) 2010 m. buvo Talibano vadas Rytų Afganistane, d) 2009 m. pabaigoje buvo Talibano narys, atsakingas už Nangarhar (Nangarharo) provinciją Afganistane, e) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje, f) priklausė Sahak genčiai (Ghilzai). **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 01 31.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priežasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

2007 m. gegužės mėn. Abdul Latif Mansur buvo Talibano „Miram Shah tarybos“ narys. 2009 m. jis buvo Afganistano Nangarhar (Nangarharo) provincijos šešėlinis gubernatorius, o 2009 m. viduryje – Talibano politinės komisijos vadovas. 2010 m. gegužės mėn. Abdul Latif Mansur buvo vyresnysis Talibano vadas Rytų Afganistane.

7. **Allah Dad Tayeb Wali Muhammad** (*alias a*) Allah Dad Tayyab, **b**) Allah Dad Tabeeb).

Titulas: a) *Mullah*, b) *Haji*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo ryšių viceministras. **Gimimo data:** apie 1963 m. **Gimimo vieta:** a) Ghorak rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas, b) Nesh rajonas, Uruzgan (Oruzgano) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** priklauso Popalzai genčiai. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 01 25.

8. **Zabihullah Hamidi** (*alias* Taj Mir)

Įtraukimo į sąrašą priežastys: Talibano režimo aukštojo mokslo viceministras. **Gimimo data:** 1958–1959 m. **Gimimo vieta:** Payeen Bagh kaimas, Kahmard rajonas, Bamyan (Bamijano) provincija, Afganistanas. **Adresas:** Dashti Shor sritis, Mazari Sharif, Balkh (Balcho) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

9. **Mohammad Yaqoub**.

Titulas: *Maulavi*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Valdant Talibanui – „Bakhtar Information Agency“ (BIA) vadovas. **Gimimo data:** apie 1966 m. **Gimimo vieta:** a) Shahjoi rajonas, Zabul (Zabulo) provincija, Afganistanas, b) Janda rajonas, Ghazni (Gazni) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** a) Talibano kultūros komisijos narys, b) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje, c) priklauso Kharoti genčiai. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priežasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

2009 m. Mohammad Yaqoub buvo vienas iš svarbiausių Talibano narių Yousef Khel rajone Paktika (Paktikos) provincijoje.

10. **Mohammad Shafiq Ahmadi**.

Titulas: *Mullah*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo Samangan (Samangano) provincijos gubernatorius. **Gimimo data:** 1956–1957 m. **Gimimo vieta:** Tirin Kot rajonas, Uruzgan (Oruzgano) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

11. **Ahmad Jan Akhundzada Shukoor Akhundzada** (*alias a*) Ahmad Jan Akhunzada **b**) Ahmad Jan Akhund Zada).

Titulas: a) *Maulavi*, b) *Mullah*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo Zabol (Zabulo) ir Uruzgan (Oruzgano) provincijų gubernatorius. **Gimimo data:** 1966–1967 m. **Gimimo vieta:** a) Lablan kaimas, Dehrawood rajonas, Uruzgan (Oruzgano) provincija, Afganistanas, b) Zurmat rajonas, Paktia (Paktijos) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** a) 2007 m. pradžioje buvo Talibano narys, atsakingas už Uruzgan (Oruzgano) provinciją (Afganistanas), b) mulos Mohammed Omar svainis, c) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 01 25.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priežasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

2007 m. pradžioje Ahmad Jan Akhunzada Shukoor Akhunzada buvo už Uruzgan (Oruzgano) provinciją atsakingas Talibano narys.

12. **Khalil Ahmed Haqqani** (*alias a*) Khalil Al-Rahman Haqqani, **b**) Khalil ur Rahman Haqqani, **c**) Khaleel Haqqani).

Titulas: *Haji*. **Adresas:** a) Peshawar, Pakistanas; b) prie Dergey Manday Madrasa, Dergey Manday kaime, prie Miram Shah, North Waziristan Agency (NWA) (Šiaurės Vaziristano agentūra), Federally Administered Tribal Areas (FATA) (federacijos principu valdomos genčių sritys), Pakistanas, c) Kayla kaimas prie Miram Shah, North Waziristan Agency (NWA) (Šiaurės Vaziristano agentūra), Federally Administered Tribal Areas (FATA) (federacijos principu valdomos genčių sritys), Pakistanas; d) Sarana Zadran kaimas, Paktia (Paktijos) provincija, Afganistanas. **Gimimo data:** a) 1966 01 01, b) 1958–1964 m. **Gimimo vieta:** Sarana kaimas, Garda Saray sritis, Waza Zadran rajonas, Paktia (Paktijos) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** a) užima aukštą padėtį Haqqani tinkle, kurio veiklos centras yra Šiaurės Vaziristane Pakistano federacijos principu valdomose genčių srityse, b) yra vykęs į Dubajų (Jungtiniai Arabų Emyratai) ir rinkęs ten lėšas, c) Jalaluddin Haqqani brolis ir Sirajuddin Jallaloudine Haqqani dėdė. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2011 02 09.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priežasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

Khalil Ahmed Haqqani yra Haqqani tinklo (su Talibanu susijusios kovotojų grupės, kurios veiklos centras – Šiaurės Vaziristano agentūra Pakistano federacijos principu valdomose genčių srityse) vienas iš vyresniųjų narių. Haqqani tinklą, kuris yra sukilimo veiksnių Afganistane priešakyje, įkūrė Khalil Haqqani brolis Jalaluddin Haqqani (TLH.40.01), prisijungęs prie mulos Mohammed Omar vadovaujamo Talibano režimo XX a. paskutiniojo dešimtmečio viduryje.

Khalil Haqqani dalyvauja lėšų rinkimo veikloje Talibanui bei Haqqani tinklo vardu ir dažnai keliauja į kitas šalis susitikti su finansiniais rėmėjais. 2009 m. rugsėjo mėn. Khalil Haqqani vyko į Persijos įlankos valstybes ir rinko lėšas iš šaltinių tose valstybėse, taip pat iš šaltinių Pietų ir Rytų Azijoje.

Be to, Khalil Haqqani teikia paramą Talibanui ir Afganistane veikiančiam Haqqani tinklui. 2010 m. pradžioje Khalil Haqqani teikė lėšas Talibanui grupuotėms Logar (Logaro) provincijoje, Afganistane. 2009 m. Khalil Haqqani aprūpino ir kontroliavo maždaug 160 kovotojų Logar (Logaro) provincijoje, Afganistane, ir buvo vienas iš kelių žmonių, atsakingų už Talibanui ir Haqqani tinklo pagrobimų prieš belaisvių kalinimą. Khalil Haqqani gaudavo įsakymų dėl Talibanui operacijų iš savo sūnėno Sirajuddin Haqqani.

Be to, Khalil Haqqani veikė „Al Kaidos“ vardu ir buvo susijęs su jos karinėmis operacijomis. 2002 m. Khalil Haqqani skyrė žmonių „Al Kaidos“ grupuotėms Paktia (Paktijos) provincijoje, Afganistane, sustiprinti.

13. **Badruddin Haqqani** (*alias* Atiqullah).

Adresas: Miram Shah, Pakistanas. **Gimimo data:** apie 1975–1979 m. **Gimimo vieta:** Miramshah, North Waziristan (Šiaurės Vaziristanas), Pakistanas. **Kita informacija:** a) Haqqani tinklo operacijų vadas ir Talibanui šūros Miram Shah narys, b) prisidėjo vadovaujant atakoms prieš taikinius pietryčių Afganistane, c) Jalaluddin Haqqani sūnus, Sirajuddin Jallaloudine Haqqani ir Nasiruddin Haqqani brolis, Khalil Ahmed Haqqani sūnėnas. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2011 05 11.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priešasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

Badruddin Haqqani yra Haqqani tinklo (su Talibanui susijusios kovotojų grupės, kurios veiklos centras – Šiaurės Vaziristano agentūra Pakistano federacijos principu valdomose genčių srityse) operacijų vadas. Haqqani tinklas yra sukilimo veiksmų Afganistane priešakyje ir yra atsakingas už daugelį daug dėmesio pritraukusių teroro aktų. Haqqani tinklo vadovybę sudaro jo ikūrėjas Jalaluddin Haqqani, prisijungusio prie mulos Mohammed Omar vadovaujamo Talibanui režimo XX a. paskutiniojo dešimtmečio viduryje, trys vyriausi sūnūs. Badruddin yra Jalaluddin sūnus ir Nasiruddin Haqqani bei Sirajuddin Haqqani brolis, taip pat Khalil Ahmed Haqqani sūnėnas.

Badruddin padeda vadovauti su Talibanui susijusiems sukilėliams ir užsienio kovotojams vykdam išpuolius prieš taikinius pietryčių Afganistane. Badruddin yra Talibanui šūros Miram Shah, kuri vadovauja Haqqani tinklo veiklai, narys.

Be to, manoma, kad Badruddin yra atsakingas už žmonių grobimus Haqqani tinklo pavedimu. Jis atsakingas už daugelio Afganistano ir užsienio piliečių grobimą Afganistano ir Pakistano pasienio regione.

14. **Malik Noorzai** (*alias*: a) Hajji Malik Noorzai, b) Hajji Malak Noorzai, c) Haji Malek Noorzai, d) Haji Maluk, e) Haji Aminullah).

Titulas: *Haji*. **Adresas:** a) Boghra plentas, Miralzei kaimas, Chaman, Baluchistan (Beludžistano) provincija, Pakistanas, b) Kalay Rangin, Spin Boldak rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas. **Gimimo data:** a) 1957 m., b) 1960 m. **Gimimo vieta:** Chaman pasienio miestas, Pakistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** a) Talibanui finansininkas, b) turi įmonių Japonijoje, dažnai vyksta į Dubajų (Jungtiniai Arabų Emyratai) ir Japoniją, c) 2009 m. padėjo Talibanui vykdyti veiklą, be kita ko, verbuodamas žmones ir teikdamas logistinę paramą, d) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje, e) priklauso Noorzai genčiai, f) Faizullah Khan Noorzai brolis. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2011 10 04.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priešasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

Malik Noorzai yra Pakistane įsikūręs verslininkas, teikęs finansinę paramą Talibanui. Malik ir jo brolis Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan investavo milijonus dolerių į įvairias įmones Talibanui naudai. 2008 m. pabaigoje Talibanui atstovai kreipėsi į Malik kaip į verslininką, per kurį būtų galima investuoti Talibanui lėšas. Be to, bent nuo 2005 m. Malik asmeniškai suteikė dešimtis tūkstančių dolerių Talibanui ir paskirstė jam šimtus tūkstančių dolerių, kurių dalis buvo surinkta iš paramos teikėjų Persijos įlankoje ir Pakistane, o kita dalis buvo Malik nuosavi pinigai. Malik taip pat turėjo hawala sąskaitą Pakistane, į kurią iš Persijos įlankos kas kelis mėnesius buvo pervedama dešimtys tūkstančių dolerių Talibanui veiklai remti. Malik taip pat padėjo vykdyti Talibanui veiklą. 2009 m. Malik jau 16 metų dirbo Afganistano ir Pakistano pasienio regione esančios medresės (religinė mokykla), kurią Talibanui naudojo verbuojamų asmenų pasaulėžiūrai formuoti ir apmokyti, vyriausiuoju prižiūrėtoju. Be kita ko, Malik perduodavo lėšas medresei remti. Malik su savo broliu taip pat atliko vaidmenį saugant transporto priemones, kurios turėjo būti panaudotos vykdam Talibanui savižudžių susisprogdinimo operacijas, ir padėjo Talibanui kovotojams judėti Helmand (Helmando) provincijoje, Afganistane. Malik turi įmonių Japonijoje ir dažnai lankosi Dubajuje ir Japonijoje verslo reikalais. Jau 2005 m. Malik priklausė transporto priemonių importo įmonėi Afganistane, kuri importavo transporto priemones iš Dubajaus ir Japonijos. Jis importavo automobilius, automobilių dalis ir drabužius iš Dubajaus ir Japonijos savo įmonėms, į kurias buvo investavę du Talibanui vadai. 2010 m. viduryje Malik ir jo brolis pasirūpino, kad būtų atiduoti šimtai krovinių konteinerių, kaip manoma, verti milijonų dolerių, kuriuos anksčiau tais pačiais metais Pakistano valdžios institucijos buvo areštavusios, nes manė, kad gavėjai buvo susiję su terorizmu.

15. **Faizullah Khan Noorzai** (*alias*: **a**) Haji Faizullah Khan Noorzai, **b**) Haji Faizuulah Khan Norezai, **c**) Haji Faizullah Khan, **d**) Haji Fiazullah, **e**) Haji Faizullah Noori, **f**) Haji Faizullah Noor, **g**) Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan **h**) Haji Pazullah Noorzai, **i**) Haji Mullah Faizullah).

Titulas: *Haji*. **Adresas:** **a**) Boghra plentas, Miralzei kaimas, Chaman, Baluchistan (Beludžistano) provincija, Pakistanas, **b**) Kalay Rangin, Spin Boldak rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas. **Gimimo data:** **a**) 1962 m., **b**) 1961 m., **c**) 1968–1970 m., **d**) 1962 m. **Gimimo vieta:** **a**) Lowy Kariz, Spin Boldak rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas, **b**) Kadanay, Spin Boldak rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas, **c**) Chaman, Baluchistan (Beludžistano) provincija, Pakistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** **a**) svarbus Talibano finansininkas, **b**) 2009 m. viduryje Talibano kovotojams tiekė ginklus, šaudmenis, sprogmenis ir medicininę įrangą, rinko lėšas Talibanui ir rengė mokymus Afganistano ir Pakistano pasienio regione, **c**) anksčiau organizavo ir finansavo Talibano operacijas Kandahar (Kandaharo) provincijoje, Afganistane, **d**) 2010 m. vyko į Dubajų (Jungtiniai Arabų Emyratai) bei Japoniją ir ten turėjo įmonių, **e**) priklauso Noorzai genčiai, Miralzei pogenčiui, **f**) Malik Noorzai brolis, **g**) tėvo vardas – Akhtar Mohammed (*alias*: Haji Mira Khan). **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2011 10 04.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priežasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan buvo svarbus Talibano finansininkas, per kurį vyresnieji Talibanų lyderiai investuodavo lėšas. Iš paramos teikėjų Persijos įlankoje jis surinko daugiau nei 100 000 USD Talibanui, o 2009 m. atidavė dalį savo pinigų. Jis taip pat finansiskai rėmė Kandahar (Kandaharo) provincijos Talibano vadą ir teikė finansavimą Talibano ir „Al Kaidos“ kovotojų, kurie turėjo vykdyti išpuolius prieš koalicines ir Afganistano karines pajėgas, mokymams remti. 2005 m. viduryje Faizullah organizavo ir finansavo Talibano operacijas Kandahar (Kandaharo) provincijoje, Afganistane. Faizullah ne tik teikė finansinę paramą, bet ir kitais būdais padėjo rengti Talibano mokymus ir operacijas. 2009 m. viduryje Faizullah Talibanui Pietų Afganistano kovotojams tiekė ginklus, šaudmenis, sprogmenis ir medicininę įrangą. 2008 m. viduryje Faizullah buvo atsakingas už Talibano savižudžių sprogdintųjų apgyvendinimą ir jų perkėlimą iš Pakistano į Afganistaną. Faizullah Talibanui taip pat tiekė priešlėktuvines raketas, padėjo Talibano kovotojams judėti Helmand (Helmando) provincijoje, Afganistane, padėjo vykdyti Talibano savižudžių susisprogdinimo operacijas ir davė radijo imtuvų bei transporto priemonių Talibano nariams Pakistane.

2009 m. viduryje Faizullah vadovavo Afganistano ir Pakistano pasienio regione esančiai medresei (religinė mokykla), kurioje buvo surinkta dešimtys tūkstančių dolerių Talibanui. Faizullah medresės patalpos buvo naudojamos Talibano kovotojų mokymams, kaip pasigaminti ir naudoti savadarbius sprogstamuosius užtaisus, rengti. 2007 m. pabaigoje Faizullah medresė buvo naudojama „Al Kaida“ kovotojams, kurie vėliau buvo išsiųsti į Kandahar (Kandaharo) provinciją, Afganistaną, rengti.

2010 m. Faizullah ėjo pareigas ir galbūt turėjo turto, įskaitant viešbučius, Dubajuje, Jungtiniuose Arabų Emyratuose. Faizullah su savo broliu Malik Noorzai reguliariai vykdavo į Dubajų ir Japoniją importuoti automobilių, automobilių dalių ir drabužių. 2006 m. pradžioje Faizullah turėjo įmonių Dubajuje ir Japonijoje.

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS 2012/544/BUSP

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo įgyvendinama Reglamento (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje, 32 straipsnio 1 dalis

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. sausio 18 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje ⁽¹⁾, ypač į jo 32 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) 2012 m. sausio 18 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 36/2012;
- (2) atsižvelgiant į padėties Sirijoje sunkumą ir vadovaujantis 2012 m. birželio 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimu 2012/335/BUSP, kuriuo įgyvendinamas Tarybos sprendimas 2011/782/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Siri-

jai ⁽²⁾, į Reglamento (ES) Nr. 36/2012 II priede pateiktą fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą reikėtų įtraukti vieną papildomą asmenį ir papildomus subjektus,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas asmuo ir subjektai įtraukiami į Reglamento (ES) Nr. 36/2012 II priede pateiktą sąrašą.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

⁽¹⁾ OL L 16, 2012 1 19, p. 1.

⁽²⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 80.

PRIEDAS

1 STRAIPSNYJE NURODYTAS ASMUI IR SUBJEKTAI

Asmenys

	Vardas, pavardė	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Bouthaina Shaaban (dar žinoma kaip Buthaina Shaaban)	Gimusi 1953 m. Homse, Sirijoje	Nuo 2008 m. liepos mėn. Prezidento patarėja politikos ir žiniasklaidos klausimais; eidama šias pareigas yra susijusi su smurtinėmis represijomis prieš gyventojus.	2012 6 26

Subjektai

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Gynybos ministerija	Adresas: Umayyad Square, Damascus Tel. +963 11 7770700	Sirijos Vyriausybės padalinys, tiesiogiai dalyvaujantis vykdamas represijas.	2012 6 26
2.	Vidaus reikalų ministerija	Adresas: Merjeh Square, Damascus Tel. +963 11 2219400, +963 11 2219401, +963 11 2220220, +963 11 2210404	Sirijos Vyriausybės padalinys, tiesiogiai dalyvaujantis vykdamas represijas.	2012 6 26
3.	Sirijos nacionalinio saugumo tarnyba		Sirijos Vyriausybės tarnyba ir Sirijos Ba'ath partijos padalinys. Tiesiogiai dalyvauja vykdamas represijas. Vadovavo Sirijos saugumo pajėgoms joms naudojant itin žiaurų smurtą prieš demonstrantus.	2012 6 26
4.	Syria International Islamic Bank (SIIB) (dar vadinamas: Syria International Islamic Bank (SIIB); dar vadinamas: SIIB)	Vieta: Syria International Islamic Bank Building, Main Highway Road, Al Mazzeh Area, P.O. Box 35494, Damascus, Syria Kita vieta: P.O. Box 35494, Mezza'h Vellat Sharqia'h, beside the Consulate of Saudi Arabia, Damascus, Syria	SIIB veikė kaip Sirijos komercinio banko (Commercial Bank of Syria) priedanga; tai sudarė sąlygas tam bankui išvengti ES jam nustatytų sankcijų. 2011–2012 m. SIIB slapta sudarė Sirijos komerciniam bankui sąlygas suteikti beveik 150 mln. USD vertės finansavimą. Finansinius susitarimus, kuriuos esą sudarė SIIB, iš tikrųjų sudarė Sirijos komercinis bankas. SIIB ne tik padėjo Sirijos komerciniam bankui išvengti sankcijų, bet ir 2012 m. sudarė sąlygas atlikti kelis didelius mokėjimus Sirijos ir Libano komerciniam bankui, kuriam ES taip pat yra nustačiusi sankcijas. Taip SIIB prisideda prie finansinės paramos Sirijos režimui teikimo.	2012 6 26

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
5.	General Organisation of Radio and TV (dar vadinama: Syrian Directorate General of Radio & Television Est; (dar vadinama: General Radio and Television Corporation; dar vadinama: General Radio and Television Corporation; dar vadinama: GORT)	Adresas: Al Oumaween Square, P.O. Box 250, Damascus, Syria. Tel. (963 11) 223 4930	Valstybės valdoma agentūra, pavaldi Sirijos informacijos ministerijai; todėl remia ir propaguoja jos vykdomą informacijos politiką. Ji atsakinga už Sirijos valstybinių televizijos kanalų (dviejų antžeminių ir vieno palydovinio) ir valstybinių radijo stočių veikimą. GORT kurstė naudoti smurtą prieš civilius gyventojus Sirijoje; ja naudojamosi kaip Assad režimo propagandos priemone ir dezinformacijos platinimo priemone.	2012 6 26
6.	Syrian Company for Oil Transport (dar vadinama: Syrian Crude Oil Transportation Company; dar vadinama: SCOT; dar vadinama: SCOTRA-CO)	Banias Industrial Area, Latakia Entrance Way, P.O. Box 13, Banias, Syria; Interneto svetainės adresas: www.scot-syria.com ; elektroninio pašto adresas: scot50@scn-net.org	Valstybinė Sirijos naftos bendrovė. Teikia finansinę paramą režimui.	2012 6 26

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 545/2012

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2011 m. gruodžio 1 d. Tarybos sprendimą 2011/782/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2012 m. sausio 18 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje ⁽²⁾, kad būtų įgyvendinama dauguma Sprendime 2011/782/BUSP numatytų priemonių. Tuo reglamentu, be kita ko, uždrausta teikti tam tikrą finansavimą ir finansinę paramą, susijusius su prekėmis, kurioms taikomas eksporto draudimas;
- (2) Sprendimu 2012/322/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/782/BUSP ⁽³⁾, išplėstas su finansine parama susijusių ribojamųjų priemonių taikymas ginklų embargo kontekste;
- (3) tos priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl siekiant užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai, joms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygiu;
- (4) todėl Reglamentas (ES) Nr. 36/2012 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (5) siekiant, kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų veiksmingos, šis reglamentas turėtų įsigalioti nedeliant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 36/2012 iš dalies keičiamas taip:

1) 3 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Draudžiama:

- a) asmenims, subjektams ar organizacijoms Sirijoje arba naudojimui Sirijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti techninę

pagalbą, susijusią su Europos Sąjungos bendrajame karinės įrangos sąrašė (*) (toliau – bendrasis karinės įrangos sąrašas) išvardytais prekėmis bei technologijomis arba su į tą sąrašą įtrauktų prekių tiekimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu;

- b) asmenims, subjektams arba organizacijoms Sirijoje arba naudojimui Sirijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su I arba IA priede išvardyta įranga, prekėmis arba technologijomis, kurios galėtų būti naudojamos vidaus represijoms ar produktų, kurie galėtų būti naudojami vidaus represijoms, gamybai ir techninei priežiūrai;

- c) asmenims, subjektams arba organizacijoms Sirijoje arba naudojimui Sirijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusią su bendrajame karinės įrangos sąrašė arba I ar IA priede išvardytais prekėmis bei technologijomis, pirmiausia įskaitant dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, taip pat draudimą ir perdraudimą, kurie būtų skirti parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti tokius objektus ar teikti susijusią techninę pagalbą;

- d) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama nesilaikyti arba dėl kurios nesilaikoma a–c punktuose nurodytų draudimų.

(*) OL C 86, 2011 3 18, p. 1.“

2) 3 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Reikia gauti atitinkamos III priede išvardytose interneto svetainėse nurodytos valstybės narės kompetentingos institucijos išankstinį leidimą siekiant:

- a) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su IX priede išvardyta įranga, prekėmis arba technologijomis, taip pat su tokios įrangos, prekių ir technologijų tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, asmenims, subjektams ar organizacijoms Sirijoje, arba naudojimui Sirijoje;

- b) teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusią su IX priede nurodytais prekėmis ir technologijomis, visų pirma įskaitant dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, taip pat draudimą ir perdraudimą, skirtus tokioms prekėms ir technologijoms parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti arba susijusiai techninei pagalbai teikti asmenims, subjektams ar organizacijoms Sirijoje, arba naudojimui Sirijoje.

⁽¹⁾ OL L 319, 2011 12 2, p. 56.⁽²⁾ OL L 16, 2012 1 19, p. 1.⁽³⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 45.

Kompetentingos institucijos nesuteikia leidimo atlikti pirmoje pastraipoje nurodytus sandorius, jeigu jos turi pagrįstų priežasčių nustatyti, kad tais sandoriais yra arba gali būti siekiama prisidėti prie vidaus represijų arba produktų, kurie galėtų būti naudojami vidaus represijoms, gamybos ir priežiūros.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 546/2012

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 206/2010, kuriuo nustatomi trečiųjų šalių, teritorijų arba jų dalių, iš kurių į Europos Sąjungą leidžiama įvežti tam tikrus gyvūnus ir šviežią mėsą, sąrašai ir veterinarijos sertifikatų reikalavimai

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyvą 2002/99/EB, nustatančią gyvūnų sveikatos taisykles, reglamentuojančias žmonėms skirtų gyvūninės kilmės produktų gamybą, perdirbimą, paskirstymą ir importą ⁽¹⁾, ypač į jos 8 straipsnio išanginį sakinį, 8 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą ir 8 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 26 d. Tarybos direktyvą 2004/68/EB, nustatančią gyvūnų sveikatos taisykles, reglamentuojančias tam tikrų kanopinių gyvūnų importą į ir tranzitą per Bendriją, iš dalies keičiančią direktyvas 90/426/EEB ir 92/65/EEB ir panaikinančią Direktyvą 72/462/EEB ⁽²⁾, ypač į jos 3 straipsnio 1 dalį ir į 7 straipsnio e punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamente (ES) Nr. 206/2010 ⁽³⁾ nustatyti veterinarijos sertifikatų reikalavimai, taikomi įvežant į Sąjungą tam tikras gyvūnų ar šviežios mėsos siuntas. Jame taip pat pateikti trečiųjų šalių, teritorijų ar jų dalių, iš kurių į Sąjungą galima įvežti šias siuntas, sąrašai;
- (2) Reglamente (ES) Nr. 206/2010 nustatyta, kad kanopinių siuntos į Sąjungą gali būti įvežamos tik jeigu jos yra iš to reglamento I priedo 1 dalyje išvardytų trečiųjų šalių, teritorijų ar jų dalių, dėl kurių pateiktas veterinarijos sertifikato pavyzdys, skirtas atitinkamai toje dalyje nurodytai siuntai. Be to, kartu su šiomis siuntomis turi būti pateikiamas reikiamas veterinarijos sertifikatas, sudarytas pagal Reglamento (ES) Nr. 206/2010 I priedo 2 dalyje nustatytą atitinkamą pavyzdį, atsižvelgiant į specialias sąlygas, nurodytas to priedo 1 dalyje pateiktos lentelės 6 stulpelyje;
- (3) visa Kanados teritorija, išskyrus Britų Kolumbijos (*British Columbia*) Okanagano slėnio (*Okanagan Valley*) regioną, kuris šiuo metu nurodytas Reglamento (ES) Nr. 206/2010 I priedo 1 dalyje ir iš kurio leidžiama eksportuoti į Sąjungą, *inter alia*, namines avis (*Ovis aries*) ir namines ožkas (*Capra hircus*), po importavimo skirtas veisimui ir (arba) produkcijai, su kuriomis pateikiamas OVI-X pavyzdį atitinkantis veterinarijos sertifikatas. Tačiau to priedo 1 dalyje pateiktos lentelės 6 stulpelyje nėra nuro-

dyta, kad pagal tą sertifikato pavyzdį sertifikuotų gyvūnų eksporto į Sąjungą tikslais Kanada oficialiai patvirtinta neužkrėsta brucelioze;

- (4) 1991 m. sausio 28 d. Tarybos direktyvoje 91/68/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių Bendrijos vidaus prekybą avimis ir ožkomis ⁽⁴⁾ nustatyti, *inter alia*, reikalavimai, kuriuos įvykdžius valstybės narės ar jų regionai gali būti oficialiai patvirtinti neužkrėstais brucelioze;
- (5) be to, Direktyvoje 2004/68/EB nustatyta, kad, jeigu Sąjunga oficialiai gali pripažinti konkrečios trečiosios šalies oficialių sveikatos garantijų lygiavertiškumą, tomis garantijomis gali būti grindžiamos specialiosios gyvūnų sveikatos sąlygos, taikomos iš tos trečiosios šalies į Sąjungą įvežamiems gyviems kanopiniams;
- (6) Kanada pateikė Komisijai dokumentus, įrodančius atitiktį Direktyvos 91/68/EEB reikalavimams, kad visa tos trečiosios šalies teritorija būtų oficialiai patvirtinta neužkrėsta brucelioze (*B. melitensis*) naminių avių (*Ovis aries*) ir naminių ožkų (*Capra hircus*), po importavimo skirtų veisimui ir (arba) produkcijai, su kuriomis pateikiamas Reglamento (ES) Nr. 206/2010 I priedo 2 dalyje nustatytą sertifikato pavyzdį OVI-X atitinkantis veterinarijos sertifikatas, eksporto į Sąjungą tikslais;
- (7) išnagrinėjęs Kanados pateiktus dokumentus ši trečioji šalis turėtų būti oficialiai patvirtinta neužkrėsta brucelioze (*B. melitensis*). Todėl Reglamento (ES) Nr. 206/2010 I priedo 1 dalyje pateiktos lentelės 6 stulpelio įrašė, skirtame šiai trečiajai šaliai, turėtų būti pateikta atitinkama nuoroda;
- (8) be to, Reglamente (ES) Nr. 206/2010 nustatyta, kad žmonėms vartoti skirtos šviežios mėsos siuntos gali būti importuojamos į Sąjungą tik jeigu jos yra iš to reglamento II priedo 1 dalyje nurodytų trečiųjų šalių, teritorijų ar jų dalių, dėl kurių pateiktas veterinarijos sertifikato pavyzdys, skirtas atitinkamai toje dalyje nurodytai siuntai;
- (9) Reglamento (ES) Nr. 206/2010 II priedo 1 dalyje keturios Botsvanos teritorijos dalys išvardytos kaip regionai, iš kurių į Sąjungą leidžiama importuoti šviežią kanopinių mėsą be kaulų ir brandintą kanopinių mėsą. Šie regionai sudaryti iš kelių veterinarinės ligų kontrolės zonų;

⁽¹⁾ OL L 18, 2003 1 23, p. 11.⁽²⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 321.⁽³⁾ OL L 73, 2010 3 20, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 46, 1991 2 19, p. 19.

- (10) Botsvanos regione BW-1 kilus snukio ir nagų ligos protrūkiui Reglamentu (ES) Nr. 206/2010 su pakeitimais, padarytais Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 801/2011 ⁽¹⁾, nustatyta, kad nuo 2011 m. gegužės 11 d. laikinai sustabdomas Botsvanos leidimas iš minėto regiono eksportuoti į Sąjungą šviežią kanopinių mėsą be kaulų ir brandintą kanopinių mėsą. Botsvanos regioną BW-1 sudaro veterinarinės ligų kontrolės zonos Nr. 3c, 4b, 5, 6, 8, 9 ir 18;
- (11) 2011 m. gruodžio 2 d. Botsvana pranešė Komisijai, kad Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacija veterinarinės ligų kontrolės zonos Nr. 3c, 4b, 5, 6, 8, 9 ir 18 patvirtino neužkrėstomis snukio ir nagų liga. Todėl laikinas leidimo iš minėto regiono eksportuoti į Sąjungą šviežią kanopinių mėsą be kaulų ir brandintą kanopinių mėsą sustabdymas nebebūtinus;
- (12) tačiau veterinarinės ligų kontrolės zoni Nr. 6 priklausančią sritį netoli Zimbabvės pasienio Botsvana paskelbė intensyvios priežiūros zona ir pranešė Komisijai, kad visi

tos zonos naminiai galvijai buvo paskersti. Iš tos zonos į Sąjungą neturėtų būti leidžiama eksportuoti šviežią kanopinių mėsą be kaulų ir brandintą kanopinių mėsą. Todėl ji neturėtų būti priskirta regionui BW-1, nurodytam Reglamente (ES) Nr. 206/2010 II priedo 1 dalyje;

- (13) todėl Reglamentas (ES) Nr. 206/2010 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (14) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 206/2010 iš dalies keičiamas taip:

- 1) I priedo 1 dalyje Kanadai skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„CA – Kanada	CA-0	Visa šalies teritorija	POR-X		IX IVb V ^a
	CA-1	Visa šalies teritorija, išskyrus Britų Kolumbijos (British Columbia) Okanagano slėnio (Okanagan Valley) regioną, kuris apibrėžiamas taip: <ul style="list-style-type: none"> — nuo Kanados ir Jungtinių Amerikos Valstijų pasienio linijos 120°15' ilgumos ir 49° platumos taško, — į šiaurę iki 119°35' ilgumos ir 50°30' platumos taško, — į šiaurės rytus iki 119° ilgumos ir 50°45' platumos taško, — į pietus nuo Kanados ir Jungtinių Amerikos Valstijų pasienio linijos 118°15' ilgumos ir 49° platumos taško. 	BOV-X, OVI-X, OVI-Y RUM (*)	A	

- 2) II priedo 1 dalyje Botsvanai skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„BW – Botswana	BW-0	Visa šalies teritorija	EQU, EQW				
	BW-1	Veterinarinės ligų kontrolės zonos Nr. 3c, 4b, 5, 6, 8, 9 ir 18, išskyrus intensyvios priežiūros zoną, esančią zonoje Nr. 6 tarp Zimbabvės pasienio ir greitkelio A1	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	2011 m. gegužės 11 d.	2012 m. birželio 26 d.
	BW-2	Veterinarinės ligų kontrolės zonos Nr. 10, 11, 13 ir 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		2002 m. kovo 7 d.
	BW-3	Veterinarinės ligų kontrolės zona Nr. 12	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	2008 m. spalio 20 d.	2009 m. sausio 20 d.

⁽¹⁾ OL L 205, 2011 8 10, p. 27.

BW-4	Veterinarinės ligų kontrolės zona Nr. 4a, išskyrus 10 km intensyvios priežiūros buferinę zoną, einančią palei vakcinacijos nuo snukio ir nagų ligos zonos ir laukinės gyvūnijos kontrolės teritorijos ribą	BOV	F	1		2011 m. vasario 18 d.“
------	--	-----	---	---	--	------------------------

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. birželio 25 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 547/2012

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/125/EB nustatomi vandens siurblių ekologinio projektavimo reikalavimai

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/125/EB, nustatančią ekologinio projektavimo reikalavimų su energija susijusiems gaminiams nustatymo sistemą ⁽¹⁾, ypač į jos 15 straipsnio 1 dalį,

pasikonsultavusi su Ekologinio projektavimo konsultacijų forumu,

kadangi:

- (1) pagal Direktyvą 2009/125/EB Komisija turėtų nustatyti ekologinio projektavimo reikalavimus su energija susijusiems gaminiams, kurių pardavimo ir prekybos apimtis yra didelė ir kurie daro svarbų poveikį aplinkai ir turi pastebimą poveikio aplinkai gerinimo potencialą, kuris nereikalauja pernelyg didelių išlaidų;
- (2) Direktyvos 2009/125/EB 16 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad pagal 19 straipsnio 3 dalyje nurodytą procedūrą, laikydami 15 straipsnio 2 dalyje nustatytų kriterijų ir pasikonsultavusi su Konsultacijų forumu, Komisija prirėkus nustato įgyvendinimo priemones elektros variklių sistemose naudojamiems gaminiams, pvz., vandens siurbliams;
- (3) vandens siurbliai, sudarantys elektros variklių sistemų dalis, yra esminiai įvairių siurbimo procesų elementai. Šių siurbimo sistemų energijos vartojimo efektyvumą būtų galima rentabiliai padidinti maždaug 20–30 %. Nors pagrindinės energijos taupymo galimybės siejamos su varikliais, vienas iš tokio gerinimo veiksnių yra efektyviai energiją vartojančių siurblių naudojimas. Todėl vandens siurbliai yra prioritetas gaminyje, kuriam turėtų būti nustatyti ekologinio projektavimo reikalavimai;
- (4) elektros variklių sistemose yra su energija susijusių gaminių, kaip antai: varikliai, pavaros, siurbliai ar ventiliatoriai. Vandens siurbliai yra vienas iš tokių gaminių. Varikliams taikomi būtini reikalavimai nustatyti atskira priemone, Komisijos reglamentu (EB) Nr. 640/2009 ⁽²⁾. Todėl šiuo reglamentu nustatomi tik vandens siurblių be variklio hidraulinį veikimo charakteristikų būtini reikalavimai;

- (5) daugelis siurblių įmontuojami į kitus gaminius ir rinkai atskirai neteikiami. Siekiant užtikrinti, kad būtų išnaudotos visos rentabilios energijos taupymo galimybės, šio reglamento nuostatos turėtų būti taikomos ir į kitus gaminius įmontuojamiems vandens siurbliams;
- (6) siekdama išanalizuoti vandens siurblių techninius, aplinkosauginius ir ekonominius aspektus, Komisija atliko parengiamąjį tyrimą. Tyrimas atliktas kartu su Sąjungos ir trečiųjų šalių suinteresuotosiomis šalimis ir interesų grupėmis, o rezultatai paskelbti viešai;
- (7) iš parengiamojo tyrimo matyti, kad vandens siurbliai pateikiami Europos Sąjungos rinkai dideliais kiekiais. Per visus jų gyvavimo ciklo etapus svarbiausias aplinkosauginis aspektas yra energijos suvartojimas jų naudojimo etapu – 2005 m. bendros jų metinės energijos sąnaudos buvo 109 TWh, o tai atitinka 50 Mt į atmosferą išmesto CO₂. Numatoma, kad nesiebus priemonių šiam suvartojimui apriboti, jis padidės tiek, kad 2020 m. bus suvartota 136 TWh energijos. Padaryta išvada, kad elektros energijos suvartojimą naudojimo etapu galima gerokai sumažinti;
- (8) iš parengiamojo tyrimo matyti, kad elektros energijos suvartojimas naudojimo etapu yra vienintelis reikšmingas su gaminių konstrukcija susijęs ekologinio projektavimo parametras, kaip nurodyta Direktyvos 2009/125/EB I priedo 1 dalyje;
- (9) elektros energijos suvartojimą vandens siurblių naudojimo etapu reikėtų mažinti pasitelkiant turimas nepatentuotas rentabilias technologijas, kurias naudojant galima sumažinti bendras pirkimo ir naudojimo sąnaudas;
- (10) nustatant ekologinio projektavimo reikalavimus visoje Europos Sąjungoje turėtų būti suderinti vandens siurblių elektros energijos suvartojimo reikalavimai ir taip prisidedama prie vidaus rinkos veikimo užtikrinimo ir šių gaminių aplinkosauginio veiksmingumo didinimo;
- (11) gamintojams reikėtų suteikti pakankamai laiko gaminiams perprojektuoti. Etapų laikas turėtų būti pasirinktas taip, kad būtų išvengta neigiamo poveikio vandens siurblių funkcionalumui, atsižvelgta į poveikį galutinių naudotojų ir gamintojų, visų pirma mažųjų ir vidutinių įmonių, išlaidoms ir kartu užtikrinta, kad šio reglamento tikslai būtų įgyvendinti laiku;
- (12) elektros energijos suvartojimas turėtų būti nustatomas patikimais, tiksliais ir pakartojamais matavimo metodais,

⁽¹⁾ OL L 285, 2009 10 31, p. 10.⁽²⁾ OL L 191, 2009 7 23, p. 26.

atsižvelgiant į pripažintas pažangiausias technologijas, įskaitant 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB, nustatančios informacijos apie techninius standartus, reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisyklės teikimo tvarką⁽¹⁾, I priede išvardytų Europos standartizacijos institucijų priimtus darnuosius standartus, jei jų yra;

- (13) taikant šį reglamentą į rinką turėtų patekti daugiau technologijų, kurias naudojant mažėja vandens siurblių poveikis aplinkai per jų gyvavimo ciklą, todėl iki 2020 m. būtų galima sutaupyti 3,3 TWh energijos, palyginti su tuo atveju, jeigu nebūtų imtasi jokių priemonių;
- (14) pagal Direktyvos 2009/125/EB 8 straipsnio 2 dalį šiuo reglamentu turėtų būti nustatytos taikytinos atitikties vertinimo procedūros;
- (15) siekiant palengvinti atitikties tikrinimą, gamintojai turėtų teikti informaciją Direktyvos 2009/125/EB IV ir V prieduose nurodytuose techniniuose dokumentuose;
- (16) kad būtų galima dar labiau sumažinti vandens siurblių poveikį aplinkai, gamintojai turėtų pateikti svarbią informaciją apie vandens siurblių išmontavimą, grąžinamąjį perdūrimą ir šalinimą pasibaigus gyvavimo ciklui;
- (17) reikėtų nustatyti šiuo metu egzistuojančių technologijų, kurių energijos vartojimo efektyvumas didelis, etalonus. Tai padės užtikrinti, kad informacija, kuri praverstų toliau diegiant geriausias technologijas energijos suvartojimui mažinti, būtų visiems, ypač mažosioms ir vidutinėms įmonėms, lengvai prieinama;
- (18) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Direktyvos 2009/125/EB 19 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Dalykas ir taikymo sritis

1. Šiuo reglamentu nustatomi ekologinio projektavimo reikalavimai, taikomi pateikiant rinkai dinaminis mentinius gyno vandens siurblius, įskaitant atvejus, kai jie yra įmontuoti į kitus gaminius.
2. Šis reglamentas netaikomas:
 - a) vandens siurbliams, kurie specialiai skirti siurbti gryną vandenį žemesnėje kaip – 10 °C arba aukštesnėje kaip 120 °C temperatūroje – tačiau jiems taikomi informacijos reikalavimai, nurodyti II priedo 2 skirsnio 11–13 punktuose;
 - b) vandens siurbliams, kurie skirti naudoti tik gaisrui gesinti;
 - c) tūriniais vandens siurbliams;
 - d) užsipildantiesiems vandens siurbliams.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Be nustatytųjų Direktyvoje 2009/125/EB, pateikiamos šių terminų apibrėžtys:

- 1) vandens siurblys – hidraulinė dalis įrenginio, kuriuo panaudojant fizinį ar mechaninį poveikį varomas grynas vanduo ir kurio konstrukcija yra vienos iš šių rūšių:
 - galinio įsiurbimo su savo guoliu (ESOB),
 - galinio įsiurbimo susietasis (ESCC),
 - galinio įsiurbimo susietasis linijinis (ESCCi),
 - vertikalusis daugiapakopis (MS-V),
 - panardinamasis daugiapakopis (MSS);
- 2) galinio įsiurbimo vandens siurblys – riebokšlinis vienpakopis galinio įsiurbimo dinaminis mentinis vandens siurblys, skirtas užtikrinti iki 16 barų slėgį, veikiantis tam tikru 6–80 min⁻¹ sūkių dažniu n_s , užtikrinantis ne mažesnę kaip 6 m³/h ($1,667 \cdot 10^{-3}$ m³/s) vardinį srautą, ne didesnės kaip 150 kW veleno galios, sudarantis ne didesnį kaip 90 m vandens stulpelio slėgį esant 1 450 min⁻¹ vardiniam sūkių dažniui ir ne didesnį kaip 140 m vandens stulpelio slėgį esant 2 900 min⁻¹ vardiniam sūkių dažniui;
- 3) vardinis srautas – vandens stulpelio slėgis ir srautas, kuriuos gamintojas garantuoja būsiant įprastomis veikimo sąlygomis;
- 4) riebokšlinis – toks, kuriame siurblio korpuse esančio siurbliaračio velenas ir variklio velenas yra susieti sandaria jungtimi. Variklio dalys išlieka sausos;
- 5) galinio įsiurbimo vandens siurblys su savo guoliu (ESOB) – galinio įsiurbimo vandens siurblys, turintis savo guolius;
- 6) susietasis galinio įsiurbimo vandens siurblys (ESCC) – galinio įsiurbimo vandens siurblys, kuriame siurblio veleno vaidmenį atlieka pailgintas variklio velenas;
- 7) susietasis linijinis galinio įsiurbimo vandens siurblys (ESCCi) – vandens siurblys, kurio vandens įvadas ir išvadas yra vienoje ašyje;
- 8) vertikalusis daugiapakopis vandens siurblys (MS-V) – riebokšlinis kelių pakopų ($i > 1$) dinaminis mentinis vandens siurblys, kurio siurbliaračiai sumontuoti ant vertikalios sūkiosios ašies ir kuris skirtas užtikrinti iki 25 barų slėgį esant 2 900 min⁻¹ vardiniam sūkių dažniui ir ne didesniam kaip 100 m³/h ($27,78 \cdot 10^{-3}$ m³/s) srautui;
- 9) panardinamasis daugiapakopis vandens siurblys (MSS) – kelių pakopų ($i > 1$) dinaminis mentinis vandens siurblys, kurio vardinis išorinis skersmuo – 4 arba 6 coliai (10,16 arba 15,24 cm) ir kuris skirtas veikti gręžinyje 2 900 min⁻¹ vardinio sūkių dažniu 0–90 °C veikimo temperatūros srityje;

⁽¹⁾ OL L 204, 1998 7 21, p. 37.

- 10) dinaminis mentinis vandens siurblys – vandens siurblys, kuriame gryną vandenį varo hidrodinaminės jėgos;
- 11) tūrinis vandens siurblys – vandens siurblys, kuriame grynas vanduo varomas uždarant tam tikrą gryno vandens tūrį ir išstumiant jį pro siurblio išvadą;
- 12) užsipildantis vandens siurblys – vandens siurblys, kuriuo varomas grynas vanduo ir kuris gali būti paleidžiamas ir (arba) veikti ir tada, kai yra tik iš dalies užpildytas vandeniu;
- 13) grynas vanduo – vanduo, kuriame laisvų kietųjų neabsorbentų yra ne daugiau kaip $0,25 \text{ kg/m}^3$, o ištirpusių kietųjų medžiagų – ne daugiau kaip 50 kg/m^3 su sąlyga, kad bendras dujų kiekis vandenyje neviršija soties tūrio. Į bet kokius priedus, reikalingus, kad vanduo neužšaltų iki $-10 \text{ }^\circ\text{C}$ temperatūros, neatsižvelgiama.

II–V prieduose vartojamų terminų apibrėžtys pateikiamos I priede.

3 straipsnis

Ekologinio projektavimo reikalavimai

Būtinieji dinaminių mentinių siurblių našumo reikalavimai ir jiems taikomi informacijos reikalavimai išdėstyti II priede.

Ekologinio projektavimo reikalavimai taikomi pagal šį tvarkaraštį:

- 1) nuo 2013 m. sausio 1 d. mažiausias vandens siurblių našumas turi atitikti nurodytąjį II priedo 1 skirsnio a punkte;
- 2) nuo 2015 m. sausio 1 d. mažiausias vandens siurblių našumas turi atitikti nurodytąjį II priedo 1 skirsnio b punkte;
- 3) nuo 2013 m. sausio 1 d. informacija apie vandens siurblius turi atitikti II priedo 2 skirsnyje išdėstytus reikalavimus.

Atitiktis ekologinio projektavimo reikalavimams nustatoma ir reikalingi skaičiavimai atliekami pagal III priede išdėstytus reikalavimus.

Ekologinio projektavimo reikalavimų nereikia nustatyti pagal jokią kitą Direktyvos 2009/125/EB I priedo 1 dalyje nurodytą ekologinio projektavimo parametą.

4 straipsnis

Atitikties vertinimas

Direktyvos 2009/125/EB 8 straipsnio 2 dalyje nurodyta atitikties įvertinimo tvarka – tos direktyvos IV priede nustatyta projektavimo vidaus kontrolės sistema arba tos direktyvos V priede nurodyta atitikties įvertinimo valdymo sistema.

5 straipsnis

Rinkos priežiūros tikslais taikoma patikros procedūra

Atlikdamos Direktyvos 2009/125/EB 3 straipsnio 2 dalyje nurodytus patikrinimus, kuriuos privaloma atlikti vykdant rinkos priežiūrą ir kuriais nustatoma, ar laikomasi šio reglamento II priede nustatytų ekologinio projektavimo reikalavimų, valstybių narių institucijos taiko šio reglamento IV priede aprašytą patikros procedūrą.

6 straipsnis

Orientaciniai etalonai

Įsigaliojant šiam reglamentui geriausių rinkoje esančių vandens siurblių orientaciniai etalonai nustatyti V priede.

7 straipsnis

Persvarstymas

Komisija persvarsto šį reglamentą atsižvelgdama į technologijų pažangą ir ne vėliau kaip po ketverių metų nuo jo įsigaliojimo pateikia persvarstymo rezultatus Konsultacijų forumui. Persvarstant siekiama laikytis platesnio požiūrio į gaminius.

Iki 2014 m. sausio 1 d. Komisija persvarsto energinio našumo skaičiavimo metodikoje taikomas nuokrypas.

8 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. birželio 25 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

II–V prieduose vartojamų terminų apibrėžtys

II–V prieduose vartojamų terminų apibrėžtys:

- 1) siurbliaratis – sukioji dinaminio mentinio siurblio dalis, perduodanti energiją vandeniui;
- 2) viso dydžio siurbliaratis – didžiausio skersmens siurbliaratis, kurio veikimo charakteristikos vandens siurblių gamintojo kataloguose nurodomos pagal siurblio dydį;
- 3) specifinis sukčių dažnis (n_s) – su vandens siurblio siurbliaračio forma susijusi matuojamoji vertė, apskaičiuojama pagal vandens stulpelio slėgį, srautą ir sukčių dažnį (n):

$$n_s = n \cdot \frac{\sqrt{Q_{BEP}}}{(\sqrt[3]{H_{BEP}})^{\frac{3}{4}}} \quad [\text{min}^{-1}]$$

Čia:

- vandens stulpelio slėgis (H) – vandens stulpelio metrais [m] išreikštas vandens hidraulinės energijos padidėjimas, kurį nurodytu veikimo momentu sukuria vandens siurblys,
 - sukčių dažnis (n) – veleno apsisukimų per minutę skaičius [min^{-1}],
 - srautas (Q) – per vandens siurblių tekančio vandens tūrio srautas [m^3/h],
 - pakopa (i) – vandens siurblio siurbliaračio eilės numeris siurbliaračių serijoje,
 - geriausio našumo taškas (BEP) – vandens siurblio veikimo charakteristikos taškas, kuriame siurblio hidraulinis našumas, matuojamas siurbiant gryną šaltą vandenį, yra didžiausias;
- 4) siurblio hidraulinis našumas (η) – per vandens siurblių tekančiam skysčiui perduotos mechaninės galios ir siurblio velenui perduotos įėjimo mechaninės galios santykis;
 - 5) grynas šaltas vanduo – siurbliams bandyti naudojamas grynas vanduo, kurio kinematinė klampa ne didesnė kaip $1,5 \cdot 10^{-6} \text{ m}^2/\text{s}$, tankis ne didesnis kaip $1\,050 \text{ kg}/\text{m}^3$ ir temperatūra ne didesnė kaip $40 \text{ }^\circ\text{C}$;
 - 6) dalinė apkrova (PL) – vandens siurblio veikimo charakteristikos taškas, kuriame srautas atitinka 75 % BEP srauto;
 - 7) perkrova (OL) – vandens siurblio veikimo charakteristikos taškas, kuriame srautas atitinka 110 % BEP srauto;
 - 8) mažiausio našumo indeksas (MEI) – nedimensinės siurblio hidraulinio našumo BEP, PL ir OL taškuose skalės vienetas;
 - 9) C – su vandens siurblio tipu susijusi konstanta, pagal kurią įvertinami įvairių tipų siurblių našumo skirtumai.

II PRIEDAS

Vandens siurblių ekologinio projektavimo reikalavimai

1. NAŠUMO REIKALAVIMAI

- a) Nuo 2013 m. sausio 1 d. mažiausias vandens siurblių našumas turi būti:
- geriausio našumo taške (BEP) – ne mažesnis, kaip $(\eta_{BEP})_{\min \text{ requ}}$; matuojama ir skaičiuojama pagal III priedą, taikant $MEI = 0,1$ atitinkančią C vertę,
 - esant daliai apkrovai (PL) – ne mažesnis, kaip $(\eta_{PL})_{\min \text{ requ}}$; matuojama ir skaičiuojama pagal III priedą, taikant $MEI = 0,1$ atitinkančią C vertę,
 - esant perkrovai (OL) – ne mažesnis, kaip $(\eta_{OL})_{\min \text{ requ}}$; matuojama ir skaičiuojama pagal III priedą, taikant $MEI = 0,1$ atitinkančią C vertę.
- b) Nuo 2015 m. sausio 1 d. mažiausias vandens siurblių našumas turi būti:
- geriausio našumo taške (BEP) – ne mažesnis, kaip $(\eta_{BEP})_{\min \text{ requ}}$; matuojama ir skaičiuojama pagal III priedą, taikant $MEI = 0,4$ atitinkančią C vertę,
 - esant daliai apkrovai (PL) – ne mažesnis, kaip $(\eta_{PL})_{\min \text{ requ}}$; matuojama ir skaičiuojama pagal III priedą, taikant $MEI = 0,4$ atitinkančią C vertę,
 - esant perkrovai (OL) – ne mažesnis, kaip $(\eta_{OL})_{\min \text{ requ}}$; matuojama ir skaičiuojama pagal III priedą, taikant $MEI = 0,4$ atitinkančią C vertę.

2. INFORMACIJOS APIE GAMINIŲ REIKALAVIMAI

Nuo 2013 m. sausio 1 d. 1–15 punktuose nurodyta informacija apie vandens siurblius turi būti aiškiai pateikiama:

- a) vandens siurblių techniniuose dokumentuose;
- b) nemokamai prieinamose vandens siurblių gamintojų interneto svetainėse.

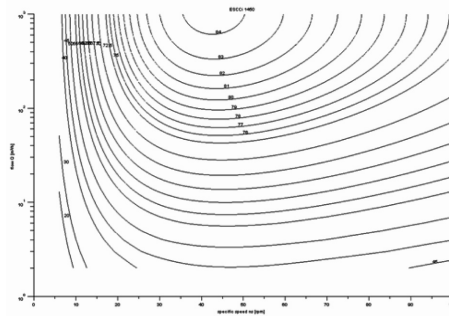
Informacija pateikiama 1–15 punktuose nurodyta tvarka. 1 punkte ir 3–6 punktuose nurodyta informacija tvariai pažymima vandens siurblio techninių duomenų plokštelėje arba prie šios plokštelės.

1. Mažiausio našumo indeksas – $MEI \geq [x,xx]$.
2. Standartinis tekstas: „Našausių vandens siurblių etalonas – $MEI \geq 0,70$ “ arba nuoroda „Etalonas $MEI \geq 0,70$ “.
3. Pagaminimo metai.
4. Gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas, komercinis registracijos numeris ir gamybos vieta.
5. Gaminių tipo ir dydžio identifikatorius.
6. Siurblio su sumažintu siurbliaračiu hidraulinis našumas (%) $[xx,x]$ arba nuoroda $[-.-]$.
7. Siurblio veikimo charakteristikos kreivės, įskaitant našumo charakteristikas.
8. Standartinis tekstas: „Sumažinto siurbliaračio siurblio našumas paprastai mažesnis nei siurblio, kurio siurbliaratis yra viso dydžio skersmens. Sumažinant siurbliaratių siurblys pritaikomas prie fiksuoto darbo taško, todėl vartoja mažiau energijos. Mažiausio našumo indeksas (MEI) nurodomas pagal viso dydžio siurbliaratių.“
9. Standartinis tekstas: „Kintamuose darbo taškuose šis vandens siurblys gali veikti našiau ir ekonomiškiau, kai jam valdyti naudojama, pvz., tolydžiojo reguliavimo pavarą, kuria siurblio apkrova priderinama prie sistemos.“
10. Informacija, susijusi su išmontavimu, grąžinamuoju perdirbimu ir šalinimu pasibaigus gyvavimo ciklui.
11. Standartinis tekstas vandens siurbliams, skirtiems siurbti švarų vandenį tik žemesnėje kaip -10°C temperatūroje: „Skirtas naudoti tik žemesnėje kaip -10°C temperatūroje“.

12. Standartinis tekstas vandens siurbliams, skirtiems siurbti švarų vandenį tik aukštesnėje kaip 120 °C temperatūroje: „Skirtas naudoti tik aukštesnėje kaip 120 °C temperatūroje“.
13. Gamintojas privalo apibūdinti siurblių, specialiai skirtų siurbti gryną vandenį žemesnėje kaip – 10 °C arba aukštesnėje kaip 120 °C temperatūroje, svarbius techninius parametrus ir charakteristikas.
14. Standartinis tekstas: „Informacija apie etalono našumą pateikta [www.xxxxxxxx.xxx].“
15. MEI = 0,7 atitinkantis siurblio etalono našumo grafikas pagal pav. pateiktą pavyzdį. Pateikiamas analogiškas MEI = 0,4 atitinkantis našumo grafikas.

Pav.

ESOB 2900 etalono našumo grafikas



Gali būti pateikiama papildoma informacija, diagramos, paveikslėliai ar simboliai.

—

III PRIEDAS

Matavimas ir skaičiavimas

Šio reglamento reikalavimų laikymosi ir patikros, ar laikomasi tų reikalavimų, tikslais matavimai ir skaičiavimai atliekami pagal darniuosius standartus, kurių numeriai paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, arba taikant kitus patikimus, tikslius ir pakartojamus metodus, kuriuose atsižvelgiama į visuotinai pripažintus pažangiausių matavimo metodus ir kurių rezultatai laikomi mažos neapibrėžties rezultatais. Jie turi atitikti visus toliau nurodytus techninius parametrus.

I priede apibrėžtas siurblio hidraulinis našumas matuojamas naudojant viso skersmens siurbliarati ir siurbiant šaltą gryną vandenį, esant vandens stulpelio slėgiui ir srautui, atitinkantiems geriausio našumo tašką (BEP), dalinę apkrovą (PL) ir perkrovą (OL).

Reikalaujamas mažiausias našumas geriausio našumo taške (BEP) apskaičiuojamas pagal formulę:

$$(\eta_{BEP})_{\min, \text{requ}} = 88,59 x + 13,46 y - 11,48 x^2 - 0,85 y^2 - 0,38 x y - C_{\text{Pump Type, rpm}}$$

Čia:

$x = \ln(n_s)$; $y = \ln(Q)$; \ln – natūrinis logaritmas, Q – srautas [m^3/h]; n_s – specifinis sūkių dažnis [min^{-1}]; C – lentelėje nurodyta vertė.

C vertė priklauso nuo siurblio tipo ir vardinio sūkių dažnio, taip pat nuo MEI vertės.

Lentelė

Mažiausio našumo indeksas (MEI) ir jį atitinkanti C vertė pagal siurblio tipą ir sūkių dažnį

$C_{\text{Pump Type, rpm}}$ \ MEI atitinkanti C vertė	MEI = 0,10	MEI = 0,40
C (ESOB, 1 450)	132,58	128,07
C (ESOB, 2 900)	135,60	130,27
C (ESCC, 1 450)	132,74	128,46
C (ESCC, 2 900)	135,93	130,77
C (ESCCI, 1 450)	136,67	132,30
C (ESCCI, 2 900)	139,45	133,69
C (MS-V, 2 900)	138,19	133,95
C (MSS, 2 900)	134,31	128,79

Dalinės apkrovos (PL) ir perkrovos (OL) sąlygomis reikalaujamos vertės yra šiek tiek mažesnės nei 100 % srauto sąlygomis reikalaujama vertė (η_{BEP}) .

$$(\eta_{PL})_{\min, \text{requ}} = 0,947 \cdot (\eta_{BEP})_{\min, \text{requ}}$$

$$(\eta_{OL})_{\min, \text{requ}} = 0,985 \cdot (\eta_{BEP})_{\min, \text{requ}}$$

Visos našumo vertės atitinka viso dydžio (nesumažintą) siurbliarati. Bandant vertikaliuosius daugiapakopius vandens siurblius turi būti išbandoma 3 pakopų ($i = 3$) versija. Bandant panardinamuosius daugiapakopius vandens siurblius turi būti išbandoma 9 pakopų ($i = 9$) versija. Jei neteikiama tam tikro gaminio šio pakopų skaičiaus versija, bandoma didesnio pakopų skaičiaus to gaminio versija.

IV PRIEDAS

Rinkos priežiūros tikslais taikoma patikros procedūra

Atlikdamos Direktyvos 2009/125/EB 3 straipsnio 2 dalyje nurodytus rinkos priežiūros patikrinimus, valstybių narių valdžios institucijos, tikrindamos atitiktį II priede nustatytiems reikalavimams, taiko toliau nustatytą patikros procedūrą.

1. Valstybės narės institucijos išbando po vieną kiekvieno modelio vienetą ir kitų valstybių narių institucijoms pateikia informaciją apie bandymų rezultatus.
2. Laikoma, kad modelis atitinka šio reglamento nuostatas, jei BEP, PL ir OL sąlygomis išmatuotos siurblio hidraulinio našumo vertės (η_{BEP} , η_{PL} , η_{OL}) nuo II priede nustatytų verčių skiriasi ne daugiau kaip 5 %.
3. Jei 2 punkte nurodytas rezultatas nepasiekiamas, rinkos priežiūrą vykdanči institucija išbando dar tris atsitiktine tvarka atrinktus vienetus ir kitų valstybių narių institucijoms bei Europos Komisijai pateikia informaciją apie bandymų rezultatus.
4. Laikoma, kad modelis atitinka šio reglamento nuostatas, jei siurblys atitinka šias tris atskiras sąlygas:
 - trijų vienetų BEP (η_{BEP}) aritmetinis vidurkis nėra daugiau kaip 5 % mažesnis už II priede nustatytas vertes, ir
 - trijų vienetų PL (η_{PL}) aritmetinis vidurkis nėra daugiau kaip 5 % mažesnis už II priede nustatytas vertes, ir
 - trijų vienetų OL (η_{OL}) aritmetinis vidurkis nėra daugiau kaip 5 % mažesnis už II priede nustatytas vertes.
5. Jeigu 4 punkte nurodyti rezultatai nepasiekiami, laikoma, kad modelis neatitinka šio reglamento reikalavimų.

Šio reglamento reikalavimų laikymosi ir patikros, ar laikomasi tų reikalavimų, tikslais valstybės narės taiko procedūras, nurodytas šio reglamento III priede ir darniuosiuose standartuose, kurių numeriai paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, arba kitą patikimą, tikslų ir pakartojamą metodą, kuriame atsižvelgiama į visuotinai pripažintus pažangiausių metodus ir kuriuo gaunami rezultatai laikomi mažos neapibrėžties rezultatais.

V PRIEDAS

6 straipsnyje nurodyti orientaciniai etalonai

Išgaliojant šiam reglamentui orientacinis geriausios rinkoje esančios vandens siurblių technologijos etalonas yra mažiausias našumo indeksas (MEI) $\geq 0,70$.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 548/2012

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo inicijuojamas tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1458/2007 importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės neužpildomiems dujiniais kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais, vengimo importuojant iš Vietnamo siunčiamus neužpildomus dujinius kišeninius žiebtuvėlius su akmenėliais, deklaruojamus kaip Vietnamo kilmės arba ne, ir įpareigojama registruoti tokius importuojamus produktus

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį,

pasikonsultavusi su Patariamoju komitetu pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

A. PRAŠYMAS

- (1) Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį pateiktą prašymą ištirti galimą antidempingo priemonių, nustatytų importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės neužpildomiems dujiniais kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais, vengimą ir nustatyti reikalingą registruoti importuojamus iš Vietnamo siunčiamus neužpildomus dujinius kišeninius žiebtuvėlius su akmenėliais, deklaruojamus kaip Vietnamo kilmės arba ne.
- (2) Prašymą 2012 m. balandžio 17 d. pateikė neužpildomų dujinių kišeninių žiebtuvėlių su akmenėliais Sąjungos gamintojas *Société BIC*.

B. PRODUKTAS

- (3) Nagrinėjamas produktas, kuriam nustatytų priemonių, kaip įtariama, vengiama, – tai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės neužpildomi dujiniai kišeniniai žiebtuvėliai su akmenėliais, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 9613 10 00 (toliau – nagrinėjamas produktas).
- (4) Tiriamasis produktas yra toks pat kaip aprašytasis anksčiau konstatuojamojoje dalyje, tačiau siunčiamas iš Vietnamo, nepriklausomai nuo to, ar jis deklaruojamas kaip Vietnamo kilmės arba ne; jo KN kodas šiuo metu yra toks pats kaip ir nagrinėjamojo produkto (toliau – tiriamasis produktas).

C. GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

- (5) Šiuo metu galiojančios priemonės, kurių, kaip įtariama, vengiama, – tai antidempingo priemonės, nustatytos Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1458/2007 ⁽²⁾.

- (6) Priemonių, nustatytų importuojamiems neužpildomiems dujiniais kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais ir tam tikriems užpildomiems kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais, vengimo tyrimas taip pat atliktas 1998–1999 m.; atlikus šį tyrimą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės neužpildomiems dujiniais kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais nustatyto muto taikymas išplėstas tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Taivano siunčiamiems ar Taivano kilmės vienkartiniais užpildomiems kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais ir importuojamiems iš Taivano siunčiamiems arba Taivano kilmės neužpildomiems žiebtuvėliams ⁽³⁾.

D. PAGRINDAS

- (7) Prašyme pateikta pakankamai *prima facie* įrodymų, kad vengiama Kinijos Liaudies Respublikos kilmės importuojamiems neužpildomiems dujiniais kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais nustatytų antidempingo priemonių atliekant surinkimo operacijas Vietname.
- (8) Pateikti šie *prima facie* įrodymai:
- (9) prašyme nurodyta, kad nagrinėjamajam produktui nustatčius priemones labai pasikeitė su eksportu iš Kinijos Liaudies Respublikos ir Vietnamo į Sąjungą susijusios prekybos pobūdis ir kad nėra jokios kitos pagrįstos priežasties arba pateisinančios aplinkybės, išskyrus muto nustatymą, kuria būtų galima paaiškinti tokį pasikeitimą.
- (10) Atrodo, kad šis pasikeitimas atsirado dėl Vietname atliekamų neužpildomų dujinių kišeninių žiebtuvėlių su akmenėliais surinkimo operacijų.
- (11) Be to, prašyme pateikta pakankamai *prima facie* įrodymų, kad nagrinėjamajam produktui nustatytų galiojančių antidempingo priemonių taisomasis poveikis mažinamas ir kiekio, ir kainos požiūriu. Vietoje nagrinėjamojo produkto importuojamas didelis tiriamojo produkto kiekis. Be to, esama pakankamai įrodymų, kad tiriamasis produktas importuojamas mažesne kaina, palyginti su nežalanga kaina, nustatyta atlikus tyrimą, po kurio buvo nustatytos galiojančios priemonės.
- (12) Galiausiai prašyme pateikta pakankamai *prima facie* įrodymų, kad vykdomas tiriamojo produkto kainų dempingas, palyginti su anksčiau nagrinėjamajam produktui nustatyta normaliąja verte.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.⁽²⁾ OL L 326, 2007 12 12, p. 1.⁽³⁾ OL L 22, 1999 1 29, p. 1.

- (13) Jeigu be priemonių vengimo atliekant surinkimo operacijas Vietname, atliekant tyrimą bus nustatyti kiti vengimo veiksmai, kuriems taikomas pagrindinio reglamento 13 straipsnis, šie veiksmai taip pat gali būti tyrimo objektas.

E. PROCEDŪRA

- (14) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Komisija priėjo prie išvados, kad esama pakankamai įrodymų tyrimo inicijavimui pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį pagrįsti ir nustatyti, kad importuojamas tiriamasis produktas (deklaruojamas kaip Vietnamo kilmės arba ne) turi būti registruojamas pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį.

a) Klausimynai

- (15) Siekdama gauti informacijos, kuri, kaip ji mano, reikalinga tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus Vietnamo žinioms eksportuotojams ir (arba) gamintojams ir žinomoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, Kinijos Liaudies Respublikos žinioms eksportuotojams ir (arba) gamintojams ir žinomoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, Sąjungos žinioms importuotojams ir žinomoms importuotojų asociacijoms ir Kinijos Liaudies Respublikos bei Vietnamo valdžios institucijoms. Prireikus taip pat gali būti prašoma, kad informacijos pateiktų Sąjungos pramonė.

- (16) Bet kuriuo atveju visos suinteresuotosios šalys turėtų nedelsdamos, bet ne vėliau kaip per šio reglamento 3 straipsnyje nustatytą terminą kreiptis į Komisiją ir per šio reglamento 3 straipsnio 1 dalyje nustatytą terminą prašyti klausimyno, atsižvelgiant į tai, kad šio reglamento 3 straipsnio 2 dalyje nustatytas terminas taikomas visoms suinteresuotosioms šalims.

- (17) Kinijos Liaudies Respublikos ir Vietnamo valdžios institucijoms bus pranešta apie tyrimo inicijavimą.

b) Informacijos rinkimas ir suinteresuotųjų šalių išklausymas

- (18) Visos suinteresuotosios šalys raginamos raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti patvirtinamuosius dokumentus. Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos raštu pateikia prašymą ir nurodo svarbias priežastis, dėl kurių jas reikėtų išklausti.

c) Atleidimas nuo reikalavimo registruoti importuojamus produktus arba nuo priemonių

- (19) Remiantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalimi, importuojamam tiriamajam produktui gali būti netaikomas registracijos reikalavimas arba priemonės, jeigu importas nelaikomas vengimu.

- (20) Kadangi galimas vengimas vyksta ne Sąjungoje, nuo reikalavimo registruoti importuojamus produktus pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalį gali būti atleisti tie neužpildomų dujinių kišeninių žiebtuvėlių su

akmenėliais Vietnamo gamintojai, kurie gali įrodyti, kad jie nėra susiję⁽¹⁾ su jokių gamintoju, kuriam taikomos priemonės⁽²⁾ ir kurie, kaip nustatyta, nevengia priemonių, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 ir 2 dalyse. Gamintojai, pageidaujantys būti atleisti, per šio reglamento 3 straipsnio 3 dalyje nustatytą terminą turėtų pateikti tinkamai įrodymais pagrįstą prašymą.

F. REGISTRACIJA

- (21) Remiantis pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalimi, importuojamam tiriamajam produktui turėtų būti taikomas registracijos reikalavimas siekiant užtikrinti, kad reikiamo dydžio antidempingo muitai galėtų būti taikomi nuo tos dienos, kai buvo nustatytas tokio iš Vietnamo siunčiamo importuojamo produkto registracijos reikalavimas, jeigu atlikus tyrimą būtų nustatytas vengimas.

G. TERMINAI

- (22) Tinkamo administravimo tikslais reikėtų nustatyti terminą, iki kurio:

— suinteresuotosios šalys gali pranešti apie save Komisijai, pareikšti raštu savo nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją, į kurią reikia atsižvelgti atliekant tyrimą;

— Vietnamo gamintojai gali prašyti atleisti nuo reikalavimo registruoti importuojamus produktus arba nuo priemonių;

— suinteresuotosios šalys gali raštu pateikti prašymą, kad Komisija jas išklaustytų.

- (23) Atkreipiamas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente išdėstytų procesinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar per šio reglamento 3 straipsnyje minimą laikotarpį šalis pranešė apie save.

(1) Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik jei: a) vienas iš jų yra kito asmens verslo vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba disponuojantis; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri arba pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

(2) Tačiau net jei gamintojai yra susiję (pagal minėtą apibrėžtį) su bendrovėmis, kurioms taikomos galiojančios importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės produktams nustatytos priemonės (pradinės antidempingo priemonės), išimtis gali būti taikoma, jei nėra įrodymų, kad ryšiai su bendrovėmis, kurioms taikomos pradinės priemonės, buvo užmegzti arba jais naudotasi siekiant išvengti pradinių priemonių.

H. NEBENDRADARBIAVIMAS

- (24) Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.
- (25) Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais.
- (26) Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

I. TYRIMO TVARKARAŠTIS

- (27) Pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį tyrimas bus baigtas per devynis mėnesius nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

J. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS

- (28) Pažymima, kad visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami vadovaujantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvų tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾.

K. BYLAS NAGRINĖJANTIS PAREIGŪNAS

- (29) Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus būti išklaustyti. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.
- (30) Visi prašymai būti išklaustyti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti teikiami raštu, nurodant prašymo priežastis. Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę klausyme dalyvauti šalims, kurios galėtų pateikti skirtingą požiūrį ir pateiktų paneigiančių argumentų.
- (31) Daugiau informacijos ir duomenis ryšiams suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos GD svetainėje http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Inicijuojamas tyrimas pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 13 straipsnio 3 dalį siekiant nustatyti, ar tam tikri iš Vietnamo siunčiami ir deklaruojami kaip Vietnamo kilmės arba ne neuzpildomi dujiniai kišeniniai žiebtuvėliai su akmenėliais, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 9613 10 00 (TARIC kodas – 9613 10 00 12), importuojami į Sąjungą vengiant Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1458/2007 nustatytų priemonių.

2 straipsnis

Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 13 straipsnio 3 dalimi ir 14 straipsnio 5 dalimi muitinės imasi reikiamų veiksmų, kad būtų registruojami šio reglamento 1 straipsnyje nurodyti į Sąjungą importuojami produktai.

Registracija baigiama po devynių mėnesių nuo šio reglamento išsigaliojimo dienos.

Komisija reglamentu gali nurodyti muitinėms neberegistruoti į Sąjungą importuojamų produktų, kuriuos pagamino gamintojai, pateikę prašymą atleisti juos nuo registracijos reikalavimo ir, kaip nustatyta, atitinkantys atleidimo sąlygas.

3 straipsnis

1. Prašyti Komisijos klausimyno reikėtų per 15 dienų po šio reglamento paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2. Jei nori, kad atliekant tyrimą būtų atsižvelgta į jų pastabas, suinteresuotosios šalys privalo pranešti apie save Komisijai, raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją per 37 dienas nuo šio reglamento paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jeigu nenurodyta kitaip.

3. Vietnamo gamintojai, pageidaujantys būti atleisti nuo reikalavimo registruoti importuojamus produktus arba nuo priemonių, privalo pateikti tinkamais įrodymais pagrįstą prašymą per tą patį 37 dienų terminą.

4. Per tą patį 37 dienų terminą suinteresuotosios šalys taip pat gali prašyti, kad Komisija jas išklaustytų.

5. Suinteresuotosios šalys privalo visą informaciją ir prašymus pateikti elektronine forma (nekonfidencialią informaciją – e. paštu, konfidencialią informaciją – vienkartinio rašymo kompaktiniame diske ir (arba) universaliajame diske (CD-R/DVD)), nurodant savo pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Tačiau visi įgaliojimai, prie klausimyno atsakymų pridedami pasirašyti pažymėjimai ir bet kokia

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

atnaujinta informacija privalo būti pateikta atspausdinta, t. y. išsiųsta paštu toliau nurodytu adresu arba įteikta asmeniškai. Jei suinteresuotoji šalis negali pateikti informacijos ir prašymų elektronine forma, ji privalo nedelsdama apie tai pranešti Komisijai, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 18 straipsnio 2 dalyje. Daugiau informacijos apie susirašinėjimą su Komisija suinteresuotosios šalys gali rasti atitinkamame Prekybos generalinio direktorato svetainės tinklalapyje <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>.

Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame reglamente, klausimyno atsakymus ir konfidencialų suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“⁽¹⁾ grifu, ir pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalies nuostatas kartu pateikiama nekonfidenciali versija, paženklinta „suinteresuotosioms šalims susipažinti“.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. birželio 25 d.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faksas +32 2 29 93988

E. paštas trade-lighters-circumvention@ec.europa.eu

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Toks dokumentas taip pat saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 549/2012**2012 m. birželio 25 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizaviną ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigaliooti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. birželio 25 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	TR	62,0
	ZZ	62,0
0707 00 05	MK	18,0
	TR	95,4
	ZZ	56,7
0709 93 10	TR	99,4
	ZZ	99,4
0805 50 10	AR	72,8
	TR	91,2
	UY	96,4
	ZA	90,3
	ZZ	87,7
0808 10 80	AR	151,5
	BR	93,1
	CH	68,9
	CL	100,3
	NZ	130,7
	US	121,2
	UY	61,6
	ZA	97,0
	ZZ	103,0
0809 10 00	TR	212,4
	ZZ	212,4
0809 29 00	TR	404,0
	ZZ	404,0

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 550/2012

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 971/2011 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2011–2012 prekybos metais

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje ⁽²⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai kuriems sirupams 2011–2012 prekybos metais buvo nustatyti Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 971/2011 ⁽³⁾. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 526/2012 ⁽⁴⁾;

- (2) šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamentą (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnį;

- (3) siekiant užtikrinti, kad ši priemonė būtų taikoma kuo greičiau po atnaujintų duomenų pateikimo, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2011–2012 prekybos metais, numatyti Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 971/2011, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. birželio 25 d.

*Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 24.

⁽³⁾ OL L 254, 2011 9 30, p. 12.

⁽⁴⁾ OL L 160, 2012 6 21, p. 16.

PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95, tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2012 m. birželio 26 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muitas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 12 10 ⁽¹⁾	37,58	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	37,58	3,33
1701 13 10 ⁽¹⁾	37,58	0,01
1701 13 90 ⁽¹⁾	37,58	3,63
1701 14 10 ⁽¹⁾	37,58	0,01
1701 14 90 ⁽¹⁾	37,58	3,63
1701 91 00 ⁽²⁾	46,85	3,41
1701 99 10 ⁽²⁾	46,85	0,28
1701 99 90 ⁽²⁾	46,85	0,28
1702 90 95 ⁽³⁾	0,47	0,23

⁽¹⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

⁽²⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

⁽³⁾ Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/322/BUSP

2012 m. birželio 20 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/782/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2011 m. gruodžio 1 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/782/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai ⁽¹⁾;
- (2) reikia toliau plėtoti Sprendimo 2011/782/BUSP 1 straipsnio 3 dalies b punkto ir 1a straipsnio 2 dalies b punkto taikymą;
- (3) Sprendimas 2011/782/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2011/782/BUSP iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnio 3 dalies b punktas pakeičiamas taip:

- „b) fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba organizacijoms Sirijoje arba naudojimui Sirijoje tiesiogiai arba netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusią su 1 ir 2 dalyse nurodytais objektais, įskaitant visų pirma negrąžintinas paskolas, paskolas ir

eksporto kredito draudimą, taip pat draudimą ir perdraudimą, kurie būtų skirti tokiems objektams parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti, arba su jais susijusiai techninei pagalbai, tarpininkavimo paslaugoms ar kitoms paslaugoms teikti.“;

2) 1a straipsnio 2 dalies b punktas pakeičiamas taip:

- „b) fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba organizacijoms Sirijoje arba naudojimui Sirijoje finansavimą arba finansinę paramą, susijusią su 1 dalyje nurodytais objektais, įskaitant visų pirma negrąžintinas paskolas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, taip pat draudimą ir perdraudimą, kurie būtų skirti tokiems objektams parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti, arba su jais susijusiai techninei pagalbai, tarpininkavimo paslaugoms ar kitoms paslaugoms teikti.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2012 m. birželio 20 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

⁽¹⁾ OL L 319, 2011 12 2, p. 56.

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2012 m. birželio 22 d.

kuriuo panaikinamas Sanglaudos fondo išsipareigojimų Vengrijai sustabdymas

(2012/323/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1084/2006, įsteigiantį Sanglaudos fondą⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1084/2006 4 straipsnyje išdėstytos Sanglaudos fondo paramai gauti sąlygos. Pagal to straipsnio 1 dalį Taryba gali nuspręsti sustabdyti visų arba dalies Sanglaudos fondo išsipareigojimų atitinkamai valstybei narei vykdymą nuo kitų metų po sprendimo sustabdyti išsipareigojimus priėmimo sausio 1 d., jei pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 126 straipsnio 8 dalį ji nustatė, kad atitinkama valstybė narė nesiėmė veiksmingų priemonių reaguodama į Tarybos rekomendaciją, priimtą remiantis SESV 126 straipsnio 7 dalimi;
- (2) 2004 m. liepos 5 d. Taryba Sprendimu 2004/918/EB dėl perviršinio biudžeto deficito Vengrijoje⁽²⁾ pagal Europos bendrijos steigimo sutarties (EB sutarties) 104 straipsnio 6 dalį nusprendė, kad Vengrijoje susidaręs perviršinis deficitas. Taryba Vengrijai skirtą pirmą rekomendaciją pagal EB sutarties 104 straipsnio 7 dalį priėmė 2004 m. liepos 5 d., antrą rekomendaciją – 2005 m. kovo 8 d. ir trečią rekomendaciją, kurios visos buvo skirtos Vengrijai, – 2006 m. spalio 10 d. 2009 m. liepos 7 d. Taryba priėmė ketvirtą tokią rekomendaciją (2009 m. liepos 7 d. Tarybos rekomendaciją) siekiant ištaisyti perviršinio valdžios sektoriaus deficito padėtį ne vėliau kaip 2011 m.;
- (3) 2012 m. sausio 24 d. Taryba priėmė Sprendimą 2012/139/ES, kuriuo nustatoma, ar Vengrija ėmėsi veiksmingų priemonių atsižvelgdama į 2009 m. liepos 7 d. Tarybos rekomendaciją⁽³⁾ pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį, kuriame nustatyta, kad Vengrija nesiėmė veiksmingų priemonių perviršiniam valdžios sektoriaus deficitui panaikinti atsižvelgdama į 2009 m. liepos 7 d. Tarybos rekomendaciją per toje rekomendacijoje nustatytą laikotarpį;
- (4) 2012 m. kovo 13 d. Įgyvendinimo sprendimu 2012/156/ES, kuriuo sustabdomi išsipareigojimai teikti lėšas iš Sanglaudos fondo Vengrijai nuo 2013 m. sausio 1 d.⁽⁴⁾ Taryba nusprendė sustabdyti dalį Sanglaudos fondo išsipareigojimų Vengrijai nuo 2013 m. sausio 1 d. pagal Reglamento (EB) Nr. 1084/2006 4 straipsnį. Sprendimu dėl sustabdomų Sanglaudos fondo išsipareigojimų sumos siekta užtikrinti, kad sustabdymas būtų veiksmingas ir proporcingas, kartu atsižvelgiant į dabartinę bendrą Europos Sąjungos ekonominę padėtį ir santykinę Sanglaudos fondo svarbą atitinkamos valstybės narės ekonomikai. Tarybos nuomone, pirmą kartą taikant Reglamento (EB) Nr. 1084/2006 4 straipsnio 1 dalį atitinkamai valstybei narei, būtent Vengrijai, buvo tinkama nustatyti Sanglaudos fondo lėšų 50 % sumą 2013 m. neviršijant didžiausios 0,5 % Komisijos tarnybų numatomo tos valstybės narės nominalaus BVP ribos. Atitinkamai Taryba nusprendė nuo 2013 m. sausio 1 d. sustabdyti 495 184 000 EUR Sanglaudos fondo išsipareigojimų Vengrijai;
- (5) taip pat kovo 13 d. Taryba pateikė patikslintą rekomendaciją Vengrijai pagal SESV 126 straipsnio 7 dalį (2012 m. kovo 13 d. Tarybos rekomendacija), kurioje nustatė perviršinio deficito padėties ištaisymo terminą – 2012 m. Konkrečiai, Vengrijai rekomenduota: imtis bent ½ % BVP papildomų fiskalinių pastangų, toliau konkretizuojant ir įgyvendinant struktūrinio pobūdžio konsolidavimo priemones, siekiant užtikrinti, kad būtų pasiektas 2012 m. deficito tikslas – 2,5 % BVP; nominaliojo balanso gerinimui skirti galimas nenumatytasis pajamas; imtis reikalingų papildomų struktūrinio pobūdžio priemonių, siekiant užtikrinti, kad 2013 m. deficitas išliktų gerokai žemiau 3 % BVP ribos; ir į būsimus biudžeto įstatymus įtraukti pakankamo rezervo nuostatas. Kartu Taryba pabrėžė, kad biudžeto koregavimas turėtų padėti sugrįžti prie bendrosios valdžios sektoriaus skolos santykyio mažėjimo tendencijų ir kad jį taip pat reikia paremti įgyvendinant fiskalinio valdymo sistemos tobulinimo pasiūlymus;
- (6) 2012 m. balandžio 23 d. Vengrija pateikė metinę atnaujintą konvergencijos programą, kurioje išdėstyta biudžeto strategija siekiant užtikrinti, kad perviršinis deficitas būtų tvariai panaikintas iki 2012 m. termino. Oficialūs deficitų tikslai ir planuojamos fiskalinės pastangos atitinka 2012 m. kovo 13 d. Tarybos rekomendaciją. Programoje patvirtinamas ankstesnis vidutinės trukmės tikslas – 1,5 % BVP, kurį planuojama pasiekti iki 2013 m. Pagal atnaujintą programą valstybės skola nuolat mažinama per visą programos laikotarpį ir 2013 m. sumažėja iki 77 % BVP, o 2015 m. – iki mažiau nei 73 % BVP. Kalbant apie

⁽¹⁾ OL L 210, 2006 7 31, p. 79.⁽²⁾ OL L 389, 2004 12 30, p. 27.⁽³⁾ OL L 66, 2012 3 6, p. 6.⁽⁴⁾ OL L 78, 2012 3 17, p. 19.

fiskalinio valdymo reformą, valdžios institucijos paskelbė, kad jos pateiks Parlamentui būtinus pakeitimus per pavasario sesiją;

- (7) remdamasi viešai prieinama informacija, Komisija 2012 m. gegužės 30 d. komunikate padarė išvadą, kad Vengrija ėmėsi būtinų taisomųjų priemonių, kuriomis užtikrinama tinkama pažanga siekiant panaikinti perviršinių deficitą. Visų pirma numatoma, kad biudžeto deficitas pasieks 2,5 % BVP 2012 m. ir liks gerokai mažesnis už 3 % BVP pamatinę vertę 2013 m., kaip kovo mėn. rekomendavo Taryba. Atsižvelgdamos į visą viešai prieinamą informaciją, kurią vyriausybė pateikė nuo kovo mėn. vidurio, konkrečiai Komisijos tarnybos prognozuoja, kad 2013 m. deficitas pasieks 2,7 % BVP. Taip pat atsižvelgiant į potencialaus BVP augimo koregavimo poveikį ir numatomą nuokrypį nuo standartinio mokesčių elastingumo, galima laikyti, kad fiskalinės pastangos 2012 m. iš esmės atitinka reikalavimus. Rekomendacijas dėl nenumatytųjų pajamų naudojimo ir pakankamo rezervo nuostatų įtraukimo į būsimus biudžetus dar reikės įgyvendinti. Remiantis 2012 m. pavasario prognoze numatoma, kad valdžios sektoriaus skola sumažės iki 78,5 % BVP 2012 m. ir dar šiek tiek 2013 m. Galiausiai, tam tikra pažanga padaryta tobulinant fiskalinio valdymo sistemą, tačiau dar reikia parengti svarbių reformų projektus ir juos priimti iki Parlamento pavasario sesijos pabaigos. Turėdama omenyje šias aplinkybes ir naujausius blogesnius, nei tikėtasi, pirmojo ketvirčio augimo duomenis, Komisija ir toliau atidžiai stebės biudžeto pokyčius Vengrijoje;
- (8) apskritai Vengrija ėmėsi būtinų taisomųjų priemonių, atsižvelgdama į 2012 m. kovo 13 d. Tarybos rekomen-

daciją, kad panaikintų perviršinių deficitą iki Tarybos nustatyto termino. Todėl Įgyvendinimo sprendimas 2012/156/ES, kuriuo sustabdoma dalis Sanglaudos fondo išipareigojimų Vengrijai, turėtų būti panaikintas;

- (9) jei bet kuriuo metu prieš panaikinant sprendimą dėl perviršinio deficito pagal SESV 126 straipsnio 12 dalį nustatoma, kad taikomos priemonės yra netinkamos, Taryba, atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją, turėtų priimti naują sprendimą pagal SESV 126 straipsnio 8 dalį. Tokiu atveju, ji gali, atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, priimti sprendimą sustabdyti Sanglaudos fondo išipareigojimus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo sprendimu 2012/156/ES nustatytas dalinis Sanglaudos fondo išipareigojimų Vengrijai sustabdymas panaikinamas.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Vengrijai.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 22 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
M. VESTAGER

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/324/BUSP

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/784/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose (EUPOL COPPS) ir pratęsimas jo galiojimo terminas

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 42 straipsnio 4 dalį ir 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2005 m. lapkričio 14 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2005/797/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose (EUPOL COPPS) ⁽¹⁾, kurie paskutinį kartą buvo pratęsti Tarybos sprendimu 2009/955/BUSP ⁽²⁾ ir nustojo galioti 2010 m. gruodžio 31 d.;
- (2) 2010 m. gruodžio 17 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/784/BUSP ⁽³⁾, kuriuo nuo 2012 m. sausio 1 d. pratęsta EUPOL COPPS, kuris paskutinį kartą buvo iš dalies pakeistas Tarybos sprendimu 2011/858/BUSP ⁽⁴⁾. Sprendimas 2010/784/BUSP nustoja galioti 2012 m. birželio 30 d.;
- (3) 2012 m. gegužės 4 d. Politinis ir saugumo komitetas (toliau – PSK) rekomendavo pratęsti EUPOL COPPS iki 2013 m. birželio 30 d.;
- (4) EUPOL COPPS turėtų būti dar kartą pratęsta nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. remiantis dabartiniais jos įgaliojimais;
- (5) taip pat būtina nustatyti orientacinę finansavimo sumą su EUPOL COPPS susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d.;

- (6) EUPOL COPPS bus vykdoma aplinkybėmis, kurios gali pablogėti ir galėtų kliudyti pasiekti Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje nustatytus Sąjungos išorės veiksmų tikslus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2010/784/BUSP iš dalies keičiamas taip:

- 1) 13 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUPOL COPPS susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d., yra 9 330 000 EUR.“;

- 2) 16 straipsnio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Jis nustoja galioti 2013 m. birželio 30 d.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo 2012 m. liepos 1 d.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

⁽¹⁾ OL L 300, 2005 11 17, p. 65.

⁽²⁾ OL L 330, 2009 12 16, p. 76.

⁽³⁾ OL L 335, 2010 12 18, p. 60.

⁽⁴⁾ OL L 338, 2011 12 21, p. 54.

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/325/BUSP

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo pratęsiamas Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Sudane ir Pietų Sudane įgaliojimų terminas

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 31 straipsnio 2 dalį ir 33 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2010 m. rugpjūčio 11 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/450/BUSP⁽¹⁾, kuriuo Rosalind MARSDEN paskirta Europos Sąjungos specialiąja įgaliotine (toliau – ES specialusis įgaliotinis) Sudane;
- (2) 2011 m. rugpjūčio 1 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/499/BUSP⁽²⁾, kuriuo iš dalies pakeisti ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai ir pavadinimas atsižvelgiant į tai, kad paskelbta Pietų Sudano nepriklausomybė. ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai baigiasi 2012 m. birželio 30 d.;
- (3) ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai turėtų būti pratęsti tolesniam 12 mėnesių laikotarpiui;
- (4) ES specialusis įgaliotinis vykdys savo įgaliojimus tokiomis aplinkybėmis, kurios gali pablogėti ir galėtų sutrukdyti siekti Sutarties 21 straipsnyje nustatytų bendros užsienio ir saugumo politikos tikslų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis***Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis**

ES specialiosios įgaliotinės Sudane ir Pietų Sudane Rosalind MARSDEN įgaliojimai pratęsiami iki 2013 m. birželio 30 d. Tarybai priėmus sprendimą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiojo įgaliotinio) siūlymu, ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų terminas gali būti nutrauktas anksčiau.

*2 straipsnis***Politikos tikslai**

ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai grindžiami Sąjungos politikos tikslais Sudane ir Pietų Sudane, t. y. bendradarbiauti su jų Vyriausybėmis, Afrikos Sąjunga (AS) ir Jungtinėmis Tautomis (JT) bei kitais nacionaliniais, regioniniais ir tarptautiniais suinteresuotaisiais subjektais, kad remiantis dviejų perspektyvių, taikių

ir klestinčių valstybių gyvavimo principu būtų užtikrintas taikus Sudano ir Pietų Sudano sambūvis. Sąjungos politikos tikslai, be kita ko, yra aktyviai prisidėti sprendžiant neišspręstus su Visuotiniu taikos susitarimu (VTS) susijusius ir pasibaigus VTS galiojimui kylančius klausimus, taip pat padėti šalims įgyvendinti sutartas priemones, remti pastangas stabilizuoti nuolat kintančią padėtį šiaurės ir pietų pasienio teritorijoje, skatinti institucijų kūrimą ir padėti užtikrinti stabilumą, saugumą bei vystymąsi Pietų Sudane, sudaryti palankesnes sąlygas politinėmis priemonėmis spręsti konfliktą Darfūre, skatinti pastangas išspręsti konfliktą Pietų Kordofano ir Mėlynojo Nilo provincijose, skatinti demokratinę valdymą, atskaitomybę ir pagarbą žmogaus teisėms, įskaitant bendradarbiavimą su Tarptautiniu baudžiamuoju teismu, aktyviau dalyvauti sprendžiant rytų Sudano klausimus ir užtikrinti geresnes galimybes humanitarinės pagalbos teikėjams patekti į visas Sudano ir Pietų Sudano teritorijas.

Be to, ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai grindžiami Sąjungos politikos tikslu padėti švelninti grėsmę, kurią Viešpaties pasipriešinimo armija (toliau – LRA) kelia stabilumui Pietų Sudane ir platesniame regione, bei ją pašalinti.

*3 straipsnis***Įgaliojimai**

Kad būtų pasiekti politikos tikslai, ES specialiajam įgaliotiniui suteikiami įgaliojimai:

- a) siekiant Sąjungos politikos tikslų, palaikyti ryšius su Sudano Vyriausybe, Pietų Sudano Vyriausybe, Sudano ir Pietų Sudano politinėmis partijomis, Sudano ir Pietų Sudano ginkluotaisiais bei sukilėlių judėjimais, taip pat pilietinės visuomenės bei nevyriausybinių organizacijomis;
- b) palaikyti glaudų bendradarbiavimą su JT, įskaitant JT misiją Pietų Sudane (UNMISS), JT laikinąsias saugumo pajėgas Abjėjuje (UNISFA) ir JT specialiąją pasiuntinį, su AS, visų pirma su AS aukšto lygio įgyvendinimo komisija Sudane, taip pat su AS/JT jungtine operacija Darfūre (UNAMID), Arabų Valstybių Lyga, Tarpvyriausybine vystymosi reikalų agentūra ir kitais pagrindiniais regioniniais bei tarptautiniais suinteresuotaisiais subjektais;
- c) atstovauti Sąjungai ir propaguoti jos politikos tikslus bei pozicijas atitinkamai tarptautiniuose ir viešuosiuose forumuose;
- d) padėti didinti Sąjungos politikos Sudano ir Pietų Sudano atžvilgiu darną ir veiksmingumą, kartu skatinant nuoseklų tarptautinį požiūrį į šias dvi šalis;

⁽¹⁾ OL L 211, 2010 8 12, p. 42.⁽²⁾ OL L 206, 2011 8 11, p. 50.

- e) prisidėti prie tarptautinių tarpininkavimo pastangų, kurioms vadovauja AS aukšto lygio įgyvendinimo komisija Sudane, sudaryti palankesnes sąlygas Sudano ir Pietų Sudano susitarimui dėl neišspręstų pasibaigus VTS galiojimui kylančių klausimų ir rasti įtraukų Pietų Kordofano ir Mėlynojo Nilo provincijose vykstančio konflikto politinį sprendimą;
- f) remti aspektų, dėl kurių susitarta pagal VTS, įgyvendinimą ir galiausiai susitarimų dėl pasibaigus VTS galiojimui kylančių klausimų įgyvendinimą;
- g) skatinti institucijų kūrimą Pietų Sudane;
- h) prisidėti prie tarptautiniu mastu dedamų pastangų sudaryti palankesnes sąlygas pasiekti visa apimančią, įtraukų ir ilgalaikį taikos susitarimą dėl Darfūro ir skatinti, kad būtų įgyvendinamas Dohos dokumentas, glaudžiai bendradarbiaujant atitinkamai su JT, AS, Kataro Vyriausybe ir kitais tarptautiniais suinteresuotaisiais subjektais;
- i) skatinti pagarbą žmogaus teisėms, palaikant nuolatinį ryšius su atitinkamomis Sudano ir Pietų Sudano valdžios institucijomis, Tarptautinio baudžiamojo teismo prokuratūra, Vyriausiojo žmogaus teisių komisaro biuru ir regione veikiančiais žmogaus teisių stebėtojai;
- j) prisidėti įgyvendinant Sąjungos žmogaus teisių politiką, įskaitant ES žmogaus teisių gaires, visų pirma ES gaires dėl vaikų ir ginkluotų konfliktų bei dėl smurto prieš moteris ir mergaites ir kovos su visų formų moterų ir mergaičių diskriminacija, ir Sąjungos politiką dėl JT Saugumo Tarybos rezoliucijos 1325 (2000) moterų, taikos ir saugumo, be kita ko, stebint pokyčius šioje srityje, teikiant informaciją apie juos ir rengiant rekomendacijas šiuo klausimu;
- k) padėti įgyvendinti visapusišką Sąjungos požiūrį Sudano ir Pietų Sudano atžvilgiu, dėl kurio susitarta 2011 m. birželio 20 d. Užsienio reikalų tarybos posėdyje;
- l) glaudžiai bendradarbiaujant su Europos išorės veiksmy tarnyba (EIVT) padėti vykdyti Sąjungos veiklą bendradarbiaujant su visais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais siekiant remti pastangas švelninti ir pašalinti grėsmę, kurią LRA kelia civiliams gyventojams ir stabilumui Pietų Sudane bei platesniame regione;
- m) stebėti, kaip Sudano ir Pietų Sudano šalys laikosi atitinkamų JT Saugumo Tarybos rezoliucijų, visų pirma rezoliucijų 1556 (2004), 1564 (2004), 1590 (2005), 1591 (2005), 1593 (2005), 1612 (2005), 1663 (2006), 1672 (2006), 1679 (2006), 1769 (2007), 1778 (2007), 1881 (2009), 1882 (2009), 1891 (2009), 1919 (2010), 1990 (2011), 1996 (2011), 2024 (2011), 2046 (2012) ir teikti apie tai informaciją.

4 straipsnis

Įgaliojimų vykdymas

- ES specialusis įgaliotinis yra atsakingas už įgaliojimų įgyvendinimą; jo veiklą prižiūri vyriausiasis įgaliotinis.
- Politinis ir saugumo komitetas (toliau – PSK) palaiko ypatingus ryšius su ES specialiuoju įgaliotiniu, o su Taryba ES specialusis įgaliotinis bendrauja pirmiausia pasitelkęs šį komitetą. PSK teikia ES specialiajam įgaliotinui strategines gaires ir politinius nurodymus pagal jo įgaliojimus, nepažeisdamas vyriausiojo įgaliotinio įgaliojimų.
- ES specialusis įgaliotinis savo veiklą glaudžiai koordinuoja su EIVT ir jos atitinkamais padaliniais.

5 straipsnis

Finansavimas

- Su ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymu laikotarpiu nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 1 900 000 EUR.
- Išlaidos tvarkomos pagal Sąjungos bendrajam biudžetui taikomas procedūras ir taisykles.
- Išlaidos tvarkomos pagal ES specialiojo įgaliotinio ir Komisijos sudarytą sutartį. Už visas išlaidas ES specialusis įgaliotinis atsiskaito Komisijai.

6 straipsnis

Darbuotojų grupės sudarymas ir sudėtis

- ES specialusis įgaliotinis sudaro darbuotojų grupę, neviršydamas savo įgaliojimų ir turimų atitinkamų finansinių išteklių. Į darbuotojų grupę įtraukiami darbuotojai, turintys profesinės patirties konkrečiose politikos ir saugumo srityse, kaip reikalaujama įgaliojimuose. ES specialusis įgaliotinis nedelsdamas praneša Tarybai ir Komisijai apie savo darbuotojų grupės sudėtį.
- Valstybės narės, Sąjungos institucijos ir EIVT gali pasiūlyti komandiruoti darbuotojus dirbti su ES specialiuoju įgaliotiniu. Tokio komandiruo to personalo atlyginimą moka atitinkamai ta valstybė narė, atitinkama Sąjungos institucija arba EIVT. Vals tybių narių į Sąjungos institucijas arba į EIVT komandiruoti ekspertai taip pat gali būti priskirti ES specialiajam įgaliotinui. Pagal sutartį įdarbinti kitų šalių darbuotojai turi turėti vienos iš valstybių narių pilietybę.
- Visi komandiruoti darbuotojai administraciniu požiūriu lieka pavaldūs siunčiančiajai valstybei narei, siunčiančiajai Sąjungos institucijai ar EIVT ir vykdo savo pareigas bei veikia ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų labui.

7 straipsnis

ES specialiojo įgalotinio ir jo personalo privilegijos ir imunitetai

Atitinkamai su priimančiąja (-iosiomis) šalimi (-imis) susitariama dėl ES specialiojo įgalotinio misijos ir ES specialiojo įgalotinio personalo narių užduočių įvykdymui ir sklandžiam darbui užtikrinti būtinų privilegijų, imunitetų ir papildomų garantijų. Valstybės narės ir Komisija tam teikia visą reikalingą paramą.

8 straipsnis

ES išlaptintos informacijos saugumas

ES specialusis įgalotinis ir ES specialiojo įgalotinio darbuotojų grupės nariai laikosi saugumo principų ir būtinausių standartų, nustatytų 2011 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimu 2011/292/ES dėl ES išlaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių ⁽¹⁾.

9 straipsnis

Galimybė susipažinti su informacija ir logistinė parama

1. Valstybės narės, Komisija, EIVT ir Tarybos Generalinis sekretoriatas užtikrina, kad ES specialiajam įgalotiniui būtų sudaryta galimybė susipažinti su visa reikiama informacija.

2. Prireikus Sąjungos delegacijos ir (arba) valstybės narės teikia logistinę paramą regione.

10 straipsnis

Saugumas

ES specialusis įgalotinis, laikydamasis Sąjungos politikos dėl personalo, dislokuoto už Sąjungos ribų vykdyti veiksmus pagal Sutarties V antraštinę dalį, saugumo, neviršydamas ES specialiojo įgalotinio įgaliojimų ir atsižvelgdamas į saugumo padėtį jo atsakomybei priskirtoje geografinėje teritorijoje, imasi visų praktiškai įgyvendinamų priemonių viso tiesiogiai ES specialiajam įgalotiniui pavaldaus personalo saugumui užtikrinti, visų pirma:

- a) sudarydamas misijai skirtą saugumo planą, grindžiamą EIVT gairėmis, kuriame, be kita ko, numatomos misijai skirtos fizinės, organizacinės ir procedūrinės saugumo priemonės, reglamentuojančios saugaus personalo atvykimo į misijos teritoriją ir judėjimo toje teritorijoje valdymą, taip pat saugumo incidentų valdymą, ir taip pat numatomas misijos nenumatytų atvejų ir evakuacijos planas;
- b) užtikrindamas, kad visi už Sąjungos ribų dislokuoti personalo nariai būtų apdrausti didelės rizikos draudimu, būtinu dėl misijos teritorijoje esančių sąlygų;
- c) užtikrindamas, kad prieš atvykstant arba atvykus į misijos teritoriją būtų organizuotas visų ES specialiojo įgalotinio darbuotojų grupės narių, kurie turi būti dislokuoti už Sąjungos ribų, įskaitant vietoje įdarbintus darbuotojus, atitinkamas mokymas saugumo klausimais, atsižvelgiant į EIVT nustatytą rizikos lygį misijos teritorijoje;

- d) užtikrindamas, kad būtų įgyvendinamos visos sutartos rekomendacijos, pateiktos remiantis reguliariais saugumo įvertinimais, ir Tarybai, vyriausiajam įgalotiniui bei Komisijai raštu būtų teikiamos jų įgyvendinimo ir kitų saugumo klausimų ataskaitos, sudarančios pažangos ir įgaliojimų vykdymo ataskaitų dalį.

11 straipsnis

Ataskaitų teikimas

1. ES specialusis įgalotinis vyriausiajam įgalotiniui ir PSK reguliariai teikia ataskaitas žodžiu ir raštu. ES specialusis įgalotinis taip pat prireikus teikia ataskaitas Tarybos darbo grupėms. Reguliariai teikiamos ataskaitos raštu platinamos per COREU tinklą. Vyriausiajam įgalotiniui ar PSK rekomendavus, ES specialusis įgalotinis gali teikti ataskaitas Užsienio reikalų tarybai.

2. ES specialusis įgalotinis reguliariai teikia ataskaitas PSK apie padėtį Darfūre ir apie padėtį Sudane ir Pietų Sudane.

12 straipsnis

Koordinavimas

1. ES specialusis įgalotinis prisideda prie Sąjungos veiksmų vieningumo, suderinamumo ir efektyvumo ir padeda užtikrinti, kad visos Sąjungos priemonės ir valstybių narių veiksmams yra naudojami suderintai siekiant Sąjungos tikslų. ES specialiojo įgalotinio veiksmai derinami su Komisijos bei kitų tame regione veikiančių ES specialiųjų įgalotinių veiksmais. ES specialusis įgalotinis reguliariai informuoja valstybių narių atstovybes ir Sąjungos delegacijas regione.

2. Veiksmų vietoje palaikomas glaudus ryšys su Sąjungos delegacijų vadovais, įskaitant delegacijų Chartume, Džuboje, Adis Abeboje ir Niujorke vadovus, ir su valstybių narių misijų vadovais. Jie deda visas pastangas, kad padėtų ES specialiajam įgalotiniui vykdyti savo įgaliojimus. ES specialusis įgalotinis vietas lygiu taip pat palaiko ryšius su kitais tarptautiniais bei regioniniais subjektais.

3. ES specialusis įgalotinis glaudžiai derindamas veiksmus su Sąjungos delegacijos Džuboje vadovu, teikia vietos politines gaires misijos „Europos Sąjungos aviacijos saugumas – Pietų Sudanas“ (EUAVSEC-South Sudan) vadovui. ES specialusis įgalotinis ir civilinis operacijų vadas prireikus konsultuojasi tarpusavyje.

13 straipsnis

Peržiūra

Šio sprendimo įgyvendinimas ir jo suderinamumas su kita Sąjungos veikla regione yra nuolat peržiūrimi. Iki 2012 m. gruodžio mėn. pabaigos ES specialusis įgalotinis pateikia Tarybai, vyriausiajam įgalotiniui ir Komisijai pažangos ataskaitą, o pasibaigus įgaliojimų terminui – išsamią įgaliojimų vykdymo ataskaitą.

⁽¹⁾ OL L 141, 2011 5 27, p. 17.

14 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/326/BUSP

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo pratęsiamas Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Pietų Kaukaze ir krizės Gruzijoje klausimais įgaliojimų terminas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 31 straipsnio 2 dalį ir 33 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2011 m. rugpjūčio 25 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/518/BUSP⁽¹⁾, kuriuo Philippe LEFORT paskirtas Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (toliau – ES specialusis įgaliotinis) Pietų Kaukaze ir krizės Gruzijoje klausimais. ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai baigiasi 2012 m. birželio 30 d.;
- (2) ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai turėtų būti pratęsti tolesniam 12 mėnesių laikotarpiui;
- (3) ES specialusis įgaliotinis įgaliojimus vykdytų tokiomis aplinkybėmis, kurios gali pablogėti ir galėtų sutrukdyti siekti Sutarties 21 straipsnyje nustatytų Sąjungos išorės veiksmų tikslų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis***Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis**

ES specialiojo įgaliotinio Pietų Kaukaze ir krizės Gruzijoje klausimais Philippe LEFORT įgaliojimai pratęsiami iki 2013 m. birželio 30 d. ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų terminas gali būti nutrauktas anksčiau, jei Taryba, remdamasi Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) pasiūlymu, priims tokį sprendimą.

*2 straipsnis***Politikos tikslai**

ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai grindžiami su Pietų Kaukazu susijusios Sąjungos politikos tikslais, įskaitant tikslus, nustatytus 2008 m. rugsėjo 1 d. Briuselyje įvykusio neeilinio Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvadose ir 2008 m. rugsėjo 15 d. Tarybos išvadose, taip pat 2012 m. vasario 27 d. išvadose. Tie tikslai yra:

- a) remiantis esamais mechanizmais, įskaitant Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizaciją (toliau – ESBO) ir jos Minsko grupę, regione vykdyti konfliktų prevenciją, padėti taikiai sureguliuoti jame kilusius konfliktus, įskaitant krizę Gruzijoje ir konfliktą Kalnų Karabache, skatinant pabėgėlių ir šalies viduje perkeltųjų asmenų grįžimą, taip pat kitomis atitinkamomis priemonėmis, ir remti tokio suregulavimo įgyvendinimą laikantis tarptautinės teisės principų;
- b) konstruktyviai bendrauti su pagrindiniais suinteresuotais veikėjais regiono klausimais;

- c) skatinti ir remti tolesnį Armėnijos, Azerbaidžano ir Gruzijos ir, atitinkamais atvejais, jų kaimyninių šalių tarpusavio bendradarbiavimą;
- d) didinti Sąjungos veiksmingumą ir matomumą regione.

*3 straipsnis***Įgaliojimai**

Kad būtų pasiekti politikos tikslai, ES specialiajam įgaliotiniui suteikiami šie įgaliojimai:

- a) regione plėtoti ryšius su vyriausybėmis, parlamentais, kitais svarbiausiais politikos subjektais, teismais ir pilietine visuomene;
- b) skatinti regiono valstybes bendradarbiauti bendro intereso regioniniais klausimais, pavyzdžiui, bendrų grėsmių saugumui, kovos su terorizmu, neteisėta prekyba ir organizuotu nusikalstamumu klausimais;
- c) padėti taikiai sureguliuoti konfliktus laikantis tarptautinės teisės principų ir, glaudžiai bendradarbiaujant su Jungtinėmis Tautomis, ESBO ir jos Minsko grupe, sudaryti palankesnes sąlygas tokiam suregulavimui įgyvendinti;
- d) krizės Gruzijoje klausimais:
 - i) padėti rengiantis tarptautinėms diskusijoms, vykstančioms pagal 2008 m. rugpjūčio 12 d. susitarimo 6 punktą (Ženevos tarptautinis dialogas) ir jo 2008 m. rugsėjo 8 d. įgyvendinimo priemones, įskaitant diskusijas dėl susitarimų dėl saugumo ir stabilumo regione, dėl pabėgėlių ir šalies viduje perkeltųjų asmenų klausimo sprendimo remiantis tarptautiniu lygiu pripažintais principais, dėl kitų šalių bendru susitarimu sutartų klausimų;
 - ii) prisidėti nustatant Sąjungos poziciją bei ES specialiojo įgaliotinio lygiu jai atstovauti i papunktyje nurodytų diskusijų metu ir
 - iii) sudaryti palankesnes sąlygas 2008 m. rugpjūčio 12 d. susitarimui ir jo 2008 m. rugsėjo 8 d. įgyvendinimo priemonėms įgyvendinti;
- e) sudaryti palankesnes sąlygas rengti ir įgyvendinti pasitikėjimo stiprinimo priemones;
- f) prirėkus padėti rengti Sąjungos paramą, skirtą galimai išspręsti konfliktą;
- g) intensyvinti Sąjungos dialogą su pagrindiniais susijusiais veikėjais regiono klausimais;
- h) padėti Sąjungai toliau plėtoti visapusišką politiką Pietų Kaukazo klausimais;

⁽¹⁾ OL L 221, 2011 8 27, p. 5.

i) vykdančiam šiame straipsnyje nustatyta veiklą, prisidėti įgyvendinant ES žmogaus teisių politiką ir Sąjungos žmogaus teisių gaires, ypač jų aspektus dėl vaikų ir moterų nuo konfliktų nukentėjusiose vietovėse, pirmiausia stebint pokyčius šioje srityje ir reaguojant į juos.

4 straipsnis

Igaliojimų vykdymas

1. ES specialusis įgaliotinis yra atsakingas už igaliojimų vykdymą; jo veiklą prižiūri vyriausiasis įgaliotinis.

2. Politinis ir saugumo komitetas (PSK) palaiko ypatingus ryšius su ES specialiuoju įgaliotiniu, o su Taryba ES specialusis įgaliotinis bendrauja pirmiausia pasitelkęs šį komitetą. PSK teikia ES specialiajam įgaliotiniui strategines gaires ir politinius nurodymus pagal jo igaliojimus, nedarant poveikio vyriausiojo įgaliotinio galioms.

3. ES specialusis įgaliotinis savo veiklą glaudžiai koordinuoja su Europos išorės veiksmų tarnyba (toliau – EIVT) ir jos atitinkamais padaliniais.

5 straipsnis

Finansavimas

1. Su ES specialiojo įgaliotinio igaliojimų vykdymu laikotarpiu nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 2 000 000 EUR.

2. Iš 1 dalyje nustatytos sumos finansuojamos išlaidos padengiamos nuo 2012 m. liepos 1 d. Išlaidos tvarkomos pagal Sąjungos bendrajam biudžetui taikomas procedūras ir taisykles.

3. Išlaidos tvarkomos pagal ES specialiojo įgaliotinio ir Komisijos sudarytą sutartį. Už visas išlaidas ES specialusis įgaliotinis atsiskaito Komisijai.

6 straipsnis

Darbuotojų grupės sudarymas ir sudėtis

1. ES specialusis įgaliotinis sudaro darbuotojų grupę, neviršydamas savo igaliojimų ir turimų atitinkamų finansinių išteklių. Į darbuotojų grupę įtraukiami darbuotojai, turintys profesinės patirties konkrečiose politikos srityse, kaip reikalaujama igaliojimuose. ES specialusis įgaliotinis nedelsdamas praneša Tarybai ir Komisijai apie darbuotojų grupės sudėtį.

2. Valstybės narės, Sąjungos institucijos ir EIVT gali pasiūlyti komandiruoti darbuotojus dirbti su ES specialiuoju įgaliotiniu. Atlyginimą tokiems komandiruotiems darbuotojams moka atitinkamai ta valstybė narė, Sąjungos institucija arba EIVT. Valsybių narių į Sąjungos institucijas arba EIVT komandiruoti ekspertai taip pat gali būti priskirti ES specialiajam įgaliotiniui. Pagal sutartį pasamdyti kitų šalių darbuotojai turi turėti vienos iš valstybių narių pilietybę.

3. Visi komandiruoti darbuotojai administraciniu požiūriu lieka pavaldūs siunčiančiajai valstybei narei, siunčiančiajai Sąjungos institucijai ar EIVT ir vykdo savo pareigas bei veikia ES specialiojo įgaliotinio igaliojimų labui.

7 straipsnis

ES specialiojo įgaliotinio ir ES specialiojo įgaliotinio personalo privilegijos ir imunitetai

Su priimančiąja šalimi ar šalimis atitinkamai susitariama dėl ES specialiojo įgaliotinio ir ES specialiojo įgaliotinio personalo narių užduočių įvykdymui ir sklandžiam darbui užtikrinti būtinų privilegijų, imunitetų ir kitų garantijų. Valstybės narės ir Komisija šiuo tikslu teikia visą reikalingą paramą.

8 straipsnis

ES išlaptintos informacijos saugumas

ES specialusis įgaliotinis ir ES specialiojo įgaliotinio darbuotojų grupės nariai laikosi saugumo principų ir būtiniausių standartų, nustatytų 2011 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimu 2011/292/ES dėl ES išlaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių⁽¹⁾.

9 straipsnis

Galimybė susipažinti su informacija ir logistinė parama

1. Valstybės narės, Komisija ir Tarybos Generalinis sekretoriatas užtikrina, kad ES specialiajam įgaliotiniui būtų sudaryta galimybė susipažinti su visa reikiama informacija.

2. Prireikus Sąjungos delegacijos regione ir (arba) valstybės narės teikia logistinę paramą regione.

10 straipsnis

Saugumas

ES specialusis įgaliotinis, laikydamasis Sąjungos politikos dėl personalo, dislokuoto už Sąjungos ribų vykdyti veiksmus pagal Sutarties V antraštinę dalį, saugumo, neviršydamas savo igaliojimų ir atsižvelgdamas į saugumo padėtį jo atsakomybei priskirtoje geografinėje teritorijoje, imasi visų praktiškai įgyvendinamų priemonių viso tiesiogiai jam pavaldaus personalo saugumui užtikrinti, visų pirma:

- sudarydamas misijai skirtą saugumo planą, grindžiamą EIVT gairėmis, kuriame numatomos misijai skirtos fizinės, organizacinės ir procedūrinės saugumo priemonės, reglamentuojančios saugaus personalo atvykimo į misijos teritoriją ir judėjimo toje teritorijoje valdymą bei saugumo incidentų valdymą, ir numatomas nenumatytų atvejų planas ir misijos evakuacijos planas;
- užtikrindamas, kad visi už Sąjungos ribų dislokuoti personalo nariai būtų apdrausti didelės rizikos draudimu, būtinu dėl misijos teritorijoje esančių sąlygų;
- užtikrindamas, kad prieš atvykstant arba atvykus į misijos teritoriją būtų organizuotas visų ES specialiojo įgaliotinio darbuotojų grupės narių, kurie turi būti dislokuoti už Sąjungos ribų, įskaitant vietoje pasamdytus darbuotojus, atitinkamas mokymas saugumo klausimais, atsižvelgiant į EIVT nustatytą rizikos lygį misijos teritorijoje;

⁽¹⁾ OL L 141, 2011 5 27, p. 17.

d) užtikrinamas, kad būtų įgyvendinamos visos sutartos rekomendacijos, pateiktos remiantis reguliariais saugumo įvertinimais, ir Tarybai, vyriausiajam įgaliotiniui bei Komisijai raštu būtų teikiamos jų įgyvendinimo ir kitų saugumo klausimų ataskaitos, sudarančios pažangos ataskaitos ir įgaliojimų vykdymo ataskaitos dalį.

11 straipsnis

Ataskaitų teikimas

ES specialusis įgaliotinis PSK ir vyriausiajam įgaliotiniui reguliariai teikia ataskaitas žodžiu ir raštu. ES specialusis įgaliotinis taip pat prirėikus teikia ataskaitas Tarybos darbo grupėms. Reguliariai teikiamos ataskaitos raštu platinamos per COREU tinklą. PSK ar vyriausiajam įgaliotiniui rekomėdavus, ES specialusis įgaliotinis gali teikti ataskaitas Užsienio reikalų tarybai.

12 straipsnis

Koordinavimas

1. ES specialusis įgaliotinis prisideda prie Sąjungos veiksmų vieningumo, suderinamumo ir efektyvumo ir padeda užtikrinti, kad visos Sąjungos priemonės ir valstybių narių veiksmai būtų naudojami suderintai, siekiant Sąjungos tikslų. ES specialiojo įgaliotinio veiksmi derinami su Komisijos veiksmi. ES specialusis įgaliotinis reguliariai informuoja valstybių narių atstovybes ir Sąjungos delegacijas.

2. Vietos lygiu glaudus ryšys palaikomas su Sąjungos delegacijų vadovais ir valstybių narių atstovybių vadovais, kurie deda visas pastangas, kad padėtų ES specialiajam įgaliotiniui vykdyti

jo įgaliojimus. ES specialusis įgaliotinis, glaudžiai bendradarbiaudamas su Sąjungos delegacijos Gruzijoje vadovu, vietoje teikia politines rekomendacijas Europos Sąjungos stebėsenos misijos Gruzijoje (EUMM Georgia) vadovui. ES specialusis įgaliotinis ir EUMM Georgia civilinis operacijos vadas prirėikus konsultuojasi tarpusavyje. ES specialusis įgaliotinis vietos lygiu taip pat palaiko ryšius su kitais tarptautiniais bei regioniniais subjektais.

13 straipsnis

Peržiūra

Šio sprendimo įgyvendinimas ir jo suderinamumas su kita Sąjungos veikla regione yra nuolat peržiūrimi. Ne vėliau kaip 2012 m. gruodžio mėn. pabaigoje ES specialusis įgaliotinis pateikia Tarybai, vyriausiajam įgaliotiniui ir Komisijai pažangos ataskaitą, o pasibaigus ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų terminui – išsamią įgaliojimų vykdymo ataskaitą.

14 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/327/BUSP

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo pratęsiamas Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio pietinėms Viduržemio jūros regiono šalims įgaliojimų terminas

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 31 straipsnio 2 dalį ir 33 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2011 m. liepos 18 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/424/BUSP⁽¹⁾, kuriuo Bernardino LEÓN paskirtas Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (toliau – ES specialusis įgaliotinis) pietinėms Viduržemio jūros regiono šalims. ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai baigiasi 2012 m. birželio 30 d.;
- (2) ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai turėtų būti pratęsti tolimesniam 12 mėnesių laikotarpiui,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis

ES specialiojo įgaliotinio pietinėms Viduržemio jūros regiono šalims Bernardino LEÓN įgaliojimai pratęsiami iki 2013 m. birželio 30 d. Tarybai priėmus sprendimą vyriausiojo įgaliotinio siūlymu, Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) įgaliojimų terminas gali būti nutrauktas anksčiau.

2 straipsnis

Politikos tikslai

ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai grindžiami su pietų kaimynystėje susijusios Sąjungos politikos tikslais, išdėstytais 2011 m. vasario 4 d. ir kovo 11 d. Europos Vadovų Tarybos deklaracijoje, 2011 m. kovo 24–25 d. išvadose ir 2011 m. vasario 21 d. ir birželio 20 d. Tarybos išvadose, atsižvelgiant į vyriausiojo įgaliotinio ir Komisijos pasiūlymus, pateiktus jų 2011 m. kovo 8 d. ir gegužės 25 d. komunikatuose.

Tie tikslai yra:

- a) stiprinti Sąjungos politinį dialogą, kuriuo prisidedama prie partnerystės su pietinėmis Viduržemio jūros regiono šalimis, visų pirma kuriose vyksta politinė reforma ir perėjimas prie demokratijos, bei platesnių santykių su jomis plėtojimo;
- b) prisidėti prie Sąjungos atsako į pokyčius pietinėse Viduržemio jūros regiono šalyse, visų pirma kuriose vyksta politinė reforma ir perėjimas prie demokratijos, būtent demok-

ratijos stiprinimas ir institucijų kūrimas, teisinės valstybės, gero valdymo, pagarbos žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms, taikos ir regioninio bendradarbiavimo, įskaitant Europos kaimynystės politiką ir Viduržemio jūros šalių sąjungą;

- c) didinti Europos Sąjungos veiksmingumą, dalyvavimą ir matomumą regione ir atitinkamuose tarptautiniuose forumuose;
- d) užmegzti glaudų veiklos koordinavimą su atitinkamais vietos partneriais ir tarptautinėmis bei regioninėmis organizacijomis, pvz., Afrikos Sąjunga, Persijos įlankos arabų valstybių bendradarbiavimo taryba, Islamo konferencijos organizacija, Arabų Valstybių Lyga, Arabų Magrebo Sąjunga, atitinkamomis tarptautinėmis finansų įstaigomis, Jungtinėmis Tautomis ir privačiuoju sektoriumi.

3 straipsnis

Įgaliojimai

Kad būtų pasiekti politikos tikslai, ES specialiajam įgaliotiniui suteikiami šie įgaliojimai:

- a) stiprinti bendrą Sąjungos politinį vaidmenį pietinių Viduržemio jūros regiono šalių, kuriose vyksta politinė reforma ir perėjimas prie demokratijos, atžvilgiu, visų pirma stiprinant dialogą su Vyriausybe ir tarptautinėmis organizacijomis bei pilietine visuomene ir kitais atitinkamais partneriais ir didinti partnerių informuotumą apie Sąjungos požiūrį;
- b) palaikyti glaudų ryšį su visomis regiono demokratiškos pokyčių procese dalyvaujančiomis šalimis, skatinti stabilizavimą ir susitaikymą visapusiškai laikantis politinės atsakomybės vietos lygiu principo, prisidėti prie krizių valdymo ir prevencijos;
- c) padėti užtikrinti didesnę Sąjungos ir valstybių narių politikos bei veiksmų regiono atžvilgiu darnumą, nuoseklumą bei suderinamumą;
- d) prisidėti skatinant koordinavimą su tarptautiniais partneriais bei organizacijomis ir remti regioninį bendradarbiavimą. Derinant veiksmus su Komisija ir valstybėmis narėmis, padėti vyriausiajam įgaliotiniui prisidėti prie darbo grupės darbo ir tolesnės veiklos posėdžių, skirtų Pietinėms Viduržemio jūros regiono šalims;
- e) prisidėti prie Sąjungos žmogaus teisių politikos įgyvendinimo regione, įskaitant ES gaires dėl žmogaus teisių, ypač ES gaires dėl vaikų ir ginkluoto konflikto, ir taip pat dėl smurto prieš moteris ir mergaites bei kovos dėl bet kokios diskriminacijos jų atžvilgiu, ir Sąjungos politiką dėl moterų, taikos ir saugumo, įskaitant vystymosi stebėseną ir ataskaitas, ir taip pat formuluojant rekomendacijas šioje srityje.

⁽¹⁾ OL L 188, 2011 7 19, p. 24.

4 straipsnis

Igaliojimų vykdymas

1. ES specialusis įgaliotinis yra atsakingas už igaliojimų vykdymą; jo veiklą prižiūri vyriausiasis įgaliotinis.

2. Politinis ir saugumo komitetas (toliau – PSK) palaiko ypatingus ryšius su ES specialiuoju įgaliotiniu; per šį komitetą ES specialusis įgaliotinis bendrauja su Taryba. PSK teikia ES specialiajam įgaliotiniui strategines gaires ir politinius nurodymus pagal jo igaliojimus, nedarant poveikio vyriausiojo įgaliotinio galioms.

3. ES specialusis įgaliotinis savo veiklą aktyviai koordinuoja su Europos išorės veiksmų tarnyba (toliau – EIVT) ir jos atitinkamais padaliniais.

5 straipsnis

Finansavimas

1. Su ES specialiojo įgaliotinio igaliojimų vykdymu laikotarpiu nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 945 000 EUR.

2. Išlaidos tvarkomos pagal Sąjungos bendrajam biudžetui taikomas procedūras ir taisykles.

3. Išlaidos tvarkomos pagal ES specialiojo įgaliotinio ir Komisijos sudarytą sutartį. Už visas išlaidas ES specialusis įgaliotinis atsiskaito Komisijai.

6 straipsnis

Darbuotojų grupės sudarymas ir sudėtis

1. ES specialusis įgaliotinis sudaro darbuotojų grupę, neviršydamas savo igaliojimų ir turimų atitinkamų finansinių išteklių. Į darbuotojų grupę įtraukiami darbuotojai, turintys profesinės patirties konkrečiose politikos srityse, kaip reikalaujama igaliojimuose. ES specialusis įgaliotinis nedelsdamas praneša Tarybai ir Komisijai apie darbuotojų grupės sudėtį.

2. Valstybės narės, Sąjungos institucijos ir EIVT gali pasiūlyti komandiruoti darbuotojus dirbti su ES specialiuoju įgaliotiniu. Atlyginimą tokiems komandiruotiems darbuotojams moka atitinkamai ta valstybė narė, Sąjungos institucija arba EIVT. Vals-tybių narių į Sąjungos institucijas arba EIVT komandiruoti ekspertai taip pat gali būti priskirti ES specialiajam įgaliotiniui. Pagal sutartį pasamdyti kitų šalių darbuotojai turi turėti vienos iš valstybių narių pilietybę.

3. Visi komandiruoti darbuotojai administraciniu požiūriu lieka pavaldūs siunčiančiajai valstybei narei, siunčiančiai Sąjungos institucijai ar EIVT ir vykdo savo pareigas bei veikia ES specialiojo įgaliotinio igaliojimų labui.

7 straipsnis

ES specialiojo įgaliotinio ir ES specialiojo įgaliotinio personalo privilegijos ir imunitetai

Su priimančiąja šalimi ar šalimis atitinkamai susitariama dėl ES specialiojo įgaliotinio ir ES specialiojo įgaliotinio personalo

narių užduočių įvykdymui ir sklandžiam darbui užtikrinti būtinų privilegijų, imunitetų ir kitų garantijų. Valstybės narės ir Komisija šiuo tikslu teikia visą reikalingą paramą.

8 straipsnis

ES išlaptintos informacijos saugumas

ES specialusis įgaliotinis ir ES specialiojo įgaliotinio darbuotojų grupės nariai laikosi saugumo principų ir būtiniausių standartų, nustatytų 2011 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimu 2011/292/ES dėl ES išlaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių⁽¹⁾.

9 straipsnis

Galimybė susipažinti su informacija ir logistinė parama

1. Valstybės narės, Komisija ir Tarybos Generalinis sekretoriatas užtikrina, kad ES specialiajam įgaliotiniui būtų sudaryta galimybė susipažinti su visa reikiama informacija.

2. Prireikus Sąjungos delegacijos ir (arba) valstybės narės regione teikia logistinę paramą.

10 straipsnis

Saugumas

ES specialusis įgaliotinis, laikydamasis Sąjungos politikos dėl personalo, dislokuoto už Sąjungos ribų vykdyti veiksmus pagal Sutarties V antraštinę dalį, saugumo, neviršydamas savo igaliojimų ir atsižvelgdamas į saugumo padėtį jo atsakomybei priskirtoje geografinėje teritorijoje, imasi visų praktiškai įgyvendinamų priemonių viso tiesiogiai jam pavaldaus personalo saugumui užtikrinti, visų pirma:

- a) sudarydamas misijai skirtą saugumo planą, grindžiamą EIVT gairėmis, kuriame numatomos misijai skirtos fizinės, organizacinės ir procedūrinės saugumo priemonės, reglamentuojančios saugaus personalo atvykimo į misijos teritoriją ir judėjimo toje teritorijoje valdymą bei saugumo incidentų valdymą, ir numatomas nenumatytų atvejų planas ir misijos evakuacijos planas;
- b) užtikrindamas, kad visi už Sąjungos ribų dislokuoti personalo nariai būtų apdrausti didelės rizikos draudimu, būtinu dėl misijos teritorijoje esančių sąlygų;
- c) užtikrindamas, kad prieš atvykstant arba atvykus į misijos teritoriją būtų organizuotas visų ES specialiojo įgaliotinio darbuotojų grupės narių, kurie turi būti dislokuoti už Sąjungos ribų, įskaitant vietoje pasamdytus darbuotojus, atitinkamas mokymas saugumo klausimais, atsižvelgiant į EIVT nustatytą rizikos lygį misijos teritorijoje;
- d) užtikrindamas, kad būtų įgyvendinamos visos sutartos rekomendacijos, pateiktos remiantis reguliariais saugumo įvertinimais, ir Tarybai, vyriausiajam įgaliotiniui ir Komisijai raštu būtų teikiamos jų įgyvendinimo ir kitų saugumo klausimų ataskaitos, sudarančios vidurio laikotarpio ir igaliojimų vykdymo ataskaitų dalį.

⁽¹⁾ OL L 141, 2011 5 27, p. 17.

*11 straipsnis***Ataskaitų teikimas**

ES specialusis įgaliotinis PSK ir vyriausiajam įgaliotiniui reguliariai teikia ataskaitas žodžiu ir raštu. ES specialusis įgaliotinis prireikus taip pat teikia ataskaitas Tarybos darbo grupėms. Reguliariai teikiamos ataskaitos raštu platinamos per COREU tinklą. PSK ar vyriausiajam įgaliotiniui rekomendavus, ES specialusis įgaliotinis gali teikti ataskaitas Užsienio reikalų tarybai. Pagal Sutarties 36 straipsnį ES specialusis įgaliotinis gali dalyvauti informuojant Europos Parlamentą.

*12 straipsnis***Koordinavimas**

1. ES specialusis įgaliotinis prisideda prie Sąjungos veiksmų vieningumo, suderinamumo ir efektyvumo ir padeda užtikrinti, kad visos Sąjungos priemonės ir valstybių narių veiksmai būtų naudojami suderintai siekiant Sąjungos politikos tikslų. ES specialusis įgaliotinis veikia visapusiškai koordinuodamas savo veiksmus su valstybėmis narėmis ir Komisija ir su kitais tame regione veikiančių Europos Sąjungos specialiųjų įgaliotinių veikla, įskaitant ES specialųjį įgaliotinį Artimųjų Rytų taikos procese. ES specialusis įgaliotinis reguliariai informuoja valstybių narių atstovybes ir Sąjungos delegacijas.

2. Vietos lygiu glaudus ryšys palaikomas su Sąjungos delegacijų vadovais ir valstybių narių atstovybių vadovais, kurie deda

visas pastangas, kad padėtų ES specialiajam įgaliotiniui vykdyti jo įgaliojimus. Vietos lygiu ES specialusis įgaliotinis taip pat palaiko ryšius su kitais tarptautiniais bei regioniniais veikėjais.

*13 straipsnis***Peržiūra**

Šio sprendimo įgyvendinimas ir jo suderinamumas su kita Sąjungos veikla regione yra nuolat peržiūrimi. Ne vėliau kaip 2012 m. gruodžio mėn. pabaigoje ES specialusis įgaliotinis pateikia Tarybai, vyriausiajam įgaliotiniui ir Europos Komisijai pažangos ataskaitą, o pasibaigus įgaliojimų terminui – išsamią įgaliojimų vykdymo ataskaitą.

*14 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/328/BUSP

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo skiriamas Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis Vidurinėje Azijoje

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 31 straipsnio 2 dalį ir 33 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2006 m. spalio 5 d. Taryba priėmė Sprendimą 2006/670/BUSP ⁽¹⁾, kuriuo Pierre MOREL paskirtas Europos Sąjungos (ES) specialiuoju įgaliotiniu Vidurinėje Azijoje. ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai baigiasi 2012 m. birželio 30 d.;
- (2) turėtų būti paskirtas ES specialusis įgaliotinis Vidurinėje Azijoje laikotarpiui nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d.;
- (3) ES specialusis įgaliotinis vykdytų savo įgaliojimus tokiomis aplinkybėmis, kurios gali pablogėti ir galėtų sutrukdyti siekti Sutarties 21 straipsnyje nustatytą Sąjungos išorės veiksmų tikslų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis

Šiuo sprendimu Patricia FLOR skiriama ES specialiaja įgaliotine Vidurinėje Azijoje laikotarpiui nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų terminas gali būti nutrauktas anksčiau, jei Taryba, remdamasi Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) pasiūlymu, priims tokį sprendimą.

2 straipsnis

Politikos tikslai

ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai grindžiami Sąjungos politikos tikslais Vidurinėje Azijoje. Šie tikslai yra:

- a) skatinti gerus ir glaudžius Vidurinės Azijos šalių ir Sąjungos santykius, pagrįstus bendromis vertybėmis bei interesais, kaip nustatyta atitinkamuose susitarimuose;
- b) prisidėti prie stabilumo ir šalių bendradarbiavimo regione stiprinimo;
- c) prisidėti prie demokratijos, teisinės valstybės, gero valdymo ir pagarbos žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms Vidurinėje Azijoje stiprinimo;
- d) įveikti pagrindines grėsmes, visų pirma konkrečias problemas, turinčias tiesioginės įtakos Europai;

- e) didinti Sąjungos veiksmingumą ir matomumą regione, be kita ko, glaudžiau koordinuojant veiklą su kitais atitinkamais partneriais bei tarptautinėmis organizacijomis, pavyzdžiui, Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacija (ESBO) ir Jungtinėmis Tautomis.

3 straipsnis

Įgaliojimai

1. Kad būtų pasiekti politikos tikslai, ES specialiajam įgaliotinui suteikiami šie įgaliojimai:
 - a) skatinti bendrą Sąjungos politinių veiksmų koordinavimą Vidurinėje Azijoje ir padėti užtikrinti Sąjungos išorės veiksmų regione nuoseklumą;
 - b) vyriausiojo įgaliotinio vardu kartu su Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT) ir Komisija stebėti ES naujos partnerystės su Vidurine Azija strategijos įgyvendinimo procesą, papildytą vėlesnėmis ataskaitomis apie Vidurinės Azijos strategijos įgyvendinimo procesą, teikti rekomendacijas ir reguliariai atsiskaityti atitinkamiems Tarybos organams;
 - c) padėti Tarybai toliau plėtoti visapusišką politiką Vidurinės Azijos klausimais;
 - d) įdėmiai sekti politinius įvykius Vidurinėje Azijoje, plėtojant ir palaikant glaudžius ryšius su Vyriausybėmis, parlamentais, teismais, pilietine visuomene ir žiniasklaida;
 - e) raginti Kazachstaną, Kirgiziją, Tadžikistaną, Turkmėnistaną ir Uzbekistaną bendradarbiauti bendro intereso klausimais regione;
 - f) plėtoti atitinkamus ryšius ir bendradarbiavimą su pagrindiniais suinteresuotais dalyviais regione ir su visomis atitinkamomis regioninėmis ir tarptautinėmis organizacijomis, įskaitant Šanchajaus bendradarbiavimo organizaciją (SCO), Eurazijos ekonominę bendriją (EURASEC), Bendravimo ir pasitikėjimo stiprinimo Azijoje priemonių konferenciją (CICA), Kolektyvinio saugumo sutarties organizaciją (CSTO), Vidurinės Azijos regioninio ekonominio bendradarbiavimo programą (CAREC) ir Vidurinės Azijos regioninę informacijos ir koordinavimo centrą (CARICC);
 - g) prisidėti įgyvendinant Sąjungos žmogaus teisių politiką ir ES žmogaus teisių gaires, ypač jų aspektus dėl moterų ir vaikų nuo konfliktų nukentėjusiose vietovėse, pirmiausia stebint pokyčius šioje srityje ir reaguojant į juos;
 - h) glaudžiai bendradarbiaujant su ESBO prisidėti prie konfliktų prevencijos ir sprendimo, plėtojant ryšius su valdžios institucijomis ir kitais vietos subjektais, kaip antai nevyriausybėmis organizacijomis, politinėmis partijomis, mažumomis, religinėmis grupėmis ir jų vadovais;

⁽¹⁾ OL L 275, 2006 10 6, p. 65.

- i) prisidėti prie bendros užsienio ir saugumo politikos energetinio saugumo, sienų apsaugos, įskaitant kovos su narkotikais ir vandens išteklių valdymo, aplinkos ir klimato kaitos aspektų, susijusių su Vidurine Azija, formulavimu;
- j) skatinti regioninį saugumą Vidurinės Azijos pasienyje, kai Tarptautinės saugumo užtikrinimo pajėgos (ISAF) pradėjo mažėti.
2. ES specialusis įgaliotinis remia vyriausiojo įgaliotinio darbą ir stebi bendrą visų sričių Sąjungos veiklą šiame regione.

4 straipsnis

Igaliojimų vykdymas

1. ES specialusis įgaliotinis yra atsakingas už igaliojimų vykdymą; jo veiklą prižiūri vyriausiasis įgaliotinis.
2. Politinis ir saugumo komitetas (PSK) palaiko ypatingus ryšius su ES specialiuoju įgaliotiniu, o su Taryba ES specialusis įgaliotinis bendrauja pirmiausia pasitelkęs šį komitetą. PSK teikia ES specialiajam įgaliotiniui strategines gaires ir politinius nurodymus pagal jo igaliojimus, nedarant poveikio vyriausiojo įgaliotinio galioms.
3. ES specialusis įgaliotinis savo veiklą glaudžiai koordinuoja su EIVT ir jos atitinkamais padaliniais.

5 straipsnis

Finansavimas

1. Su ES specialiojo įgaliotinio igaliojimų vykdymu laikotarpiu nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 1 120 000 EUR.
2. Išlaidos tvarkomos pagal Sąjungos bendrajam biudžetui taikomas procedūras ir taisykles.
3. Išlaidos tvarkomos pagal ES specialiojo įgaliotinio ir Komisijos sudarytą sutartį. Už visas išlaidas ES specialusis įgaliotinis atsiskaito Komisijai.

6 straipsnis

Darbuotojų grupės sudarymas ir sudėtis

1. ES specialusis įgaliotinis sudaro darbuotojų grupę, neviršydamas savo igaliojimų ir turimų atitinkamų finansinių išteklių. Į darbuotojų grupę įtraukiami darbuotojai, turintys profesinės patirties konkrečiose politikos srityse, kaip reikalaujama igaliojimuose. ES specialusis įgaliotinis nedelsdamas praneša Tarybai ir Komisijai apie savo darbuotojų grupės sudėtį.
2. Valstybės narės, Sąjungos institucijos ir EIVT gali pasiūlyti komandiruoti darbuotojus dirbti su ES specialiuoju įgaliotiniu. Atlyginimą tokiems komandiruotiems darbuotojams moka atitinkamai ta valstybė narė, Sąjungos institucija arba EIVT. Vals-tybių narių į Sąjungos institucijas arba EIVT komandiruoti ekspertai taip pat gali būti priskirti ES specialiajam įgaliotiniui. Pagal sutartį pasamdyti kitų šalių darbuotojai turi turėti valstybės narės pilietybę.
3. Visi komandiruoti darbuotojai administraciniu požiūriu lieka pavaldūs siunčiančiajai valstybei narei, siunčiančiajai Sąjungos institucijai ar EIVT ir vykdo savo pareigas bei veikia ES specialiojo įgaliotinio igaliojimų labui.

7 straipsnis

ES specialiojo įgaliotinio ir jo personalo privilegijos ir imunitetai

Su priimančiąja (-osiomis) šalimi (-is) atitinkamai susitariama dėl ES specialiojo įgaliotinio ir jo personalo narių užduočių įvykdymui ir sklandžiam darbui užtikrinti būtinų privilegijų, imunitetų ir kitų garantijų. Valstybės narės ir Komisija šiuo tikslu teikia visą reikalingą paramą.

8 straipsnis

ES įslaptintos informacijos saugumas

ES specialusis įgaliotinis ir ES specialiojo įgaliotinio darbuotojų grupės nariai laikosi saugumo principų ir būtiniausių standartų, nustatytų 2011 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimu 2011/292/ES dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių ⁽¹⁾.

9 straipsnis

Galimybė susipažinti su informacija ir logistinė parama

1. Valstybės narės, Komisija ir Tarybos Generalinis sekretoriatas užtikrina, kad ES specialiajam įgaliotiniui būtų sudaryta galimybė susipažinti su visa reikiama informacija.
2. Prireikus Sąjungos delegacijos ir (arba) valstybės narės teikia logistinę paramą regione.

10 straipsnis

Saugumas

ES specialusis įgaliotinis, laikydamasis Sąjungos politikos dėl personalo, dislokuoto už Sąjungos ribų vykdyti veiksmus pagal Sutarties V antraštinę dalį, saugumo, neviršydamas savo igaliojimų ir atsižvelgdamas į saugumo padėtį jo atsakomybei priskirtoje geografinėje teritorijoje, imasi visų praktiškai įgyvendinamų priemonių viso tiesiogiai ES specialiajam įgaliotiniui pavaldaus personalo saugumui užtikrinti, visų pirma:

- sudarydamas misijai skirtą saugumo planą, grindžiamą EIVT pateiktomis gairėmis, kuriame numatomos misijai skirtos fizinės, organizacinės ir procedūrinės saugumo priemonės, reglamentuojančios saugaus personalo atvykimo į misijos teritoriją ir judėjimo toje teritorijoje valdymą bei saugumo incidentų valdymą, ir taip pat numatomas misijos nenumatytų atvejų planas ir evakuacijos planas;
- užtikrindamas, kad visi už Sąjungos ribų dislokuoti personalo nariai būtų apdrausti didelės rizikos draudimu, būtinu dėl misijos teritorijoje esančių sąlygų;
- užtikrindamas, kad prieš atvykstant arba atvykus į misijos teritoriją būtų organizuotas visų darbuotojų grupės narių, kurie turi būti dislokuoti už Sąjungos ribų, įskaitant vietoje pasamdytus darbuotojus, atitinkamas mokymas saugumo klausimais, atsižvelgiant į EIVT nustatytą rizikos lygį misijos teritorijoje;
- užtikrindamas, kad būtų įgyvendinamos visos sutartos rekomendacijos, pateiktos remiantis reguliariais saugumo įvertinimais, ir Tarybai, vyriausiajam įgaliotiniui bei Komisijai raštu

⁽¹⁾ OL L 141, 2011 5 27, p. 17.

būtų teikiamos jų įgyvendinimo ir kitų saugumo klausimų ataskaitos, sudarančios pažangos ataskaitos ir įgaliojimų vykdymo ataskaitos dalį.

11 straipsnis

Ataskaitų teikimas

ES specialusis įgaliotinis vyriausiajam įgaliotiniui ir PSK reguliariai teikia ataskaitas žodžiu ir raštu. ES specialusis įgaliotinis prireikus taip pat teikia ataskaitas Tarybos darbo grupėms. Reguliariai teikiamos ataskaitos raštu platinamos per COREU tinklą. Vyriausiajam įgaliotiniui ar PSK rekomendavus, ES specialusis įgaliotinis gali teikti ataskaitas Užsienio reikalų tarybai.

12 straipsnis

Koordinavimas

1. ES specialusis įgaliotinis prisideda prie Sąjungos veiksmų vieningumo, suderinamumo ir efektyvumo ir padeda užtikrinti, kad visos Sąjungos priemonės ir valstybių narių veiksmai būtų naudojami suderintai siekiant Sąjungos politikos tikslų. ES specialiojo įgaliotinio veikla koordinuojama su Komisijos veikla ir ES specialiojo įgaliotinio Afganistane veikla. ES specialusis įgaliotinis reguliariai informuoja valstybių narių atstovybes ir Sąjungos delegacijas.

2. Vietos lygiu glaudus ryšys palaikomas su Sąjungos delegacijų vadovais ir valstybių narių atstovybių vadovais. Jie deda

visas įmanomas pastangas, kad padėtų ES specialiajam įgaliotiniui vykdyti jo įgaliojimus. ES specialusis įgaliotinis vietos lygiu taip pat palaiko ryšius su kitais tarptautiniais bei regioniniais veikėjais.

13 straipsnis

Peržiūra

Šio sprendimo įgyvendinimas ir jo suderinamumas su kita Sąjungos veikla regione yra nuolat peržiūrimi. Ne vėliau kaip 2012 m. gruodžio mėn. pabaigoje ES specialusis įgaliotinis pateikia Tarybai, vyriausiajam įgaliotiniui ir Komisijai pažangos ataskaitą, o pasibaigus ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų terminui – išsamią įgaliojimų vykdymo ataskaitą.

14 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/329/BUSP

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo pratęsimas Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Afrikos Kyšulyje įgaliojimų terminas

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

2 straipsnis

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 31 straipsnio 2 dalį ir 33 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2011 m. gruodžio 8 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/819/BUSP⁽¹⁾, kuriuo paskyrė Alexander RONDOS Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (toliau – ES specialusis įgaliotinis) Afrikos Kyšulyje. Jo įgaliojimai baigiasi 2012 m. birželio 30 d.;
- (2) ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai turėtų būti pratęsti tolesniam 12 mėnesių laikotarpiui;
- (3) ES specialusis įgaliotinis vykdys įgaliojimus tokiomis aplinkybėmis, kurios gali pablogėti ir galėtų trukdyti siekti Sutarties 21 straipsnyje nustatytą Sąjungos išorės veiksmų tikslų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis

ES specialiojo įgaliotinio Afrikos Kyšulyje Alexander RONDOS įgaliojimai pratęsimi iki 2013 m. birželio 30 d. Tarybai priėmus sprendimą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) siūlymu, ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų terminas gali būti nutrauktas anksčiau.

ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymo tikslais Afrikos Kyšulys apibrėžiamas kaip apimantis Džibučio Respubliką, Eritrėją, Etiopijos Federacinę Demokratinę Respubliką, Kenijos Respubliką, Somalį, Sudano Respubliką, Pietų Sudano Respubliką ir Ugandos Respubliką. Spręsdamas klausimus, turinčius platesnį poveikį regionų lygiu, ES specialusis įgaliotinis atitinkamai bendradarbiaus su šalimis ir regioniniais subjektais, nepriklausantiems Afrikos Kyšuliui.

Atsižvelgiant į tai, kad dėl tarpusavyje susijusių problemų, su kuriomis susiduria regionas, reikia laikytis regioninio požiūrio, ES specialusis įgaliotinis Afrikos Kyšulyje dirbs aktyviai konsultuodamasis su ES specialiuoju įgaliotiniu Sudane ir Pietų Sudane, kuris ir toliau vadovaus veiklai šiose dviejose šalyse.

Politikos tikslai

1. ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai grindžiami Sąjungos politikos tikslais, susijusiais su Afrikos Kyšuliu, kurie išdėstyti 2011 m. lapkričio 14 d. priimtoje strateginėje programoje ir kuriais siekiama aktyviai prisidėti prie veiksmų regioniniu ir tarptautiniu lygiu siekiant ilgalaikės taikos, saugumo ir vystymosi šiame regione. ES specialusis įgaliotinis taip pat siekia gerinti įvairialypio Sąjungos dalyvavimo Afrikos Kyšulyje kokybę, stiprinti jo intensyvumą, poveikį ir matomumą.

2. Pirmenybė ir toliau bus teikiama Somaliui; konflikto regioniniam lygiui ir kovai su piratavimu, kurio pagrindinė priežastis yra Somalio nestabilumas.

3. Kalbant apie Somalį, Sąjungos politikos tikslais, imantis visų koordinuotų ir efektyvių priemonių, siekiama skatinti, kad Somalis ir jo gyventojai grįžtų į taikos ir gerovės kelią. Tuo tikslu Sąjunga remia Jungtinių Tautų (JT) vaidmenį sudarant palankesnes sąlygas patikimam ir visa apimančiam politiniam procesui, vadovaujamam Somalio, ir kartu su regioniniais bei tarptautiniais partneriais toliau aktyviai prisidės prie Džibučio taikos susitarimo ir tvarkos po pereinamojo laikotarpio įgyvendinimo.

4. ES specialiojo įgaliotinio vaidmuo iš Somalio kylančio piratavimo klausimu yra padėti parengti ir įgyvendinti darnų, veiksmingą ir subalansuotą Sąjungos požiūrį į piratavimą, apimančią visus Sąjungos veiksmų aspektus, įskaitant politinius, saugumo ir vystymosi sritis, ir tarptautinėje bendruomenėje, įskaitant Rytų ir Pietų Afrikos bei Indijos vandenyno regioną (RPR/IV), būti svarbiausiu Sąjungai atstovaujančiu partneriu.

3 straipsnis

Įgaliojimai

1. Kad būtų pasiekti su Afrikos Kyšuliu susiję Sąjungos politikos tikslai, ES specialiajam įgaliotiniui suteikiami šie įgaliojimai:

- a) siekiant įgyvendinti Sąjungos tikslus ir prisidėti prie to, kad būtų geriau suvokiamas Sąjungos vaidmuo regione, bendradarbiauti su visais suinteresuotaisiais regiono subjektais, vyriausybėmis, veikiančiomis regioninės valdžios institucijomis, tarptautinėmis ir regioninėmis organizacijomis, pilietine visuomene ir diasporomis;
- b) atstovauti Sąjungai atitinkamuose tarptautiniuose forumuose, kai reikia, ir užtikrinti Sąjungos paramos krizių valdymui ir prevencijai matomumą;

⁽¹⁾ OL L 327, 2011 12 9, p. 62.

- c) skatinti ir remti veiksmingą politinį bendradarbiavimą ir ekonominę integraciją regione, Sąjungai palaikant partnerystę su Afrikos Sąjungos (AS) ir subregioninėmis organizacijomis;
- d) glaudžiai bendradarbiaujant su Europos išorės veiksnių tarnyba (EIVT), Sąjungos delegacijomis regione ir Komisija, prisidėti prie Sąjungos politikos Afrikos Kyšulyje įgyvendinimo;
- e) Somalio klausimu, glaudžiai bendradarbiaujant su atitinkamais regioniniais ir tarptautiniais partneriais, aktyviai prisidėti prie veiksnių ir iniciatyvų, kuriais įgyvendinamas Džibučio taikos susitarimas ir tvarka po pereinamojo laikotarpio, remiamas institucijų stiprinimas, teisinės valstybės ir veiksmingų visų lygių valdymo struktūrų kūrimas; didinamas saugumas; skatinamas teisingumas, nacionalinis susitaikymas ir pagarba žmogaus teisėms; sudaromos sąlygos patekti į vietovę humanitarinę pagalbą teikiantiems darbuotojams, ypač Somalio pietų ir centriniam regione, vykdam atitinkamą veiklą, kuria propaguojama pagarba tarptautinei humanitarinei teisei; ir užtikrinant, kad būtų laikomasi humanitarinių žmoniškumo, neutralumo, nešališkumo ir nepriklausomumo principų;
- f) glaudžiai ir aktyviai bendradarbiauti su Jungtinių Tautų Generalinio Sekretoriaus specialiuoju įgaliotiniu Somalyje, dalyvauti Tarptautinės kontaktinės grupės Somalio klausimu veikloje bei kituose svarbiuose forumuose ir, be kita ko, pasitelkiant Europos Sąjungos karinę misiją siekiant prisidėti prie Somalio saugumo pajėgų mokymo (EUTM Somalia), operaciją „EUNAVFOR Atalanta“, EUCAP Nestor bei Sąjungai toliau remiant Afrikos Sąjungos misiją Somalyje (AMISOM), glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis, skatinti, kad būtų laikomasi suderinto ir nuoseklaus tarptautinio požiūrio Somalio klausimu;
- g) atidžiai stebėti Somalio krizės regioninį aspektą, įskaitant terorizmą, ginklų kontrabandą, pabėgėlių ir migracijos srautus, taip pat jūrų saugumą, piratavimą ir susijusius finansinius srautus;
- h) kalbant apie piratavimą, siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi nuoseklaus bei visapusiško požiūrio į piratavimo problemą ir kad Sąjunga atliktų pagrindinį vaidmenį tarptautinėje kovoje su piratavimu, apžvelgti visus Sąjungos veiksmus, kurių imasi EIVT, Komisija ir valstybės narės, ir palaikyti nuolatinius aukšto lygio politinius ryšius su regiono šalimis, susidūrusiomis su Somalyje prasidėjusio piratavimo problema, regioninėmis organizacijomis, JT kontaktine grupe dėl piratavimo jūroje prie Somalio krantų, JT ir kitais pagrindiniais subjektais. Tai apima aktyvią Sąjungos paramą regiono jūrinių gebėjimų stiprinimui ir teisminių priemonių taikymui piratams, taip pat užtikrinimą, kad būtų imamasi deramų veiksnių dėl pagrindinių piratavimo Somalyje priežasčių. Be to, tai apima tęsiamą paramą Rytų ir Pietų Afrikos bei Indijos vandenyno regionui jam įgyvendinant kovos su piratavimu strategiją ir veiksnių planą, taip pat Džibučio elgesio kodeksą;
- i) stebėti politinius pokyčius regione ir prisidėti prie Sąjungos politikos regione vystymo, įskaitant kiek tai susiję su Etiopijos ir Eritrėjos sienos problema, taip pat Alžyro susitarimo įgyvendinimu, Nilo baseino iniciatyvos vykdymo klausimu bei kitais susirūpinimą keliančiais klausimais regione, kurie daro poveikį jo saugumui, stabilumui ir gerovei;
- j) atidžiai stebėti tarpvalstybinius iššūkius, kurie turi įtakos Afrikos Kyšuliui, įskaitant humanitarinių krizių politines ir saugumo pasekmes;
- k) prisidėti prie Sąjungos žmogaus teisių politikos įgyvendinimo Afrikos Kyšulyje, įskaitant Sąjungos gaires dėl žmogaus teisių, visų pirma ES gaires dėl vaikų ir ginkluoto konflikto, taip pat dėl smurto prieš moteris ir mergaites ir kovos su visų formų moterų ir mergaičių diskriminacija, ir Sąjungos moterų, taikos ir saugumo politiką, be kita ko, vykdam pokyčių stebėseną ir teikiant ataskaitas apie juos bei rengiant rekomendacijas šioje srityje.
2. Vykdydamas savo įgaliojimus, ES specialusis įgaliotinis, *inter alia*:
- a) konsultuoja ir teikia ataskaitas Sąjungos pozicijos tarptautiniuose forumuose, kai reikia, nustatymo klausimu, siekdamas aktyviai skatinti, kad Sąjungoje būtų laikomasi visapusiško politikos požiūrio dėl Afrikos Kyšulio;
- b) apžvelgia visą Sąjungos veiklą ir glaudžiai bendradarbiauja su visomis atitinkamomis Sąjungos delegacijomis;
- c) įkuria Mogadiše atstovybę.

4 straipsnis

Įgaliojimų vykdymas

1. ES specialusis įgaliotinis yra atsakingas už įgaliojimų vykdymą; jo veiklą prižiūri vyriausiasis įgaliotinis.
2. Politinis ir saugumo komitetas (toliau – PSK) palaiko ypatingus ryšius su ES specialiuoju įgaliotiniu; visų pirma per šį komitetą ES specialusis įgaliotinis bendrauja su Taryba. PSK teikia ES specialiajam įgaliotiniui strategines gaires ir politinius nurodymus pagal jo įgaliojimus, nepažeisdamas vyriausiojo įgaliotinio kompetencijos.
3. ES specialusis įgaliotinis savo veiklą glaudžiai koordinuoja su EIVT ir jos atitinkamais padaliniais.

5 straipsnis

Finansavimas

1. Su ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymu laikotarpiu nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 4 900 000 EUR.

2. Šios išlaidos tvarkomos pagal Sąjungos bendrajam biudžetui taikomas procedūras ir taisykles.

3. Išlaidos tvarkomos pagal ES specialiojo įgaliotinio ir Komisijos sudarytą sutartį. Už visas išlaidas ES specialusis įgaliotinis atsiskaito Komisijai.

6 straipsnis

Darbuotojų grupės sudarymas ir sudėtis

1. ES specialusis įgaliotinis yra atsakingas už savo darbuotojų grupės sudarymą neviršijant savo įgaliojimų ir turimų atitinkamų finansinių išteklių. Į darbuotojų grupę įtraukiami darbuotojai, turintys profesinės patirties konkrečiose politikos ir saugumo srityse, kaip reikalaujama įgaliojimuose. ES specialusis įgaliotinis nedelsdamas praneša Tarybai ir Komisijai apie darbuotojų grupės sudėtį.

2. Valstybės narės, Sąjungos institucijos ir EIVT gali pasiūlyti komanduoti darbuotojus dirbti su ES specialiuoju įgaliotiniu. Tokiems komanduotiems darbuotojams atlyginimą moka atitinkamai ta valstybė narė, Sąjungos institucija arba EIVT. ES specialiajam įgaliotiniui taip pat gali būti priskirti valstybių narių į Sąjungos institucijas arba EIVT komanduoti ekspertai. Pagal sutartį pasamdyti kitų šalių darbuotojai turi turėti vienos iš valstybių narių pilietybę.

3. Visi komanduoti darbuotojai administraciniu požiūriu lieka pavaldūs siunčiančiajai valstybei narei, siunčiančiajai Sąjungos institucijai arba EIVT ir vykdo savo pareigas bei veikia ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų interesais.

7 straipsnis

ES specialiojo įgaliotinio ir ES specialiojo įgaliotinio personalo privilegijos ir imunitetai

Su priimančiąja šalimi ar priimančiosiomis šalimis atitinkamai susitariama dėl ES specialiojo įgaliotinio ir ES specialiojo įgaliotinio personalo narių misijos įvykdymui ir sklandžiam darbui užtikrinti būtinų privilegijų, imunitetų ir kitų garantijų. Valstybės narės ir Komisija šiuo tikslu teikia visą reikalingą paramą.

8 straipsnis

ES išlaptintos informacijos saugumas

ES specialusis įgaliotinis ir ES specialiojo įgaliotinio darbuotojų grupės nariai laikosi saugumo principų ir būtiniausių standartų, nustatytų 2011 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimu 2011/292/ES dėl ES išlaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių⁽¹⁾.

9 straipsnis

Galimybė susipažinti su informacija ir logistinė parama

1. Valstybės narės, Komisija, EIVT ir Tarybos Generalinis sekretoriatas užtikrina, kad ES specialiajam įgaliotiniui būtų sudaryta galimybė susipažinti su bet kokia reikiama informacija.

2. Prireikus Sąjungos delegacijos ir (arba) valstybės narės teikia logistinę paramą regione.

10 straipsnis

Saugumas

ES specialusis įgaliotinis, laikydamasis Sąjungos politikos dėl personalo, dislokuoto už Sąjungos ribų vykdyti veiksmus pagal Sutarties V antraštinę dalį, saugumo, neviršydamas savo įgaliojimų ir atsižvelgdamas į saugumo padėtį jo atsakomybei priskirtoje geografinėje teritorijoje, imasi visų praktiškai įgyvendinamų priemonių viso ES specialiajam įgaliotiniui tiesiogiai pavaldaus personalo saugumui užtikrinti, visų pirma:

- a) sudarydamas misijai skirtą saugumo planą, grindžiamą EIVT gairėmis, kuriame numatomos misijai skirtos fizinės, organizacinės ir procedūrinės saugumo priemonės, reglamentuojančios saugaus personalo atvykimo į misijos teritoriją ir judėjimo toje teritorijoje valdymą, taip pat saugumo incidentų valdymą, ir numatomas misijos nenumatytų atvejų ir evakuacijos planas;
- b) užtikrindamas, kad visi už Sąjungos ribų dislokuoti darbuotojai būtų apdrausti didelės rizikos draudimu, būtinu dėl misijos teritorijoje esančių sąlygų;
- c) užtikrindamas, kad prieš atvykstant arba atvykus į misijos teritoriją būtų organizuotas visų ES specialiojo įgaliotinio grupės narių, kurie turi būti dislokuoti už Sąjungos ribų, įskaitant vietoje pasamdytus darbuotojus, atitinkamas mokymas saugumo klausimais, atsižvelgiant į EIVT nustatytą rizikos lygį misijos teritorijoje;
- d) užtikrindamas, kad būtų įgyvendinamos visos sutartos rekomendacijos, pateiktos remiantis reguliariais saugumo įvertinimais, ir Tarybai, vyriausiajam įgaliotiniui, ir Komisijai būtų raštu teikiamos jų įgyvendinimo ir kitų saugumo klausimų ataskaitos, sudarančios pažangos ataskaitos ir įgaliojimų vykdymo ataskaitos dalį.

11 straipsnis

Ataskaitų teikimas

1. ES specialusis įgaliotinis vyriausiajam įgaliotiniui ir PSK reguliariai teikia ataskaitas žodžiu ir raštu. ES specialusis įgaliotinis taip pat prireikus teikia ataskaitas Tarybos darbo grupėms. Reguliariai teikiamos ataskaitos raštu platinamos per COREU tinklą. Vyriausiajam įgaliotiniui ar PSK rekomendavus, ES specialusis įgaliotinis gali teikti ataskaitas Užsienio reikalų tarybai.

2. Derindamas su Sąjungos delegacijomis regione, ES specialusis įgaliotinis teikia ataskaitas apie geriausias Sąjungos iniciatyvų įgyvendinimo būdus, pavyzdžiui, apie Sąjungos indėlių į reformas, įskaitant atitinkamų Sąjungos vykdomų vystymo projektų politinius aspektus.

⁽¹⁾ OL L 141, 2011 5 27, p. 17.

*12 straipsnis***Koordinavimas**

1. ES specialusis įgaliotinis prisideda prie Sąjungos veiksmų vieningumo, suderinamumo ir efektyvumo ir padeda užtikrinti, kad visos Sąjungos priemonės ir valstybių narių veiksmai būtų naudojami suderintai siekiant Sąjungos politikos tikslų. ES specialiojo įgaliotinio veikla derinama su Sąjungos delegacijų ir Komisijos bei su kitų tame regione veikiančių ES specialiųjų įgaliotinių veikla, visų pirma su ES specialiojo įgaliotinio Sudane ir Pietų Sudane bei ES specialiojo įgaliotinio Afrikos Sąjungoje veikla. ES specialusis įgaliotinis reguliariai informuoja valstybių narių misijas ir Sąjungos delegacijas regione.

2. Vietos lygiu glaudus ryšys palaikomas su Sąjungos delegacijų vadovais ir valstybių narių atstovybių vadovais. Jie deda visas pastangas, kad padėtų ES specialiajam įgaliotiniui vykdyti savo įgaliojimus. ES specialusis įgaliotinis, glaudžiai derindamas veiklą su atitinkamomis Sąjungos delegacijomis, teikia vietos politines gaires operacijos EUNAVFOR Atalanta pajėgų vadui, misijos EUTM Somalia vadui ir projekto EUCAP Nestor vadovui. Prireikus ES specialusis įgaliotinis, ES operacijų vadas ir civilinių operacijų vadas konsultuojasi vienas su kitu.

3. ES specialusis įgaliotinis glaudžiai bendradarbiauja su susijusių šalių valdžios institucijomis, JT, AS, Tarpvyriausybine vystymo institucija (IGAD), kitais nacionaliniais, regioniniais ir

tarptautiniais suinteresuotaisiais subjektais, taip pat su regiono pilietine visuomene.

*13 straipsnis***Peržiūra**

Šio sprendimo įgyvendinimas ir jo suderinamumas su kita Sąjungos veikla regione yra nuolat peržiūrimi. Iki 2012 m. gruodžio mėn. pabaigos ES specialusis įgaliotinis pateikia Tarybai, vyriausiajam įgaliotiniui ir Europos Komisijai pažangos ataskaitą, o pasibaigus įgaliojimų terminui – išsamią įgaliojimų vykdymo ataskaitą.

*14 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/330/BUSP

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/426/BUSP dėl Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Bosnijoje ir Hercegovinoje paskyrimo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 31 straipsnio 2 dalį ir 33 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2011 m. liepos 18 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/426/BUSP⁽¹⁾, kuriuo paskyrė Peter SØRENSEN Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (toliau – ES specialusis įgaliotinis) Bosnijoje ir Hercegovinoje. ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai baigiasi 2015 m. birželio 30 d.;
- (2) Sprendimu 2011/426/BUSP ES specialiajam įgaliotiniui buvo skirta orientacinė finansavimo suma laikotarpiui nuo 2011 m. rugsėjo 1 d. iki 2012 m. birželio 30 d. Turėtų būti nustatyta nauja orientacinė finansavimo suma laikotarpiui nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d.;
- (3) Užsienio reikalų taryba savo 2011 m. spalio 10 d. išvadoje dar kartą patvirtino savo išipareigojimą toliau stiprinti savo paramą Bosnijai ir Hercegovinai. ES specialiojo įgaliotinio personalas turėtų būti atitinkamai sustiprintas tam, kad būtų galima turėti personalą, būtiną suteikti šią paramą;
- (4) Europos Sąjungos policijos misija (EUPM) Bosnijoje ir Hercegovinoje bus baigta 2012 m. birželio 30 d. ES specialusis įgaliotinis turėtų perimti kai kurias EUPM užduotis teisinės valstybės srityje;
- (5) ES specialusis įgaliotinis vykdys įgaliojimus tokiomis aplinkybėmis, kurios gali pablogėti ir galėtų sutrukdyti siekti Sąjungos išorės veiksmų tikslų, nustatytų Sutarties 21 straipsnyje;
- (6) Sprendimas 2011/426/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2011/426/BUSP iš dalies keičiamas taip:

1. 3 straipsnio e punktas pakeičiamas taip:

„e) užtikrinti Sąjungos pastangų įvairiose teisinės valstybės, įstatymo vykdymo užtikrinimo ir saugumo sektoriaus reformos veiklos srityse įgyvendinimą, skatinti bendrą Sąjungos veiklos koordinavimą ir teikti vietos lygio politines gaires dėl Sąjungos dedamų pastangų remiant policijos reformą, kovą su organizuotu nusikalstamumu, tarpvalstybiniu nusikalstamumu ir korupcija, ir šiuo klausimu prirėikus teikti vyriausiajam įgaliotiniui ir Komisijai įvertinimus ir patarimus;“.

2. 3 straipsnio f punktas išbraukiamas.

3. 5 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Su ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymu nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 5 250 000 EUR.“

4. 10 straipsnis pakeičiamas taip:

„10 straipsnis

Saugumas

ES specialusis įgaliotinis, laikydamasis Sąjungos politikos dėl personalo, dislokuoto už Sąjungos ribų vykdyti veiksmus pagal Sutarties V antraštinę dalį, saugumo, vadovaudamasis ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimais ir atsižvelgdamas į saugumo padėtį jo atsakomybei priskirtoje geografinėje teritorijoje, imasi visų praktiškai įgyvendinamų priemonių tiesiogiai ES specialiajam įgaliotiniui pavaldaus personalo saugumui užtikrinti, visų pirma:

- a) sudarydamas misijai skirtą saugumo planą, grindžiamą EIVT gairėmis, kuriame numatomos misijai skirtos fizinės, organizacinės ir procedūrinės saugumo priemonės, reglamentuojančios saugaus personalo atvykimo į misijos teritoriją ir judėjimo toje teritorijoje valdymą, taip pat saugumo incidentų valdymą, ir taip pat numatomas nenumatytų atvejų planas ir misijos evakuacijos planas;
- b) užtikrindamas, kad visi už Sąjungos ribų dislokuoti personalo nariai būtų apdrausti didelės rizikos draudimu, būtinu dėl misijos teritorijoje esančių sąlygų;
- c) užtikrindamas, kad prieš atvykstant arba atvykus į misijos teritoriją būtų organizuotas visų ES specialiojo įgaliotinio darbuotojų grupės narių, kurie turi būti dislokuoti už Sąjungos ribų, įskaitant vietoje pasamdytus darbuotojus, atitinkamas mokymas saugumo klausimais, atsižvelgiant į EIVT nustatytą rizikos lygį misijos teritorijoje;

⁽¹⁾ OL L 188, 2011 7 19, p. 30.

- d) užtikrindamas, kad būtų įgyvendinamos visos sutartos rekomendacijos, pateiktos remiantis reguliariais saugumo įvertinimais, ir Tarybai, vyriausiajam įgaliotiniui bei Komisijai raštu būtų teikiamos jų įgyvendinimo ir kitų saugumo klausimų ataskaitos, sudarančios pažangos ataskaitos ir įgaliojimų vykdymo ataskaitos dalį.“

2 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/331/BUSP

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo pratęsimas Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Afganistane įgaliojimų terminas

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 31 straipsnio 2 dalį ir 33 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2010 m. kovo 22 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/168/BUSP⁽¹⁾, kuriuo Vygaudas UŠACKAS paskirtas Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (toliau – ES specialusis įgaliotinis) Afganistane. ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai baigiasi 2012 m. birželio 30 d.;
- (2) ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai turėtų būti pratęsti tolesniam 12 mėnesių laikotarpiui;
- (3) ES specialusis įgaliotinis vykdys įgaliojimus tokiomis aplinkybėmis, kurios gali pablogėti ir trukdyti siekti Sutarties 21 straipsnyje nustatytų Sąjungos išorės veiksmų tikslų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis

ES specialiojo įgaliotinio Afganistane Vygauo UŠACKO įgaliojimai pratęsimi iki 2013 m. birželio 30 d. ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų terminas gali būti nutrauktas anksčiau, jei Taryba taip nuspręstų remdamasi Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) pasiūlymu.

2 straipsnis

Politikos tikslai

ES specialusis įgaliotinis atstovauja Sąjungai ir propaguoja Sąjungos politikos tikslus Afganistane, glaudžiai derindamas veiklą su valstybių narių atstovais Afganistane. Konkrečiau, ES specialusis įgaliotinis:

- a) prisideda prie ES ir Afganistano bendros deklaracijos įgyvendinimo ir vadovauja Afganistanui ir Pakistanui skirto ES veiksmų plano įgyvendinimui, kiek tai susiję su Afganistanu, šioje veikloje bendradarbiaudamas su valstybių narių atstovais Afganistane;
- b) remia Sąjungos ir Afganistano politinį dialogą;
- c) remia Jungtines Tautas (JT), joms imantis pagrindinio vaidmens Afganistane, ypatingą dėmesį skirdamas pastangoms

geriau koordinuoti tarptautinę paramą, tokiu būdu skatindamas Londono, Kabulo ir Bonos konferencijų komunikatų ir atitinkamų JT rezoliucijų įgyvendinimą.

3 straipsnis

Įgaliojimai

Įgyvendindamas savo įgaliojimus, ES specialusis įgaliotinis, glaudžiai bendradarbiaudamas su valstybių narių atstovais Afganistane:

- a) propaguoja Sąjungos požiūrį į politinį procesą ir įvykių raidą Afganistane;
- b) palaiko glaudžius ryšius su atitinkamomis Afganistano institucijomis, ypač vyriausybe ir parlamentu, taip pat vietos valdžios institucijomis, ir remia jų vystymą. Taip pat turėtų būti palaikomi ryšiai su kitomis Afganistano politinėmis grupėmis ir kitais svarbiais Afganistane veikiančiais subjektais;
- c) palaiko glaudžius ryšius su atitinkamais tarptautiniais ir regioniniais Afganistane veikiančiais subjektais, visų pirma JT Generalinio Sekretoriaus specialiuoju atstovu ir Šiaurės Atlanto Sutarties Organizacijos vyresnioju civiliniu įgaliotiniu bei kitais svarbiausiais partneriais ir organizacijomis;
- d) konsultuoja dėl padarytos pažangos siekiant ES ir Afganistano bendros deklaracijos, Afganistanui ir Pakistanui skirto ES veiksmų plano, tiek, kiek jis susijęs su Afganistanu, ir Kabulo bei Bonos ir kitų atitinkamų tarptautinių konferencijų tikslų, visų pirma šiose srityse:
 - civilinių gebėjimų stiprinimas, visų pirma viršnacionaliniu lygiu,
 - geras valdymas ir teisinės valstybės egzistavimui būtinų institucijų, visų pirma nepriklausomos teismų sistemos, kūrimas,
 - rinkimų reformos,
 - saugumo sektoriaus reformos, įskaitant teisminių institucijų, nacionalinės kariuomenės ir policijos pajėgų stiprinimą,
 - augimo skatinimas, visų pirma pasitelkiant žemės ūkį ir kaimo plėtrą,
 - pagarba Afganistano tarptautiniams įsipareigojimams žmogaus teisių srityje, įskaitant pagarbą mažumoms priklausančių asmenų teisėms ir moterų bei vaikų teisėms,
 - pagarba demokratijos ir teisinės valstybės principams,

⁽¹⁾ OL L 75, 2010 3 23, p. 22.

- moterų dalyvavimo viešajame administravime ir pilietinės visuomenės veikloje skatinimas,
 - pagarba Afganistano tarptautiniams įsipareigojimams, įskaitant bendradarbiavimą, susijusį su tarptautinėmis pastangomis kovoti su terorizmu, neteisėta prekyba narkotikais, prekyba žmonėmis ir ginklų bei masinio naikinimo ginklų ir susijusių medžiagų platinimu,
 - palankesnių sąlygų humanitarinės pagalbos teikimui ir tvarkingam pabėgėlių bei šalies viduje perkeltų asmenų grįžimui sudarymas, ir
 - Sąjungos dalyvavimo ir veiklos Afganistane veiksmingumo didinimas ir dalyvavimas rengiant reguliarias ES veiksmų plano šešių mėnesių įgyvendinimo ataskaitas, kurių prašo Taryba;
- e) aktyviai dalyvauja vietos koordinavimo forumų, pavyzdžiui, Jungtinės koordinavimo ir stebėsenos valdybos, veikloje, kartu išsamiai informuodamas nedalyvaujančias valstybes nares apie šiais lygiais priimtus sprendimus;
- f) konsultuoja dėl Sąjungos dalyvavimo ir jos pozicijų su Afganistanu susijusiose tarptautinėse konferencijose ir padeda skatinti regioninį bendradarbiavimą;
- g) prisideda prie Sąjungos žmogaus teisių politikos ir ES žmogaus teisių gairių, visų pirma dėl moterų ir vaikų konfliktų apimtose vietovėse, įgyvendinimo, visų pirma vykdamas stebėseną ir reaguojant į pokyčius šioje srityje.

4 straipsnis

Igaliojimų vykdymas

1. ES specialusis įgaliotinis atsakingas už įgaliojimų vykdymą, jo veiklą prižiūrint vyriausiajam įgaliotiniui.
2. Politinis ir saugumo komitetas (toliau – PSK) palaiko ypatingus ryšius su ES specialiuoju įgaliotiniu; visų pirma per šį komitetą ES specialusis įgaliotinis bendrauja su Taryba. PSK teikia ES specialiajam įgaliotiniui strategines gaires ir politinius nurodymus pagal jo įgaliojimus, nedarant poveikio vyriausiojo įgaliotinio įgaliojimams.
3. ES specialusis įgaliotinis savo darbą glaudžiai koordinuoja su Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT) ir jos kompetentingais padaliniais.

5 straipsnis

Finansavimas

1. Su ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymu laikotarpiu nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 6 380 000 EUR.
2. Išlaidos tvarkomos pagal Sąjungos bendrajam biudžetui taikomas procedūras ir taisykles.

3. Išlaidos tvarkomos pagal ES specialiojo įgaliotinio ir Komisijos sudarytą sutartį. Už visas išlaidas ES specialusis įgaliotinis yra atskaitingas Komisijai.

6 straipsnis

Darbuotojų grupės sudarymas ir sudėtis

1. Neviršydamas ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų ir turimų atitinkamų finansinių išteklių, ES specialusis įgaliotinis sudaro darbuotojų grupę. Į darbuotojų grupę įtraukiami darbuotojai, turintys profesinės patirties konkrečiose politikos srityse, kaip reikalaujama įgaliojimuose. ES specialusis įgaliotinis laiku ir reguliariai praneša Tarybai ir Komisijai apie darbuotojų grupės sudėtį.
2. Valstybės narės ir Sąjungos institucijos bei EIVT gali pasiūlyti komandiruoti darbuotojus dirbti su ES specialiuoju įgaliotiniu. Atlyginimą tokiems komandiruotiems darbuotojams moka atitinkamai ta valstybė narė, atitinkama Sąjungos institucija arba EIVT. Valstybių narių į Sąjungos institucijas arba EIVT komandiruoti ekspertai taip pat gali būti komandiruojami dirbti su ES specialiuoju įgaliotiniu. Pagal sutartį pasamdyti kitų šalių darbuotojai turi turėti valstybės narės pilietybę.

3. Visi komandiruoti darbuotojai administraciniu požiūriu lieka pavaldūs siunčiančiajai valstybei narei, siunčiančiajai Sąjungos institucijai arba EIVT ir vykdo savo pareigas bei veikia ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų labui.

7 straipsnis

ES specialiojo įgaliotinio ir jo personalo privilegijos bei imunitetai

Atitinkamai su priimančiąja (-iosiomis) šalimi (-imis) susitariama dėl ES specialiojo įgaliotinio misijos ir ES specialiojo įgaliotinio personalo narių užduočių įvykdymui bei sklandžiam darbui užtikrinti būtinų privilegijų, imunitetų ir papildomų garantijų. Valstybės narės ir Komisija šiuo tikslu teikia visą reikalingą paramą.

8 straipsnis

ES įslaptintos informacijos saugumas

ES specialusis įgaliotinis ir jo darbuotojų grupės nariai laikosi saugumo principų ir būtiniausių standartų, nustatytų 2011 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimu 2011/292/ES dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių⁽¹⁾.

9 straipsnis

Galimybė susipažinti su informacija ir logistinė parama

1. Valstybės narės, Komisija ir Tarybos Generalinis sekretoriatas užtikrina, kad ES specialiajam įgaliotiniui būtų sudaryta galimybė susipažinti su visa reikiama informacija.
2. Prireikus Sąjungos delegacijos ir (arba) valstybės narės teikia logistinę paramą regione.

⁽¹⁾ OL L 141, 2011 5 27, p. 17.

10 straipsnis

Saugumas

ES specialusis įgaliotinis, laikydamasis Sąjungos politikos dėl personalo, dislokuoto už Sąjungos ribų vykdyti veiksmus pagal Sutarties V antraštinę dalį, saugumo, neviršydamas ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų ir atsižvelgdamas į saugumo padėtį jo atsakomybei priskirtoje geografinėje teritorijoje, imasi visų praktiškai įgyvendinamų priemonių tiesiogiai ES specialiajam įgaliotiniui pavaldaus personalo saugumui užtikrinti, visų pirma:

- a) sudarydamas misijai skirtą saugumo planą, grindžiamą EIVT gairėmis, kuriame numatomos misijai skirtos fizinės, organizacinės ir procedūrinės saugumo priemonės, reglamentuojančios personalo saugaus atvykimo į misijos teritoriją ir judėjimo toje teritorijoje valdymą, taip pat saugumo incidentų valdymą, ir numatomas misijos nenumatytų atvejų ir evakuacijos planas;
- b) užtikrindamas, kad visi už Sąjungos ribų dislokuoti personalo nariai būtų apdrausti didelės rizikos draudimu, būtinu dėl misijos teritorijoje esančių sąlygų;
- c) užtikrindamas, kad prieš atvykstant arba atvykus į misijos teritoriją visiems ES specialiojo įgaliotinio grupės nariams, kurie turi būti dislokuoti už Sąjungos ribų, įskaitant vietoje pasamdytus darbuotojus, būtų organizuotas atitinkamas mokymas saugumo klausimais, atsižvelgiant į EIVT nustatytą rizikos lygį misijos teritorijoje;
- d) užtikrindamas, kad būtų įgyvendinamos visos sutartos rekomendacijos, pateiktos remiantis reguliariais saugumo įvertinimais, ir vyriausiajam įgaliotiniui, Tarybai bei Komisijai raštu būtų teikiamos jų įgyvendinimo ir kitų saugumo klausimų ataskaitos, sudarančios pažangos ataskaitos ir įgaliojimų vykdymo ataskaitos dalį.

11 straipsnis

Ataskaitų teikimas

ES specialusis įgaliotinis vyriausiajam įgaliotiniui ir PSK reguliariai teikia ataskaitas žodžiu ir raštu. ES specialusis įgaliotinis taip pat prireikus teikia ataskaitas Tarybos darbo grupėms. Reguliariai teikiamos ataskaitos raštu platinamos per COREU tinklą. Vyriausiajam įgaliotiniui ar PSK rekomendavus, ES specialusis įgaliotinis teikia ataskaitas Užsienio reikalų tarybai.

12 straipsnis

Koordinavimas

1. ES specialusis įgaliotinis prisideda prie Sąjungos veiksmų vieningumo, nuoseklumo ir veiksmingumo užtikrinimo bei padeda užtikrinti, kad visos Sąjungos priemonės ir valstybių narių veiksmai būtų vykdomi suderintai siekiant Sąjungos politikos tikslų. ES specialiojo įgaliotinio veikla koordinuojama su Komisijos ir ES specialiojo įgaliotinio Vidurinėje Azijoje bei Sąjungos delegacijos Pakistane veikla. ES specialusis įgaliotinis reguliariai informuoja valstybių narių atstovybes ir Sąjungos delegacijas.

2. Veiksmų vietoje palaikomas glaudus ryšys su Sąjungos delegacijų vadovais ir valstybių narių atstovybių vadovais. Jie deda visas įmanomas pastangas padėdami ES specialiajam įgaliotiniui vykdyti savo įgaliojimus. ES specialusis įgaliotinis teikia ES policijos misijos Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN) vadovui konsultacijas vietos politiniais klausimais. ES specialusis įgaliotinis ir civilinės operacijos vadas prireikus konsultuojasi tarpusavyje. ES specialusis įgaliotinis taip pat palaiko ryšius su kitais veiksmų vietoje esančiais tarptautiniais ir regioniniais subjektais.

13 straipsnis

Peržiūra

Šio sprendimo įgyvendinimas ir jo suderinamumas su kita Sąjungos veikla regione yra nuolat peržiūrimi. ES specialusis įgaliotinis iki 2012 m. gruodžio mėn. pabaigos pateikia vyriausiajam įgaliotiniui, Tarybai ir Komisijai pažangos ataskaitą, o pasibaigus įgaliojimų terminui – išsamią įgaliojimų vykdymo ataskaitą.

14 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/332/BUSP

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo iš dalies keičiami Bendrieji veiksmai 2005/889/BUSP dėl Europos Sąjungos pasienio pagalbos misijos Rafah perėjimo punktui (ES PPM Rafah) įsteigimo ir pratęsiamas jų galiojimo terminas

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 42 straipsnio 4 dalį ir 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2005 m. lapkričio 25 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2005/889/BUSP ⁽¹⁾;
- (2) 2011 m. gruodžio 19 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/857/BUSP ⁽²⁾, kuriuo iš dalies keičiami Bendrieji veiksmai 2005/889/BUSP ir jų galiojimo terminas pratęsiamas iki 2012 m. birželio 30 d.;
- (3) 2012 m. gegužės 4 d. Politinis ir saugumo komitetas rekomendavo pratęsti ES BAM Rafah 12 mėnesių;
- (4) ES BAM Rafah turėtų būti dar kartą pratęsta nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. remiantis dabartinais jos įgaliojimais;
- (5) taip pat būtina nustatyti orientacinę finansavimo sumą, skirtą su ES BAM Rafah susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d.;

- (6) ES BAM Rafah bus vykdoma tokiomis aplinkybėmis, kurios gali pablogėti ir trukdyti siekti Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje nustatytų Sąjungos išorės veiksmų tikslų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Bendrieji veiksmai 2005/889/BUSP iš dalies keičiami taip:

- 1) 13 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Orientacinė finansavimo suma, skirta su ES BAM Rafah susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d., yra 980 000 EUR.“;

- 2) 16 straipsnio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Jie nustoja galioti 2013 m. birželio 30 d.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo 2012 m. liepos 1 d.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

⁽¹⁾ OL L 327, 2005 12 14, p. 28.

⁽²⁾ OL L 338, 2011 12 21, p. 52.

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/333/BUSP

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo atnaujinamas asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašas ir panaikinamas Sprendimas 2011/872/BUSP

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2001 m. gruodžio 27 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2001/931/BUSP ⁽¹⁾;
- (2) 2011 m. gruodžio 22 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/872/BUSP, kuriuo atnaujinamas asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašas ⁽²⁾;
- (3) vadovaujantis Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 1 straipsnio 6 dalimi, būtina atlikti išsamią asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas Sprendimas 2011/872/BUSP, sąrašo peržiūrą;
- (4) šiame sprendime pateikiami Tarybos atliktos asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 2, 3 ir 4 straipsniai, peržiūros rezultatai;
- (5) Taryba padarė išvadą, kad asmenys, grupės ir subjektai, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 2, 3 ir 4 straipsniai, yra susiję su teroro aktais, kaip apibrėžta Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 1 straipsnio 2 ir 3 dalyse, kad kompetentinga institucija dėl jų yra priėmusi sprendimą, kaip apibrėžta tos bendrosios pozicijos 1 straipsnio 4 dalyje, ir kad jiems toliau

turėtų būti taikomos toje bendrojoje pozicijoje numatytos specialios ribojamosios priemonės;

- (6) asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašas turėtų būti atitinkamai atnaujintas ir turėtų būti panaikintas Sprendimas 2011/872/BUSP,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašas pateikiamas šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Sprendimas 2011/872/BUSP panaikinamas.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

⁽¹⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 93.

⁽²⁾ OL L 343, 2011 12 23, p. 54.

PRIEDAS

1 straipsnyje nurodytas asmenų, grupių ir subjektų sąrašas**1. Asmenys**

1. ABDOLLAHI Hamed (dar žinomas kaip Mustafa Abdullahi), gimęs 1960 m. rugpjūčio 11 d. Irane. Pasas: D9004878.
2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, gimęs Al Ihsa (Saudo Arabija); Saudo Arabijos pilietis
3. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, gimęs 1966 10 16 Tarut (Saudo Arabija); Saudo Arabijos pilietis
4. ARBABSAR Manssor (dar žinomas kaip Mansour Arbabsiar), gimęs 1955 m. kovo 6 d. arba 15 d. Irane. Irano ir JAV pilietis. Pasas: C2002515 (Iranas); Pasas: 477845448 (JAV). Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr.: 07442833, galioja iki 2016 m. kovo 15 d. (JAV vairuotojo pažymėjimas).
5. BOUYERI, Mohammed (dar žinomas kaip Abu ZUBAIR; dar žinomas kaip SOBIAR; dar žinomas kaip Abu ZOUBAIR), gimęs 1978 03 08 Amsterdame (Nyderlandai) –*Hofstadgroep* grupuotės narys
6. FAHAS, Sofiane Yacine, gimęs 1971 09 10 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
7. IZZ-AL-DIN, Hasan (dar žinomas kaip GARBAYA, Ahmed; dar žinomas kaip SA-ID; dar žinomas kaip SALW-WAN, Samir), Libanas, gimęs 1963 m. Libane, Libano pilietis
8. MOHAMMED, Khalid Shaikh (dar žinomas kaip ALI, Salem; dar žinomas kaip BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; dar žinomas kaip HENIN, Ashraf Refaat Nabith; dar žinomas kaip WADOOD, Khalid Adbul), gimęs 1965 04 14 arba 1964 03 01 Pakistane, paso Nr. 488555
9. SHAHLAI Abdul Reza (dar žinomas kaip Abdol Reza Shala'i, dar žinomas kaip Abd-al Reza Shalai, dar žinomas kaip Abdorreza Shahlai, dar žinomas kaip Abdolreza Shahla'i, dar žinomas kaip Abdul-Reza Shahlaee, dar žinomas kaip Hajj Yusef, dar žinomas kaip Haji Yusif, dar žinomas kaip Hajji Yasir, dar žinomas kaip Hajji Yusif, dar žinomas kaip Yusuf Abu-al-Karkh), gimęs apie 1957 m. Irane. Adresai: 1) Kermanshah, Iranas, 2) Mehrano karinė bazė, Ilamo provincija, Iranas.
10. SHAKURI Ali Gholam, gimęs apie 1965 m., Teherane, Iranas.
11. SOLEIMANI Qasem (dar žinomas kaip Ghasem Soleymani, dar žinomas kaip Qasmi Sulayman, dar žinomas kaip Qasem Soleymani, dar žinomas kaip Qasem Solaimani, dar žinomas kaip Qasem Salimani, dar žinomas kaip Qasem Solemani, dar žinomas kaip Qasem Sulaimani, dar žinomas kaip Qasem Sulemani), gimęs 1957 m. kovo 11 d. Irane. Irano pilietis. Pasas: 008827 (Irano diplomatinis), išduotas 1999 m. Laipsnis: generolas majoras.
12. WALTERS, Jason Theodore James (dar žinomas kaip Abdullah; dar žinomas kaip David), gimęs 1985 03 06 Amersforte (Nyderlandai), paso (išduotas Nyderlandų Karalystės) Nr. NE8146378 – *Hofstadgroep* grupuotės narys

2. Grupės ir subjektai

1. *Abu Nidal* organizacija – ANO (dar žinoma kaip Fatah Revoliucinė Taryba; dar žinoma kaip Arabų revoliucinės brigados; dar žinoma kaip „Juodasis rugsėjis“; dar žinoma kaip Musulmonų socialistų revoliucinė organizacija)
2. *Al-Aqsa* kankinių brigada
3. *Al-Aqsa* e.V.
4. *Al-Takfir* ir *Al-Hijra*
5. *Babbar Khalsa*
6. Filipinų komunistų partija, įskaitant Naują tautų armiją – NTA, Filipinuose
7. *Gama'a al-Islamiyya* (dar žinoma kaip *Al-Gama'a al-Islamiyya*) (Islamo grupė – IG)
8. *İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi* – IBDA-C – (Didysis islamo rytų karių frontas)
9. *Hamas*, įskaitant *Hamas-Izz al-Din al-Qassem*
10. *Hizbul Mujahideen* – HM
11. *Hofstadgroep* grupuotė
12. Šventosios Žemės paramos ir plėtros fondas
13. Tarptautinė sikų jaunimo federacija – TSJF
14. Khalistano *Zindabad* pajėgos – KZF

15. Kurdistano darbininkų partija – PKK (dar žinoma kaip KADEK; dar žinoma kaip KONGRA-GEL)
 16. *Tamil Eelamo* išlaisvinimo tigrai – TEIT
 17. *Ejército de Liberación Nacional* (Nacionalinė išlaisvinimo armija)
 18. Palestinos islamo *Jihad* – PIJ
 19. Palestinos išlaisvinimo liaudies frontas – PILF
 20. Palestinos išlaisvinimo liaudies fronto Aukščiausioji vadovybė (dar žinoma kaip PILF Aukščiausioji vadovybė)
 21. *Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia* – FARC (Kolumbijos revoliucinės ginkluotosios pajėgos)
 22. *Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi* – DHKP/C (dar žinoma kaip *Devrimci Sol* (Revoliucinė kairė); dar žinoma kaip *Dev Sol*) (Revoliucinė liaudies išlaisvinimo armija/frontas/partija)
 23. *Sendero Luminoso* (SL) (Šviečiantis kelias)
 24. *Stichting Al Aqsa* (dar žinoma kaip *Stichting Al Aqsa Nederland*; dar žinoma kaip *Al Aqsa Nederland*)
 25. *Teyrbazen Azadiya Kurdistan* grupuotė – TAK (dar žinoma kaip Kurdistano laisvės sakalai; dar žinoma kaip Kurdistano laisvės vanagai)
-

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS 2012/334/BUSP

2012 m. birželio 25 d.

kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2011/486/BUSP dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, grupėms, įmonėms ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Afganistane

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 31 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į 2011 m. rugpjūčio 1 d. Tarybos sprendimą 2011/486/BUSP dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, grupėms, įmonėms ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Afganistane ⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2011 m. rugpjūčio 1 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/486/BUSP;
- (2) 2012 m. kovo 18 d. komitetas, įsteigtas pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 1988 (2011) 30 punktą, iš dalies pakeitė asmenų, grupių, įmonių ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;

(3) todėl Sprendimo 2011/486/BUSP priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2011/486/BUSP priedas iš dalies keičiamas, kaip nurodyta šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

⁽¹⁾ OL L 199, 2011 8 2, p. 57.

PRIEDAS

Sprendimo 2011/486/BUSP priede pateikti įrašai apie toliau nurodytus asmenis pakeičiami toliau pateiktais įrašais.

A. Su Talibanu susiję asmenys

1. **Shams Ur-Rahman Abdul Zahir** (*alias* **a**) Shamsurrahman, **b**) Shams-u-Rahman, **c**) Shamsurrahman Abdurahman, **d**) Shams ur-Rahman Sher Alam).

Titulas: **a**) *Mullah*, **b**) *Maulavi*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo žemės ūkio viceministras. **Gimimo data:** 1969 m. **Gimimo vieta:** Waka Uzbin kaimas, Sarobi rajonas, Kabul (Kabulo) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Nacionalinis identifikavimo Nr.:** **a**) 2132370 (Afganistano nacionalinė tapatybės kortelė (*tazkira*), **b**) 812673 (Afganistano nacionalinė tapatybės kortelė (*tazkira*)). **Kita informacija:** **a**) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje, **b**) dalyvauja neteisėtoje prekyboje narkotikais, **c**) priklauso Ghilzai genčiai. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priežasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

2007 m. birželio mėn. Shams ur-Rahman Sher Alam buvo Talibano narys, atsakingas už Kabul (Kabulo) provinciją. Jis buvo atsakingas už Talibano karines operacijas Kabule ir jo apylinkėse, dalyvavo daugelyje išpuolių.

2. **Ubaidullah Akhund Yar Mohammed Akhund** (*alias* **a**) Obaidullah Akhund, **b**) Obaid Ullah Akhund).

Titulas: **a**) *Mullah*, **b**) *Hadji*, **c**) *Maulavi*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo gynybos ministras. **Gimimo data:** **a**) apie 1968 m., **b**) 1969 m. **Gimimo vieta:** **a**) Sangisar kaimas, Panjwai rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas, **b**) Arghandab rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas, **c**) Nalgham sritis, Zheray rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** **a**) buvo vienas iš mulos Mohammed Omar pavaduotojų, **b**) buvo Talibano Aukščiausiosios tarybos narys, atsakingas už karines operacijas, **c**) 2007 m. sulaukytas, buvo kalinamas Pakistane, **d**) pranešta, kad 2010 m. kovo mėn. mirė, **e**) santuokos ryšiais susijęs su Saleh Mohammad Kakar Akhtar Muhammad, **e**) priklausė Alokozai genčiai. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 01 25.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priežasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

Ubaidullah Akhund buvo Mohammed Omar pavaduotojas ir už karines operacijas atsakingas Talibano vadovybės narys.

3. **Mohammad Jawad Waziri**.

Įtraukimo į sąrašą priežastys: JT departamentas, Talibano režimo Užsienio reikalų ministerija. **Gimimo data:** apie 1960 m. **Gimimo vieta:** **a**) Jaghatu rajonas, Maidan Wardak (Maidan Vardako) provincija, Afganistanas, **b**) Sharana rajonas, Paktia (Paktijos) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** **a**) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje, **b**) priklauso Wazir genčiai. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

4. **Nazir Mohammad Abdul Basir** (*alias* Nazar Mohammad)

Titulas: **a**) *Maulavi*, **b**) *Sar Muallim*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** **a**) Kunduz miesto meras, **b**) Talibano režimo Kunduz (Kundūzo) provincijos (Afganistanas) gubernatorius. **Gimimo data:** 1954 m. **Gimimo vieta:** Malaghi kaimas, Kunduz rajonas, Kunduz (Kundūzo) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** pranešta, kad 2008 m. lapkričio 9 d. mirė. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

5. **Abdulhai Salek**

Titulas: *Maulavi*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo Uruzgan (Oruzgano) provincijos gubernatorius. **Gimimo data:** apie 1965 m. **Gimimo vieta:** Awlyatak kaimas, Gardan Masjid sritis, Chaki Wardak rajonas, Maidan Wardak (Maidan Vardako) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** **a**) pranešta, kad mirė 1999 m. Šiaurės Afganistane, **b**) priklausė Wardak genčiai. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

6. **Abdul Latif Mansur** (*alias* **a**) Abdul Latif Mansoor, **b**) Wali Mohammad)

Titulas: *Maulavi*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo žemės ūkio ministras. **Gimimo data:** apie 1968 m. **Gimimo vieta:** **a**) Zurmat rajonas, Paktia (Paktijos) provincija, Afganistanas, **b**) Garda Saray rajonas, Paktia (Paktijos) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** **a**) 2007 m. gegužės mėn. buvo Talibano Miram Shah šūros narys, **b**) 2009 m. buvo Talibano Aukščiausiosios tarybos narys ir Tarybos

politinės komisijos vadovas, **c**) 2010 m. buvo Talibano vadas Rytų Afganistane, **d**) 2009 m. pabaigoje buvo Talibano narys, atsakingas už Nangarhar (Nangarharo) provinciją Afganistane, **e**) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje, **f**) priklauso Sahak genčiai (Ghilzai). **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 01 31.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priešasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

2007 m. gegužės mėn. Abdul Latif Mansur buvo Talibano „Miram Shah tarybos“ narys. 2009 m. jis buvo Afganistano Nangarhar (Nangarharo) provincijos šešėlinis gubernatorius, o 2009 m. viduryje – Talibano politinės komisijos vadovas. 2010 m. gegužės mėn. Abdul Latif Mansur buvo vyresnysis Talibano vadas Rytų Afganistane.

7. **Allah Dad Tayeb Wali Muhammad** (*alias* **a**) Allah Dad Tayyab, **b**) Allah Dad Tabeeb).

Titulas: **a**) *Mullah*, **b**) *Haji*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo ryšių viceministras. **Gimimo data:** apie 1963 m. **Gimimo vieta:** a) Ghorak rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas, b) Nesh rajonas, Uruzgan (Oruzgano) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** priklauso Popalzai genčiai. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 01 25.

8. **Zabihullah Hamidi** (*alias* Taj Mir)

Įtraukimo į sąrašą priežastys: Talibano režimo aukštojo mokslo viceministras. **Gimimo data:** 1958–1959 m. **Gimimo vieta:** Payeen Bagh kaimas, Kahmard rajonas, Bamyan (Bamijano) provincija, Afganistanas. **Adresas:** Dashti Shor sritis, Mazari Sharif, Balkh (Balcho) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

9. **Mohammad Yaqoub.**

Titulas: *Maulavi*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Valdant Talibanui – „Bakhtar Information Agency“ (BIA) vadovas. **Gimimo data:** apie 1966 m. **Gimimo vieta:** a) Shahjoi rajonas, Zabul (Zabulo) provincija, Afganistanas, b) Janda rajonas, Ghazni (Gazni) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** a) Talibano kultūros komisijos narys, b) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje, c) priklauso Kharoti genčiai. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priešasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

2009 m. Mohammad Yaqoub buvo vienas iš svarbiausių Talibano narių Yousef Khel rajone Paktika (Paktikos) provincijoje.

10. **Mohammad Shafiq Ahmadi.**

Titulas: *Mullah*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo Samangan (Samangano) provincijos gubernatorius. **Gimimo data:** 1956–1957 m. **Gimimo vieta:** Tirin Kot rajonas, Uruzgan (Oruzgano) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 02 23.

11. **Ahmad Jan Akhundzada Shukoor Akhundzada** (*alias* **a**) Ahmad Jan Akhunzada **b**) Ahmad Jan Akhund Zada).

Titulas: **a**) *Maulavi*, **b**) *Mullah*. **Įtraukimo į sąrašą priežastys:** Talibano režimo Zabol (Zabulo) ir Uruzgan (Oruzgano) provincijų gubernatorius. **Gimimo data:** 1966–1967 m. **Gimimo vieta:** a) Lablan kaimas, Dehrawood rajonas, Uruzgan (Oruzgano) provincija, Afganistanas, b) Zurmat rajonas, Paktia (Paktijos) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** a) 2007 m. pradžioje buvo Talibano narys, atsakingas už Uruzgan (Oruzgano) provinciją (Afganistanas), b) mulos Mohammed Omar svainis, c) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2001 01 25.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priešasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

2007 m. pradžioje Ahmad Jan Akhunzada Shukoor Akhunzada buvo už Uruzgan (Oruzgano) provinciją atsakingas Talibano narys.

12. **Khalil Ahmed Haqqani** (*alias* **a**) Khalil Al-Rahman Haqqani, **b**) Khalil ur Rahman Haqqani, **c**) Khaleel Haqqani).

Titulas: *Haji*. **Adresas:** **a**) Peshawar, Pakistanas; **b**) prie Dergey Manday Madrasa, Dergey Manday kaime, prie Miram Shah, North Waziristan Agency (NWA) (Šiaurės Vaziristano agentūra), Federally Administered Tribal Areas (FATA) (federacijos principu valdomos genčių sritys), Pakistanas, **c**) Kayla kaimas prie Miram Shah, North Waziristan Agency (NWA) (Šiaurės Vaziristano agentūra), Federally Administered Tribal Areas (FATA) (federacijos principu valdomos genčių sritys), Pakistanas; **d**) Sarana Zadrán kaimas, Paktia (Paktijos) provincija, Afganistanas. **Gimimo data:** **a**) 1966 01 01, **b**) 1958–1964 m. **Gimimo vieta:** Sarana kaimas, Garda Saray sritis, Waza Zadrán rajonas, Paktia (Paktijos) provincija, Afganistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** **a**) užima aukštą padėtį Haqqani tinkle, kurio veiklos centras yra Šiaurės Vaziristane Pakistano federacijos principu valdomose genčių srityse, **b**) yra vykęs į Dubajų (Jungtiniai Arabų Emyratai) ir rinkęs ten lėšas, **c**) Jalaluddin Haqqani brolis ir Sirajuddin Jallaloudine Haqqani dėdė. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2011 02 09.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priešasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

Khalil Ahmed Haqqani yra Haqqani tinklo (su Talibanu susijusios kovotojų grupės, kurios veiklos centras – Šiaurės Vaziristano agentūra Pakistano federacijos principu valdomose genčių srityse) vienas iš vyresniųjų narių. Haqqani tinklą, kuris yra sukilimo veiksmų Afganistane priešakyje, įkūrė Khalil Haqqani brolis Jalaluddin Haqqani (TLH.40.01), prisijungęs prie mulos Mohammed Omar vadovaujamo Talibanu režimo XX a. paskutiniojo dešimtmečio viduryje.

Khalil Haqqani dalyvauja lėšų rinkimo veikloje Talibanu bei Haqqani tinklo vardu ir dažnai keliauja į kitas šalis susitikti su finansiniais rėmėjais. 2009 m. rugsėjo mėn. Khalil Haqqani vyko į Persijos įlankos valstybes ir rinko lėšas iš šaltinių tose valstybėse, taip pat iš šaltinių Pietų ir Rytų Azijoje.

Be to, Khalil Haqqani teikia paramą Talibanui ir Afganistane veikiančiam Haqqani tinklui. 2010 m. pradžioje Khalil Haqqani teikė lėšas Talibanu gruputėms Logar (Logaro) provincijoje, Afganistane. 2009 m. Khalil Haqqani aprūpino ir kontroliavo maždaug 160 kovotojų Logar (Logaro) provincijoje, Afganistane, ir buvo vienas iš kelių žmonių, atsakingų už Talibanu ir Haqqani tinklo pagrobtų prieš belaisvių kalinimą. Khalil Haqqani gaudavo įsakymų dėl Talibanu operacijų iš savo sūnėno Sirajuddin Haqqani.

Be to, Khalil Haqqani veikė „Al Kaidos“ vardu ir buvo susijęs su jos karinėmis operacijomis. 2002 m. Khalil Haqqani skyrė žmonių „Al Kaidos“ gruputėms Paktia (Paktijos) provincijoje, Afganistane, sustiprinti.

13. Badruddin Haqqani (alias Atiqullah).

Adresas: Miram Shah, Pakistanas. **Gimimo data:** apie 1975–1979 m. **Gimimo vieta:** Miramshah, North Waziristan (Šiaurės Vaziristanas), Pakistanas. **Kita informacija:** a) Haqqani tinklo operacijų vadas ir Talibanu šūros Miram Shah narys, b) prisidėjo vadovaujant atakoms prieš taikinius pietryčių Afganistane, c) Jalaluddin Haqqani sūnus, Sirajuddin Jallaloudine Haqqani ir Nasiruddin Haqqani brolis, Khalil Ahmed Haqqani sūnėnas. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2011 05 11.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priešasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

Badruddin Haqqani yra Haqqani tinklo (su Talibanu susijusios kovotojų grupės, kurios veiklos centras – Šiaurės Vaziristano agentūra Pakistano federacijos principu valdomose genčių srityse) operacijų vadas. Haqqani tinklas yra sukilimo veiksmų Afganistane priešakyje ir yra atsakingas už daugelį daug dėmesio pritraukusių teroro aktų. Haqqani tinklo vadovybę sudaro jo įkūrėjo Jalaluddin Haqqani, prisijungusio prie mulos Mohammed Omar vadovaujamo Talibanu režimo XX a. paskutiniojo dešimtmečio viduryje, trys vyriausi sūnūs. Badruddin yra Jalaluddin sūnus ir Nasiruddin Haqqani bei Sirajuddin Haqqani brolis, taip pat Khalil Ahmed Haqqani sūnėnas.

Badruddin padeda vadovauti su Talibanu susijusiems sukilėliams ir užsienio kovotojams vykdam išpuolius prieš taikinius pietryčių Afganistane. Badruddin yra Talibanu šūros Miram Shah, kuri vadovauja Haqqani tinklo veiklai, narys.

Be to, manoma, kad Badruddin yra atsakingas už žmonių grobimus Haqqani tinklo pavedimu. Jis atsakingas už daugelio Afganistano ir užsienio piliečių grobimą Afganistano ir Pakistano pasienio regione.

14. Malik Noorzai (alias: a) Hajji Malik Noorzai, b) Hajji Malak Noorzai, c) Haji Malek Noorzai, d) Haji Maluk, e) Haji Aminullah).

Titulas: Haji. **Adresas:** a) Boghra plentas, Miralzei kaimas, Chaman, Baluchistan (Beludžistano) provincija, Pakistanas, b) Kalay Rangin, Spin Boldak rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas. **Gimimo data:** a) 1957 m., b) 1960 m. **Gimimo vieta:** Chaman pasienio miestas, Pakistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** a) Talibanu finansininkas, b) turi įmonių Japonijoje, dažnai vyksta į Dubajų (Jungtiniai Arabų Emyratai) ir Japoniją, c) 2009 m. padėjo Talibanui vykdyti veiklą, be kita ko, verbuodamas žmones ir teikdamas logistinę paramą, d) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje, e) priklauso Noorzai genčiai, f) Faizullah Khan Noorzai brolis. **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2011 10 04.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priešasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

Malik Noorzai yra Pakistane įsikūręs verslininkas, teikęs finansinę paramą Talibanui. Malik ir jo brolis Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan investavo milijonus dolerių į įvairias įmones Talibanu naudai. 2008 m. pabaigoje Talibanu atstovai kreipėsi į Malik kaip į verslininką, per kurį būtų galima investuoti Talibanu lėšas. Be to, bent nuo 2005 m. Malik asmeniškai suteikė dešimtis tūkstančių dolerių Talibanui ir paskirstė jam šimtus tūkstančių dolerių, kurių dalis buvo surinkta iš paramos teikėjų Persijos įlankoje ir Pakistane, o kita dalis buvo Malik nuosavi pinigai. Malik taip pat turėjo hawala sąskaitą Pakistane, į kurią iš Persijos įlankos kas kelis mėnesius buvo pervedama dešimtys tūkstančių dolerių Talibanu veiklai remti. Malik taip pat padėjo vykdyti Talibanu veiklą. 2009 m. Malik jau 16 metų dirbo Afganistano ir Pakistano pasienio regione esančios medresės (religinė mokykla), kurią Talibanas naudojo verbuojamų asmenų pasaulėžiūrai formuoti ir apmokyti, vyriausiuoju prižiūrėtoju. Be kita ko, Malik perduodavo lėšas medresei remti. Malik su savo broliu taip pat atliko vaidmenį saugant transporto priemones, kurios turėjo būti panaudotos vykdam Talibanu savižudžių susisprogdinimo operacijas, ir padėjo

Talibano kovotojams judėti Helmand (Helmando) provincijoje, Afganistane. Malik turi įmonių Japonijoje ir dažnai lankosi Dubajuje ir Japonijoje verslo reikalais. Jau 2005 m. Malik priklausė transporto priemonių importo įmonė Afganistane, kuri importavo transporto priemones iš Dubajaus ir Japonijos. Jis importavo automobilius, automobilių dalis ir drabužius iš Dubajaus ir Japonijos savo įmonėms, į kurias buvo investavę du Talibano vadai. 2010 m. viduryje Malik ir jo brolis pasirūpino, kad būtų atiduoti šimtai krovinių konteinerių, kaip manoma, verti milijonų dolerių, kuriuos anksčiau tais pačiais metais Pakistano valdžios institucijos buvo areštavusios, nes manė, kad gavėjai buvo susiję su terorizmu.

15. **Faizullah Khan Noorzai** (alias: **a**) Hajji Faizullah Khan Noorzai, **b**) Haji Faizuulah Khan Norezai, **c**) Haji Faizullah Khan, **d**) Haji Fiazullah, **e**) Haji Faizullah Noori, **f**) Haji Faizullah Noor, **g**) Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan **h**) Haji Pazullah Noorzai, **i**) Haji Mullah Faizullah).

Titulas: *Haji*. **Adresas:** **a**) Boghra plentas, Miralzei kaimas, Chaman, Baluchistan (Beludžistano) provincija, Pakistanas, **b**) Kalay Rangin, Spin Boldak rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas. **Gimimo data:** **a**) 1962 m., **b**) 1961 m., **c**) 1968–1970 m., **d**) 1962 m. **Gimimo vieta:** **a**) Lowy Kariz, Spin Boldak rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas, **b**) Kadanay, Spin Boldak rajonas, Kandahar (Kandaharo) provincija, Afganistanas, **c**) Chaman, Baluchistan (Beludžistano) provincija, Pakistanas. **Pilietybė:** Afganistano. **Kita informacija:** **a**) svarbus Talibano finansininkas, **b**) 2009 m. viduryje Talibano kovotojams tiekė ginklus, šaudmenis, sprogmenis ir medicininę įrangą, rinko lėšas Talibanui ir rengė mokymus Afganistano ir Pakistano pasienio regione, **c**) anksčiau organizavo ir finansavo Talibano operacijas Kandahar (Kandaharo) provincijoje, Afganistane, **d**) 2010 m. vyko į Dubajų (Jungtiniai Arabų Emyratai) bei Japoniją ir ten turėjo įmonių, **e**) priklauso Noorzai genčiai, Miralzai pogenčiui, **f**) Malik Noorzai brolis, **g**) tėvo vardas – Akhtar Mohammed (alias: Haji Mira Khan). **Įtraukimo į JT sąrašą data:** 2011 10 04.

Papildoma informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priežasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan buvo svarbus Talibano finansininkas, per kurį vyresnieji Talibano lyderiai investuodavo lėšas. Iš paramos teikėjų Persijos įlankoje jis surinko daugiau nei 100 000 USD Talibanui, o 2009 m. atidavė dalį savo pinigų. Jis taip pat finansiškai rėmė Kandahar (Kandaharo) provincijos Talibano vadą ir teikė finansavimą Talibanui ir „Al Kaidos“ kovotojų, kurie turėjo vykdyti išpuolius prieš koalicines ir Afganistano karines pajėgas, mokymams remti. 2005 m. viduryje Faizullah organizavo ir finansavo Talibano operacijas Kandahar (Kandaharo) provincijoje, Afganistane. Faizullah ne tik teikė finansinę paramą, bet ir kitais būdais padėjo rengti Talibano mokymus ir operacijas. 2009 m. viduryje Faizullah Talibano Pietų Afganistano kovotojams tiekė ginklus, šaudmenis, sprogmenis ir medicininę įrangą. 2008 m. viduryje Faizullah buvo atsakingas už Talibano savižudžių sprogdintojų apgyvendinimą ir jų perkėlimą iš Pakistano į Afganistaną. Faizullah Talibanui taip pat tiekė priešlėktuvinės raketos, padėjo Talibano kovotojams judėti Helmand (Helmando) provincijoje, Afganistane, padėjo vykdyti Talibano savižudžių susisprogdinimo operacijas ir davė radijo imtuvų bei transporto priemonių Talibano nariams Pakistane.

2009 m. viduryje Faizullah vadovavo Afganistano ir Pakistano pasienio regione esančiai medresei (religinė mokykla), kurioje buvo surinkta dešimtys tūkstančių dolerių Talibanui. Faizullah medresės patalpos buvo naudojamos Talibano kovotojų mokymams, kaip pasigaminti ir naudoti savadarbius sprogstamuosius užtaisus, rengti. 2007 m. pabaigoje Faizullah medresė buvo naudojama „Al Kaida“ kovotojams, kurie vėliau buvo išsiųsti į Kandahar (Kandaharo) provinciją, Afganistaną, rengti.

2010 m. Faizullah ėjo pareigas ir galbūt turėjo turto, įskaitant viešbučius, Dubajuje, Jungtiniuose Arabų Emyratuose. Faizullah su savo broliu Malik Noorzai reguliariai vykdavo į Dubajų ir Japoniją importuoti automobilių, automobilių dalių ir drabužių. 2006 m. pradžioje Faizullah turėjo įmonių Dubajuje ir Japonijoje.

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS 2012/335/BUSP**2012 m. birželio 25 d.****kuriuo įgyvendinamas Tarybos sprendimas 2011/782/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį,

atsižvelgdama į 2011 m. gruodžio 1 d. Tarybos sprendimą 2011/782/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai ⁽¹⁾, ypač į jo 21 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) 2011 m. gruodžio 1 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/782/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai;
- (2) atsižvelgiant į padėties Sirijoje sunkumą, į Sprendimo 2011/782/BUSP I priede pateiktą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą reikėtų įtraukti vieną papildomą asmenį ir papildomus subjektus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šio sprendimo priede nurodytas asmuo ir subjektai įtraukiami į Sprendimo 2011/782/BUSP I priede pateiktą sąrašą.

*2 straipsnis*Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

⁽¹⁾ OL L 319, 2011 12 2, p. 56.

PRIEDAS

1 STRAIPSNYJE NURODYTAS ASMUI IR SUBJEKTAI

Asmenys

	Vardas, pavardė	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Bouthaina Shaaban (dar žinoma kaip Buthaina Shaaban)	Gimusi 1953 m. Homse, Sirijoje	Nuo 2008 m. liepos mėn. Prezidento patarėja politikos ir žiniasklaidos klausimais; eidama šias pareigas yra susijusi su smurtinėmis represijomis prieš gyventojus.	2012 6 26

Subjektai

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Gynybos ministerija	Adresas: Umayyad Square, Damascus Tel. +963 11 7770700	Sirijos Vyriausybės padalinys, tiesiogiai dalyvaujantis vykdamas represijas.	2012 6 26
2.	Vidaus reikalų ministerija	Adresas: Merjeh Square, Damascus Tel. +963 11 2219400, +963 11 2219401, +963 11 2220220, +963 11 2210404	Sirijos Vyriausybės padalinys, tiesiogiai dalyvaujantis vykdamas represijas.	2012 6 26
3.	Sirijos nacionalinio saugumo tarnyba		Sirijos Vyriausybės tarnyba ir Sirijos Ba'ath partijos padalinys. Tiesiogiai dalyvauja vykdamas represijas. Vadovavo Sirijos saugumo pajėgoms joms naudojant itin žiaurų smurtą prieš demonstrantus.	2012 6 26
4.	Syria International Islamic Bank (SIIB) (dar vadinamas: Syria International Islamic Bank (SIIB); dar vadinamas: SIIB)	Vieta: Syria International Islamic Bank Building, Main Highway Road, Al Mazzeh Area, P.O. Box 35494, Damascus, Syria Kita vieta: P.O. Box 35494, Mezza'h Vellat Sharqia'h, beside the Consulate of Saudi Arabia, Damascus, Syria	SIIB veikė kaip Sirijos komercinio banko (Commercial Bank of Syria) priedanga; tai sudarė sąlygas tam bankui išvengti ES jam nustatytų sankcijų. 2011–2012 m. SIIB slapta sudarė Sirijos komerciniam bankui sąlygas suteikti beveik 150 mln. USD vertės finansavimą. Finansinius susitarimus, kuriuos esą sudarė SIIB, iš tikrųjų sudarė Sirijos komercinis bankas. SIIB ne tik padėjo Sirijos komerciniam bankui išvengti sankcijų, bet ir 2012 m. sudarė sąlygas atlikti kelis didelius mokėjimus Sirijos ir Libano komerciniam bankui, kuriam ES taip pat yra nustačiusi sankcijas. Taip SIIB prisideda prie finansinės paramos Sirijos režimui teikimo.	2012 6 26

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
5.	General Organisation of Radio and TV (dar vadinama: Syrian Directorate General of Radio & Television Est; (dar vadinama: General Radio and Television Corporation; dar vadinama: General Radio and Television Corporation; dar vadinama: GORT)	Adresas: Al Oumaween Square, P.O. Box 250, Damascus, Syria. Tel. (963 11) 223 4930	Valstybės valdoma agentūra, pavaldi Sirijos informacijos ministerijai; todėl remia ir propaguoja jos vykdomą informacijos politiką. Ji atsakinga už Sirijos valstybinių televizijos kanalų (dviejų antžeminių ir vieno palydovinio) ir valstybinių radijo stočių veikimą. GORT kurstė naudoti smurtą prieš civilius gyventojus Sirijoje; ja naudojamosi kaip Assad režimo propagandos priemone ir dezinformacijos platinimo priemone.	2012 6 26
6.	Syrian Company for Oil Transport (dar vadinama: Syrian Crude Oil Transportation Company; dar vadinama: SCOT; dar vadinama: SCOTRA-CO)	Banias Industrial Area, Latakia Entrance Way, P.O. Box 13, Banias, Syria; Interneto svetainės adresas: www.scot-syria.com; elektroninio pašto adresas: scot50@scn-net.org	Valstybinė Sirijos naftos bendrovė. Teikia finansinę paramą režimui.	2012 6 26

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2012 m. birželio 22 d.

dėl valstybių narių patirtų tam tikrų išlaidų nefinansavimo Europos Sąjungos lėšomis iš Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus, Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) ir Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP)

(pranešta dokumentu Nr. C(2012) 3838)

(Tekstas autentiškas tik anglų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, lenkų, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovėnų ir vokiečių kalbomis)

(2012/336/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 dalį,atsižvelgdama į 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽²⁾, ypač į jo 31 straipsnį,

pasikonsultavusi su Žemės ūkio fondų komitetu,

kadangi:

- (1) pagal Reglamento (EB) Nr. 1258/1999 7 straipsnio 4 dalį ir Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 31 straipsnį Komisija turi atlikti reikiamus patikrinimus, pranešti valstybėms narėms tokių patikrinimų rezultatus, atsižvelgti į valstybių narių pastabas, pradėti dvišales diskusijas siekdama susitarti su atitinkamomis valstybėmis narėmis ir oficialiai pranešti joms savo išvadas;
- (2) valstybės narės turėjo galimybę paprašyti pradėti taikinimo procedūrą. Šia galimybe kai kuriais atvejais buvo pasinaudota, ir Komisija išnagrino tokios procedūros taikymo ataskaitas;
- (3) pagal Reglamentą (EB) Nr. 1258/1999 ir Reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 gali būti finansuojamos tik tokios žemės ūkio išlaidos, kurios patirtos nepažeidžiant Europos Sąjungos taisyklių;
- (4) iš atliktų patikrinimų, dvišalių diskusijų rezultatų ir taikinimo procedūrų matyti, kad dalis valstybių narių deklaruotų išlaidų neatitinka šio reikalavimo ir dėl to negali būti finansuojamos EŽŪOGF Garantijų skyriaus, EŽŪGF ir EŽŪFKP lėšomis;
- (5) turėtų būti nurodytos sumos, kurios negali būti finansuojamos EŽŪOGF Garantijų skyriaus, EŽŪGF ar EŽŪFKP lėšomis. Tai sumos, nesusijusios su išlaidomis, patirtomis

prieš daugiau kaip dvidešimt keturis mėnesius iki Komisijos rašytinio pranešimo valstybėms narėms apie patikrinimų rezultatus;

- (6) šiame sprendime nurodytais atvejais apie nustatytas sumas, kurias atsisakoma finansuoti dėl to, kad jos neatitinka Europos Sąjungos taisyklių, Komisija valstybėms narėms pranešė suvestinėje ataskaitoje;
- (7) šis sprendimas nenulemia finansinių sprendimų, kuriuos Komisija gali priimti po Teisingumo Teismo nutarimų 2012 m. vasario 1 d. bylose, susijusiose su šiuo sprendimu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šio sprendimo priede pateikiamos valstybių narių akredituotų mokėjimo agentūrų patirtos išlaidos, kurios buvo deklaruotos kaip išlaidos, finansuotinos iš EŽŪOGF Garantijų skyriaus, EŽŪGF arba EŽŪFKP, Europos Sąjungos lėšomis nefinansuojamos, nes neatitinka Europos Sąjungos taisyklių.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Danijos Karalystei, Vokietijos Federacinei Respublikai, Estijos Respublikai, Graikijos Respublikai, Ispanijos Karalystei, Prancūzijos Respublikai, Italijos Respublikai, Nyderlandų Karalystei, Lenkijos Respublikai, Portugalijos Respublikai, Rumunijai, Slovėnijos Respublikai ir Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei.

Priimta Briuselyje 2012 m. birželio 22 d.

Komisijos vardu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 103.

⁽²⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

PRIEDAS

BIUDŽETO PUNKTAS 6 7 0 1

VN	Priemonė	Finansiniai metai	Paaškinimas	Rūšis	%	Valiuta	Suma	Atskaita	Finansinis poveikis
DE	Sąskaitų patvirtinimas	2008	permokos EŽŪGF generalinėje aibėje, kuriai taikoma IAKS	VIENKARTINIS		EUR	- 59 318,36	0,00	- 59 318,36
Iš viso DE						EUR	- 59 318,36	0,00	- 59 318,36
DK	Kita tiesioginė pagalba. Galvijai	2007	sankcijų, susijusių su potencialiai paramos reikalavimus atitinkančiais gyvuliais, netaikymas	VIENKARTINIS		EUR	- 67 797,32	0,00	- 67 797,32
DK	Kita tiesioginė pagalba. Galvijai	2008	sankcijų, susijusių su potencialiai paramos reikalavimus atitinkančiais gyvuliais, netaikymas	VIENKARTINIS		EUR	- 48 411,25	0,00	- 48 411,25
Iš viso DK						EUR	- 116 208,57	0,00	- 116 208,57
ES	Kaimo plėtra, EŽŪOGF (2000–2006 m.), su plotu susijusios priemonės	2006	patikrinimų vietoje, žemės ūkio paskirties sklypų matavimo, geros ūkininkavimo praktikos taikymo pagal priemonę „Agrarinė aplinkosauga“ trūkumai	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 350 224,00	0,00	- 350 224,00
ES	Kaimo plėtra, EŽŪOGF (2000–2006 m.), su plotu susijusios priemonės	2006	nepakankama atsitiktinė atranka, patikrinimų vietoje, žemės ūkio paskirties sklypų matavimo, geros ūkininkavimo praktikos taikymo pagal priemonę „Mažiau palankios ūkininkauti vietovės“ trūkumai	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 710 805,00	0,00	- 710 805,00
ES	Vynas		vynmedžių sodinimas neturint sodinimo ir (arba) atsodinimo teisių	VIENKARTINIS		EUR	- 131 300 920,00	0,00	- 131 300 920,00
Iš viso ES						EUR	- 132 361 949,00	0,00	- 132 361 949,00
FR	Kita tiesioginė pagalba. Galvijai	2005	trūkumai tikrinant atitiktį tinkamumo kriterijams, baudų netaikymas, nepatenkinamas galvijų judėjimo tikrinimas, trūkumai, susiję su akivaizdžios klaidos sąvokos taikymu ir galimybe skerdykloms naudotis BDNI	FIKSUOTO DYDŽIO	2,00 %	EUR	- 17 088 517,03	0,00	- 17 088 517,03

VN	Priemonė	Finansi- niai metai	Paaškinimas	Rūšis	%	Valiuta	Suma	Atskaita	Finansinis poveikis
FR	Kita tiesioginė pagalba. Galvijai	2005	trūkumai tikrinant atitiktį tinkamumo kriterijams, baudų netaikymas, nepatenkinamas galvijų judėjimo tikrinimas, trūkumai, susiję su akivaizdžios klaidos sąvokos taikymu ir galimybe skerdykloms naudotis BDNI	VIENKARTI- NIS		EUR	- 12 394 594,82	0,00	- 12 394 594,82
FR	Kita tiesioginė pagalba. Galvijai	2006	trūkumai tikrinant atitiktį tinkamumo kriterijams, baudų netaikymas, nepatenkinamas galvijų judėjimo tikrinimas, trūkumai, susiję su akivaizdžios klaidos sąvokos taikymu ir galimybe skerdykloms naudotis BDNI	FIKSUOTO DYDŽIO	2,00 %	EUR	- 16 233 350,64	0,00	- 16 233 350,64
FR	Kita tiesioginė pagalba. Galvijai	2006	trūkumai tikrinant atitiktį tinkamumo kriterijams, baudų netaikymas, nepatenkinamas galvijų judėjimo tikrinimas, trūkumai, susiję su akivaizdžios klaidos sąvokos taikymu ir galimybe skerdykloms naudotis BDNI	VIENKARTI- NIS		EUR	- 8 732 969,42	0,00	- 8 732 969,42
FR	Kita tiesioginė pagalba. Galvijai	2007	trūkumai tikrinant atitiktį tinkamumo kriterijams, baudų netaikymas, nepatenkinamas galvijų judėjimo tikrinimas, trūkumai, susiję su akivaizdžios klaidos sąvokos taikymu ir galimybe skerdykloms naudotis BDNI	FIKSUOTO DYDŽIO	2,00 %	EUR	- 3 367 782,68	0,00	- 3 367 782,68
FR	Kita tiesioginė pagalba. Galvijai	2007	trūkumai tikrinant atitiktį tinkamumo kriterijams, baudų netaikymas, nepatenkinamas galvijų judėjimo tikrinimas, trūkumai, susiję su akivaizdžios klaidos sąvokos taikymu ir galimybe skerdykloms naudotis BDNI	VIENKARTI- NIS		EUR	- 5 102 086,06	0,00	- 5 102 086,06
Iš viso FR						EUR	- 62 919 300,65	0,00	- 62 919 300,65
GB	Priemokos už mėšą. Galvijai	2004	sankcijų netaikymas nustačius pažeidimus, susijusius su pirmiau nurodyta priemoka	VIENKARTI- NIS		GBP	- 15 517,23	0,00	- 15 517,23
GB	Priemokos už mėšą. Avys ir ožkos	2004	išmokos pareiškėjams, turintiems mažiau nei 10 gyvulių, už kuriuos suteikiama teisė į priemoką	VIENKARTI- NIS		GBP	- 10 647,81	0,00	- 10 647,81

VN	Priemonė	Finansi- niai metai	Paiškinimas	Rūšis	%	Valiuta	Suma	Atskaita	Finansinis poveikis
GB	Priemokos už mėšą. Galvijai	2005	sankcijų netaikymas nustačius pažeidimus, susijusius su pirmiau nurodyta priemoka	VIENKARTI- NIS		GBP	- 6 790,67	0,00	- 6 790,67
GB	Priemokos už mėšą. Avys ir ožkos	2005	išmokos pareiškėjams, turintiems mažiau nei 10 gyvulių, už kuriuos suteikiama teisė į priemoną	VIENKARTI- NIS		GBP	- 3 492,44	0,00	- 3 492,44
GB	Priemokos už mėšą. Avys ir ožkos	2005	išmokos pareiškėjams, turintiems mažiau nei 10 gyvulių, už kuriuos suteikiama teisė į priemoną; bauda už nesančius gyvulius nebuvo taikoma nacionaliniam paketui	VIENKARTI- NIS		GBP	- 9 451,43	0,00	- 9 451,43
GB	Cukraus gamybos grąžinamosios išmo- kos	2007	trūkumas, nustatytas atliekant alternatyvias patikras	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 19,13	0,00	- 19,13
GB	Cukrus. Išskyrus eksporto grąžinama- sias išmokas (2007+)	2007	trūkumas, nustatytas atliekant alternatyvias patikras	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 26,49	0,00	- 26,49
GB	Eksporto grąžina- mosios išmokos. Cukrus ir izogliu- kozė	2007	trūkumas, nustatytas atliekant alternatyvias patikras	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 726,63	0,00	- 726,63
GB	Eksporto grąžina- mosios išmokos. Kita	2007	trūkumas, nustatytas atliekant alternatyvias patikras	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 227,75	0,00	- 227,75
GB	Eksporto grąžina- mosios išmokos. Kita	2008	trūkumas, nustatytas atliekant alternatyvias patikras	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 26,39	0,00	- 26,39
GB	Cukraus gamybos grąžinamosios išmo- kos	2008	trūkumas, nustatytas atliekant alternatyvias patikras	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	0,86	0,00	0,86
GB	Eksporto grąžina- mosios išmokos. Cukrus ir izogliu- kozė	2008	trūkumas, nustatytas atliekant alternatyvias patikras	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 557,68	0,00	- 557,68
Iš viso GB						GBP	- 45 899,58	0,00	- 45 899,58
Iš viso GB						EUR	- 1 583,21	0,00	- 1 583,21

VN	Priemonė	Finansi- niai metai	Paaškinimas	Rūšis	%	Valiuta	Suma	Atskaita	Finansinis poveikis
GR	Eksporto grąžina- mosios išmokos. Cukrus ir izogliu- kozė	2006	nėra gamybos ir sandėliavimo kontrolės sistemų	FIKSUOTO DYDŽIO	10,00 %	EUR	- 1 800 082,70	0,00	- 1 800 082,70
GR	Eksporto grąžina- mosios išmokos. I priede nenurodyti produktai	2006	nėra gamybos ir sandėliavimo kontrolės sistemų	FIKSUOTO DYDŽIO	10,00 %	EUR	- 12 890,85	0,00	- 12 890,85
GR	Eksporto grąžina- mosios išmokos. I priede nenurodyti produktai	2006	nėra gamybos ir sandėliavimo kontrolės sistemų	FIKSUOTO DYDŽIO	15,00 %	EUR	- 66 216,34	0,00	- 66 216,34
GR	Eksporto grąžina- mosios išmokos. Cukrus ir izogliu- kozė	2006	nėra gamybos ir sandėliavimo kontrolės sistemų	FIKSUOTO DYDŽIO	15,00 %	EUR	- 7 117 284,53	0,00	- 7 117 284,53
GR	Eksporto grąžina- mosios išmokos. Cukrus ir izogliu- kozė	2007	nėra gamybos ir sandėliavimo kontrolės sistemų	FIKSUOTO DYDŽIO	10,00 %	EUR	- 2 522 082,75	0,00	- 2 522 082,75
GR	Eksporto grąžina- mosios išmokos. I priede nenurodyti produktai	2007	nėra gamybos ir sandėliavimo kontrolės sistemų	FIKSUOTO DYDŽIO	10,00 %	EUR	- 57 587,78	0,00	- 57 587,78
GR	Eksporto grąžina- mosios išmokos. Cukrus ir izogliu- kozė	2008	nėra gamybos ir sandėliavimo kontrolės sistemų	FIKSUOTO DYDŽIO	10,00 %	EUR	- 515,62	0,00	- 515,62
GR	Eksporto grąžina- mosios išmokos. I priede nenurodyti produktai	2008	nėra gamybos ir sandėliavimo kontrolės sistemų	FIKSUOTO DYDŽIO	10,00 %	EUR	- 3 633,19	0,00	- 3 633,19
GR	Kita tiesioginė pagalba. Produktai iš perdirbtų džiovintų vynuogių (kitos priemonės)	2007	su minimalia produkcijos išėiga, tiekimo reikalavimais, perdirbėjų patikrinimais, kryžminėmis patikromis susiję trūkumai	VIENKARTI- NIS		EUR	- 71 253 223,81	0,00	- 71 253 223,81

VN	Priemonė	Finansi- niai metai	Paiškinimas	Rūšis	%	Valiuta	Suma	Atskaita	Finansinis poveikis
GR	Kita tiesioginė pagalba. Produktai iš perdirbtų džiovintų vynuogių (kitos priemonės)	2008	su minimalia produkcijos išeiga, tiekimo reikalavimais, perdirbėjų patikrinimais, kryžminėmis patikromis susiję trūkumai	VIENKARTI- NIS		EUR	- 250 325,81	0,00	- 250 325,81
GR	Kita tiesioginė pagalba. Produktai iš perdirbtų džiovintų vynuogių (kitos priemonės)	2009	su minimalia produkcijos išeiga, tiekimo reikalavimais, perdirbėjų patikrinimais, kryžminėmis patikromis susiję trūkumai	VIENKARTI- NIS		EUR	- 2 192,34	0,00	- 2 192,34
GR	Vaisiai ir daržovės. Citrusinių vaisių perdirbimas	2007	nepakankamas administracinės kontrolės priemonių kiekis ir sankcijų netaikymas	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 255 264,74	0,00	- 255 264,74
GR	Vaisiai ir daržovės. Citrusinių vaisių perdirbimas	2008	nepakankamas administracinės kontrolės priemonių kiekis ir sankcijų netaikymas	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 258 047,81	0,00	- 258 047,81
GR	Vynas		vynmedžių sodinimas neturint sodinimo ir (arba) atsodinimo teisių	VIENKARTI- NIS		EUR	- 21 336 120,00	0,00	- 21 336 120,00
Iš viso GR						EUR	- 104 935 468,27	0,00	- 104 935 468,27
IT	Vaisiai ir daržovės. Citrusinių vaisių perdirbimas	2006	kontrolės sistemos (administracinių ir apskaitos patikrinimų) trūkumai	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 1 683 981,22	0,00	- 1 683 981,22
IT	Vaisiai ir daržovės. Citrusinių vaisių perdirbimas	2007	kontrolės sistemos (administracinių ir apskaitos patikrinimų) trūkumai	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 1 100 328,66	0,00	- 1 100 328,66
IT	Vaisiai ir daržovės. Pomidorų perdirbimas	2006	nepakanka patikrinimų, susijusių su užaugintų pomidorų kiekio nustatymu	FIKSUOTO DYDŽIO	2,00 %	EUR	- 3 510 182,04	0,00	- 3 510 182,04
IT	Vaisiai ir daržovės. Pomidorų perdirbimas	2007	nepakanka patikrinimų, susijusių su užaugintų pomidorų kiekio nustatymu	FIKSUOTO DYDŽIO	2,00 %	EUR	- 2 679 963,75	0,00	- 2 679 963,75

VN	Priemonė	Finansiniai metai	Paaškinimas	Rūšis	%	Valiuta	Suma	Atskaita	Finansinis poveikis
IT	Vaisiai ir daržovės. Pomidorų perdirbimas	2008	nepakanka patikrinimų, susijusių su užaugintų pomidorų kiekio nustatymu	FIKSUOTO DYDŽIO	2,00 %	EUR	- 2 556 488,30	0,00	- 2 556 488,30
IT	Alyvuogių aliejus. Veiklos vykdytojų organizacijų darbo programos	2007	mokėjimai, atlikti po nustatyto termino	VIENKARTINIS		EUR	- 515 252,59	0,00	- 515 252,59
IT	Papildomos kaimo plėtros garantijų priemonės (su plotu susijusios priemonės)	2005	nesilaikoma Reglamento (EB) Nr. 796/2004 25 straipsnio 1 dalies nuostatų pranešant apie patikrinimus vietoje Kalabrijos regione	FIKSUOTO DYDŽIO	2,00 %	EUR	- 160 616,00	0,00	- 160 616,00
IT	Kaimo plėtra, EŽŪOGF (2000–2006 m.), su plotu susijusios priemonės	2006	nesilaikoma Reglamento (EB) Nr. 796/2004 25 straipsnio 1 dalies nuostatų pranešant apie patikrinimus vietoje Kalabrijos regione	FIKSUOTO DYDŽIO	2,00 %	EUR	- 60 045,00	0,00	- 60 045,00
IT	Kaimo plėtra, EŽŪOGF (2000–2006 m.), su plotu susijusios priemonės	2006	vėluojama atlikti patikrinimus vietoje pagal agrarinės aplinkosaugos priemones, nesilaikoma Reglamento (EB) Nr. 796/2004 25 straipsnio 1 dalies nuostatų pranešant apie patikrinimus vietoje Apulijos regione	FIKSUOTO DYDŽIO	2,00 %	EUR	- 308 332,00	0,00	- 308 332,00
IT	Kaimo plėtra, EŽŪOGF (2000–2006 m.), su plotu susijusios priemonės	2006	vėluojama atlikti patikrinimus vietoje pagal agrarinės aplinkosaugos priemones, nesilaikoma Reglamento (EB) Nr. 796/2004 25 straipsnio 1 dalies nuostatų pranešant apie patikrinimus vietoje Apulijos regione	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 82 920,00	0,00	- 82 920,00
IT	Kaimo plėtra, EŽŪOGF (2000–2006 m.), su plotu susijusios priemonės	2007	vėluojama atlikti patikrinimus vietoje pagal agrarinės aplinkosaugos priemones, nesilaikoma Reglamento (EB) Nr. 796/2004 25 straipsnio 1 dalies nuostatų pranešant apie patikrinimus vietoje Apulijos regione	FIKSUOTO DYDŽIO	2,00 %	EUR	- 3 985,00	0,00	- 3 985,00
IT	Vynas		vynmedžių sodinimas neturint sodinimo ir (arba) atsodinimo teisių	VIENKARTINIS		EUR	- 98 881 120,00	0,00	- 98 881 120,00
Iš viso IT						EUR	- 111 543 214,56	0,00	- 111 543 214,56

VN	Priemonė	Finansi- niai metai	Paaškinimas	Rūšis	%	Valiuta	Suma	Atskaita	Finansinis poveikis
NL	Sąskaitų patvirtini- mas	2007	neteisėtai perduotos vieno sertifikato naudojimo teisės, dėl to neteisėtai sumokėtos eksporto grąžinamosios išmokos	VIENKARTI- NIS		EUR	- 81 004,00	0,00	- 81 004,00
Iš viso NL						EUR	- 81 004,00	0,00	- 81 004,00
PL	Kompleksinė parama	2006	nenustatytos kai kurios geros agrarinės ir aplinkosauginės būklės (GAAB) sąlygos, nustatyta sankcijų taikymo sistemos trūkumų (2005 paraiškų teikimo metai)	FIKSUOTO DYDŽIO	10,00 %	PLN	- 9 462 163,58	- 298 039,22	- 9 164 124,36
PL	Kompleksinė parama	2007	nenustatytos kai kurios GAAB sąlygos (2006 paraiškų teikimo metai)	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 3 231 141,53	- 76 634,50	- 3 154 507,03
PL	Kompleksinė parama	2007	nenustatytos kai kurios GAAB sąlygos, nustatyta sankcijų taikymo sistemos trūkumų (2005 paraiškų teikimo metai)	FIKSUOTO DYDŽIO	10,00 %	EUR	- 3 730,29	- 117,50	- 3 612,79
PL	Kompleksinė parama	2008	nenustatytos kai kurios GAAB sąlygos (2006 paraiškų teikimo metai)	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	3 168,04	0,00	3 168,04
PL	Kompleksinė parama	2008	nenustatytos kai kurios GAAB sąlygos (2007 paraiškų teikimo metai)	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 6 242 027,29	0,00	- 6 242 027,29
PL	Kompleksinė parama	2008	nenustatytos kai kurios GAAB sąlygos, nustatyta sankcijų taikymo sistemos trūkumų (2005 paraiškų teikimo metai)	FIKSUOTO DYDŽIO	10,00 %	EUR	- 602,58	0,00	- 602,58
PL	Kompleksinė parama	2009	nenustatytos kai kurios GAAB sąlygos (2006 paraiškų teikimo metai)	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 585,38	0,00	- 585,38
PL	Kompleksinė parama	2009	nenustatytos kai kurios GAAB sąlygos (2007 paraiškų teikimo metai)	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 7 875,92	0,00	- 7 875,92
Iš viso PL						PLN	- 9 462 163,58	- 298 039,22	- 9 164 124,36
Iš viso PL						EUR	- 9 482 794,95	- 76 752,00	- 9 406 042,95

VN	Priemonė	Finansi- niai metai	Paiškinimas	Rūšis	%	Valiuta	Suma	Atskaita	Finansinis poveikis
PT	Kita tiesioginė pagalba. Galvijai	2005	galvijų populiacija neįtraukta į patikrinimų vietoje planą	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 43 659,00	0,00	- 43 659,00
PT	Kita tiesioginė pagalba. Avys ir ožkos	2007	sumos, sumokėtos asmenims, turintiems mažiau nei 10 gyvulių, už kuriuos suteikiama teisė į priemonę	VIENKARTI- NIS		EUR	- 831,83	0,00	- 831,83
PT	Kita tiesioginė pagalba. Galvijai	2007	sankcijų netaikymas	VIENKARTI- NIS		EUR	- 24 450,00	0,00	- 24 450,00
PT	Kita tiesioginė pagalba. Galvijai	2008	sankcijų netaikymas	VIENKARTI- NIS		EUR	- 41 350,00	0,00	- 41 350,00
Iš viso PT						EUR	- 110 290,83	0,00	- 110 290,83
SI	Sąskaitų patvirtini- mas	2008	sumos, kurių nepavyko susigrąžinti dėl klaidų, susijusių su EŽŪGF generaline aibe, kuriai taikoma IAKS	VIENKARTI- NIS		EUR	- 8 014,42	0,00	- 8 014,42
Iš viso SI						EUR	- 8 014,42	0,00	- 8 014,42
6 7 0 1 Iš viso						GBP	- 45 899,58	0,00	- 45 899,58
6 7 0 1 Iš viso						PLN	- 9 462 163,58	- 298 039,22	- 9 164 124,36
6 7 0 1 Iš viso						EUR	- 421 619 146,82	- 76 752,00	- 421 542 394,82

BIUDŽETO PUNKTAS 6 7 1 1

VN	Priemonė	Finansi- niai metai	Paiškinimas	Rūšis	%	Valiuta	Suma	Atskaita	Finansinis poveikis
DE	Sąskaitų patvirtini- mas	2008	žinomos klaidos EŽŪGF generalinėje aibėje, kuriai taikoma IAKS	VIENKARTI- NIS		EUR	- 4 599,05	0,00	- 4 599,05
DE	Sąskaitų patvirtini- mas	2008	žinomos klaidos EŽŪGF generalinėje aibėje, kuriai IAKS netaikoma	VIENKARTI- NIS		EUR	- 99 505,49	0,00	- 99 505,49

VN	Priemonė	Finansi- niai metai	Paaškinimas	Rūšis	%	Valiuta	Suma	Atskaita	Finansinis poveikis
DE	Sąskaitų patvirtini- mas	2007	EŽŪFKP permokos	VIENKARTI- NIS		EUR	- 6 422,93	0,00	- 6 422,93
Iš viso DE						EUR	- 110 527,47	0,00	- 110 527,47
EE	Kaimo plėtra, EŽŪFKP 1 ir 3 kryptys. Investavimą skatinančios prie- monės (2007–2013 m.)	2008	kontrolės trūkumai	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 219 399,90	0,00	- 219 399,90
EE	Kaimo plėtra, EŽŪFKP 1 ir 3 kryptys. Investavimą skatinančios prie- monės (2007–2013 m.)	2009	kontrolės trūkumai	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 432 949,15	0,00	- 432 949,15
EE	Kaimo plėtra, EŽŪFKP 4 krypties LEADER programos priemonės (2007–2013 m.)	2009	kontrolės trūkumai	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 54 631,06	0,00	- 54 631,06
EE	Kaimo plėtra, EŽŪFKP 4 krypties LEADER programos priemonės (2007–2013 m.)	2010	kontrolės trūkumai	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 90 905,20	0,00	- 90 905,20
Iš viso EE						EUR	- 797 885,31	0,00	- 797 885,31
IT	Kaimo plėtra, EŽŪFKP 2 krypties priemonės (2007–2013 m., su plotu susijusios priemonės)	2008	vėluojama atlikti patikrinimus vietoje pagal agrarinės aplin- kosaugos priemones, nesilaikoma Reglamento (EB) Nr. 796/2004 25 straipsnio 1 dalies nuostatų pranešant apie patikrinimus vietoje Apulijos regione	FIKSUOTO DYDŽIO	2,00 %	EUR	- 46 958,00	0,00	- 46 958,00
Iš viso IT						EUR	- 46 958,00	0,00	- 46 958,00
PL	Kompleksinė parama	2008	nenustatytos kai kurios GAAB sąlygos (2007 paraiškų teikimo metai)	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 1 577 692,31	0,00	- 1 577 692,31
PL	Kompleksinė parama	2009	nenustatytos kai kurios GAAB sąlygos (2007 paraiškų teikimo metai)	FIKSUOTO DYDŽIO	5,00 %	EUR	- 2 873,42	0,00	- 2 873,42
Iš viso PL						EUR	- 1 580 565,73	0,00	- 1 580 565,73

VN	Priemonė	Finansiniai metai	Paiškinimas	Rūšis	%	Valiuta	Suma	Atskaita	Finansinis poveikis
PT	Sąskaitų patvirtinimas	2008	labiausiai tikėtina klaida	VIENKARTINIS		EUR	- 507 308,00	0,00	- 507 308,00
PT	Sąskaitų patvirtinimas	2008	sisteminė klaida	VIENKARTINIS		EUR	- 897 367,00	0,00	- 897 367,00
PT	Sąskaitų patvirtinimas	2008	RURIS programos sisteminė klaida	VIENKARTINIS		EUR	- 590,00	0,00	- 590,00
Iš viso PT						EUR	- 1 405 265,00	0,00	- 1 405 265,00
SI	Sąskaitų patvirtinimas. Finansinis patvirtinimas	2008	žinoma klaida nustatyta tikrinant II ir III A priedų informacijos išsamumą	VIENKARTINIS		EUR	- 6 010,62	0,00	- 6 010,62
Iš viso SI						EUR	- 6 010,62	0,00	- 6 010,62
6 7 1 1 Iš viso						EUR	- 3 947 212,13	0,00	- 3 947 212,13

BIUDŽETO PUNKTAS 05 07 01 07

VN	Priemonė	Finansiniai metai	Paiškinimas	Rūšis	%	Valiuta	Suma	Atskaita	Finansinis poveikis
RO	Finansinis auditas. Pavėluoti mokėjimai ir mokėjimo terminai	2009	pavėluoti mokėjimai	VIENKARTINIS		EUR	- 7 674 175,73	- 9 399 922,54	1 725 746,81
Iš viso RO						EUR	- 7 674 175,73	- 9 399 922,54	1 725 746,81
05 07 01 07 Iš viso						EUR	- 7 674 175,73	- 9 399 922,54	1 725 746,81

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2012 m. birželio 22 d.

kuriuo Vokietijos Federacinei Respublikai ir Prancūzijos Respublikai leidžiama nukrypti nuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1337/2011 dėl Europos daugiamečių augalų statistikos

(pranešta dokumentu Nr. C(2012) 4132)

(Tekstai autentiški tik prancūzų ir vokiečių kalbomis)

(2012/337/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1337/2011 dėl Europos daugiamečių augalų statistikos, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 357/79 ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/109/EB⁽¹⁾, ypač į jo 10 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos pateiktus prašymus,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (ES) Nr. 1337/2011 10 straipsniu, jei dėl šio reglamento taikymo valstybių narių nacionalines statistikos sistemas reikia iš esmės keisti ir dėl to gali kilti didelių praktinių problemų, susijusių su daugiamečiais augalais, nurodytais 1 straipsnio 1 dalies a–l punktuose, Komisija gali patvirtinti valstybėms narėms leidžiančią nukrypti nuostatą;
- (2) Vokietijos Federacinė Respublika ir Prancūzijos Respublika pateikė prašymus dėl nuo Reglamento (ES) Nr. 1337/2011 leidžiančių nukrypti nuostatų pagal to reglamento 10 straipsnio 2 dalį;
- (3) Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos pateikta informacija pateisina minėtų leidžiančių nukrypti nuostatų taikymą;

(4) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Žemės ūkio statistinių duomenų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Vokietijos Federacinei Respublikai leidžiama nukrypti nuo prievolės teikti Reglamento (ES) Nr. 1337/2011 1 straipsnio 1 dalies a–l punktuose nurodytų daugiamečių augalų statistinius duomenis iki 2012 m. gruodžio 31 d.

2. Ši leidžianti nukrypti nuostata taikoma 2012 ataskaitiniams metams.

2 straipsnis

1. Prancūzijos Respublikai leidžiama nukrypti nuo prievolės teikti alyvmedžių statistinius duomenis iki 2012 m. gruodžio 31 d.

2. Ši leidžianti nukrypti nuostata taikoma 2012 ataskaitiniams metams.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Vokietijos Federacinei Respublikai ir Prancūzijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2012 m. birželio 22 d.

Komisijos vardu
Algirdas ŠEMETA
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 347, 2011 12 30, p. 7.

★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas 2012/327/BUSP, kuriuo pratęsimas Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio pietinėms Viduržemio jūros regiono šalims įgaliojimų terminas	56
★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas 2012/328/BUSP, kuriuo skiriamas Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis Vidurinėje Azijoje	59
★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas 2012/329/BUSP, kuriuo pratęsimas Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Afrikos Kyšulyje įgaliojimų terminas	62
★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas 2012/330/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/426/BUSP dėl Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Bosnijoje ir Hercegovinoje paskyrimo	66
★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas 2012/331/BUSP, kuriuo pratęsimas Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Afganistane įgaliojimų terminas	68
★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas 2012/332/BUSP, kuriuo iš dalies keičiami Bendrieji veiksmai 2005/889/BUSP dėl Europos Sąjungos pasienio pagalbos misijos <i>Rafah</i> perėjimo punktui (ES PPM Rafah) įsteigimo ir pratęsimas jų galiojimo terminas	71
★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas 2012/333/BUSP, kuriuo atnaujinamas asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašas ir panaikinamas Sprendimas 2011/872/BUSP	72
★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas 2012/334/BUSP, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2011/486/BUSP dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, grupėms, įmonėms ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Afganistane	75
★ 2012 m. birželio 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas 2012/335/BUSP, kuriuo įgyvendinamas Tarybos sprendimas 2011/782/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai	80
2012/336/ES:	
★ 2012 m. birželio 22 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl valstybių narių patirtų tam tikrų išlaidų nefinansavimo Europos Sąjungos lėšomis iš Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus, Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) ir Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) (pranešta dokumentu Nr. C(2012) 3838)	83
2012/337/ES:	
★ 2012 m. birželio 22 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo Vokietijos Federacinei Respublikai ir Prancūzijos Respublikai leidžiama nukrypti nuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1337/2011 dėl Europos daugiamečių augalų statistikos (pranešta dokumentu Nr. C(2012) 4132)	94

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT